31e JAARGANG — nr 25 — VRIJDAG 21 JUNI 1963
PRIJS : 5 FRANK

HET VISSERIJBLAD

VAKBLAD VOOR :
REDERS — VISSERS — NIJVERAARS EN HANDELAARS UIT HET BELGISCHE EN NEDERLANDSE VISSERIJBEDRIJF — VERSCHIJNT ELKE V R IJ D A G —



In het kursaal werd na het kongres een banket gegeven door het Oostends stadsbestuur. Tijdens deze maaltijd werd ondermeer het woord gevoerd door schepen De Kinder Roger (foto hierboven) in naam van het Stadsbestuur en door de heer Bauwens (foto onder), voorzitter van de Rederscentrale.

Reders-Vissers

ALLE VISSERIJTUIG
TOUWWERK, GAREN, NETTEN
OLIEGOED, VERVEN, FILTERELEMENTEN
SYNTHETISCHE GARENS

rubbervlotten

mazout-«Caltex oliën»

lichte fuel

vindt U bij

S.C.A.P.

UW COOPERATIEVE

OOSTENDE Hendrik Baelskaai, 27, Telefoon (059) 729.51
Na 18 u. (059) 745.32

Binnenkort

OPENING van modern WERKHUIS

Alle herstellingen van motoren

aan

voordelige prijzen

RESERVESTUKKEN VOOR BOLNES — ABC MERCEDES

HOGE KWALITEIT

LAGE PRIJS

VLUGGE LEVERING

VRIJDAG 21 JUNI 1963

HET VISSERIJBLAD

DRUKKERIJ
Tel. 777.13

Verant. Druk.-Uitgeefster
Simonne BOLLINNE
Vindictivelaan, 22, Oostende
Tel. 725.23 — P.C.R. 41.89.87

ABONNEMENT
Binnenland : 1 jaar : 250 F
Zes maanden : 125 F
Drie maanden : 75 F

BUITENLAND 1 jaar : 275 F

NEDERLAND :
1 jaar : 20 Gld of 275 F

HET 2e INTERNATIONAAL CONGRES OVER VISTUIG

In Londen ging van 25 tot 31 mei ll., onder de auspiciën van de F.A.O., de wereldvoedsel- en landbouworganisatie van de Verenigde Naties, het tweede Internationale Vistuigkongres door. Dit feit, dat samenviel met de Wereldvisserijtentoonstelling, is in zeevisserijmiddens ongetwijfeld voldoende bekend. Maar welke zijn nu de vraagstukken die op dit kongres door deskundigen uit ongeveer 50 landen werden besproken. Vermelden we terloops dat ons land vertegenwoordigd was door de heer P. Hovart, direkteur van het Proefstation voor de Zeevisserij en de heer J. Verhoest, ingenieur bij de Kommissie voor Toegepast Wetenschappelijk Onderzoek in de Zeevisserij (werkgroep Techniek)

Na de openingstoespraak van Lord St Oswald en Dr. D.B. Finn heeft het kongres, onder voorzitterschap van de heer Harper Gow, ruim 80 rapporten bestudeerd.

In tegenstelling met het eerste in 1957 in Hamburg gehouden F.A.O.-kongres, dat zich bezig hield met de gehele vistuigproblematiek, richtte het tweede kongres zich meer naar onderwerpen die momenteel in het brandpunt van de belangstelling staan, nl. (1) de netmaterialen, (2) het vistuig en de visserij en (3) het onderzoek inzake vistuig.

NETMATERIALEN

In de zeevisserij worden meer en meer synthetische vezels tot het maken van netten aangewend, o.m. nylon, polythyleen, polyamide en, in de jongste tijd, polypropyleen. Het leek logisch dat op het Kongres de aanwendingsmogelijkheden en eigenschappen van deze materialen ter diskussie kwamen.

Voor de aanwendingsmogelijkheden bleken grote perspektieven voorhanden te zijn . enkele landen, zoals Japan, hebben er reeds ruimschoots gebruik van gemaakt. De eigenschappen, zoals gewicht, breeksterkte, natte knoopsterkte, draad- en netkonstruktie, elasticiteit, prijs, gebruiksduur, gedraging t.o.v. de vis, vangstefficiency enz. waren betekenisvol en zullen beslissend zijn bij verdere toepassingen in de zeevisserij.

De snelle ontwikkeling op gebied van de netmaterialen heeft tot gevolg dat een eenheid moet gebracht worden in de terminologie en de nummering van het netgaren. Dr. Klust uit West-Duitsland, bracht hierover een rapport naar voren en suggereerde de invoering van een standaardsysteem, nl. het «tex» systeem.

Verder werd een rapport van een FAO-werkgroep over de testmethoden van netmateriaal besproken. In dit rapport werd een overzicht gegeven van de verschillende manieren tot het testen van de materialen (de fysische, chemische en biologische systemen) terwijl tevens aanbevelingen werden gedaan om te komen tot uniforme testmethoden, nl. ten aanzien van de afmetingen, de breeksterkte, de knoopstabiliteit en het gewicht van de visnetten onder diverse vormen. Deze standardisatie beoogt vooral de vergelijking van de testuitkomsten mogelijk te maken en lijkt trouwens bij de wetenschap van het vistuig van fundamentele aard.

Bij de problemen omtrent de netmaterialen werden tenslotte ook de knooploze netten behandeld. De bespreking liep over twee soorten knooploze netten, nl. de netten vervaardigd volgens de Japanse methode en deze gemaakt volgens het Raschelprocedé.

De technische en ekonomische aspekten van deze netten werden belicht, terwijl verder ook de voordelen en de eigenschappen (sterkte, gewicht, weerstand, efficiency enz.) van knooploze netten in het algemeen werden onderlijnd.

VISTUIG EN VISSERIJ

Het onderzoekingsdomein «vistuig en visserij» was zeer ruim.

Vooreerst werd de hekvisserij besproken. De gekende voordelen en konstruktievoorwaarden van de vaartuigen voor de hekvisserij kwamen ter tafel. Hetgeen biezonder interessant was, waren de mogelijkheden die werden opgegeven tot achterwaarts vissen op kleinere vaartuigen. Een typisch voorbeeld hiervan werd geïllustreerd door het zgn. «Ross Daring» experiment in Groot-Brittannië. Dit vaartuig heeft een lengte van 99 voet, is sterk geautomatiseerd en wordt centraal gekontroleerd vanuit de brug.

Met betrekking tot de visserij met de bodemtreil citeerde een aantal deskundigen de mogelijkheden tot verbetering van deze visserijmethode o.m. door een wijziging van de netkonstruktie, door de inschakeling van apparatuur (bv om de gedragingen van het net te kennen in het water) en door een overschakeling naar nieuwe technieken (bv boomkorrevisserij).

Het vissen met pelagische netten bleek verder in heel wat landen 'n belangrijk research-objekt te vormen. Dit bewijst het belang van deze visserijtechniek, die trouwens ook in ons land intens bestudeerd wordt en waarover de heer J. Verhoest op het kongres een uitvoerige mededeling bracht. Meteen werd op het kongres evenwel ook de problematiek van het pelagisch vissen blootgelegd en werden nieuwe onderzoekingsdomeinen afgebakend. Vermelden wij in dit verband enkel het probleem van de gedragingen van de vis ten opzichte van het net, de manoeuvreerbaarheid en de voortstuwing van de vaartuigen en het gebruik van telemeters en echosounders.

Ook werden een aantal rapporten voorgedragen over de detektiemethoden, verbeteringen aan de bestaande apparaturen. De studie van de waarnemingen en karakteristieken van vis en visscholen, opgenomen op de echogrammen, mag als uitermate belangrijk aangezien worden : het baat immers niet over de data te beschikken, er moeten bepaalde normen kunnen opgesteld worden en hiervoor kan enkel een kwantitatieve en mathematische verwerking van de gegevens aangewend worden.

Andere diskussiepunten waren tenslotte de drijfnetvisserij, de lijnvisserij, de visvallen, de visserij met de ringzegen en het opereren met moederschepen.

ONDERZOEK INZAKE VISTUIG

Metingen en waarnemingen van de kenmerken van de netten zijn onontbeerlijk voor de ontwikkeling en verbetering van het vistuig en de visserijmethodes. Voor deze observatie moet apparatuur gebruikt worden. Dit lijkt in de visserij tot nog toe een praktisch onontgonnen terrein te zijn. Enkele landen, zoals Japan, Rusland, de U.S.A. en Groot-Brittannië hebben evenwel enige vooruitgang geboekt en gebruiken reeds registrerende hoogtemeters, diepsemeters, stroommeters diepte- en temperatuurmeters, inclinatiemeters, dynamometers tot het bepalen van de trekkracht, de netopening enz.

(vervolgt bladz. 3)

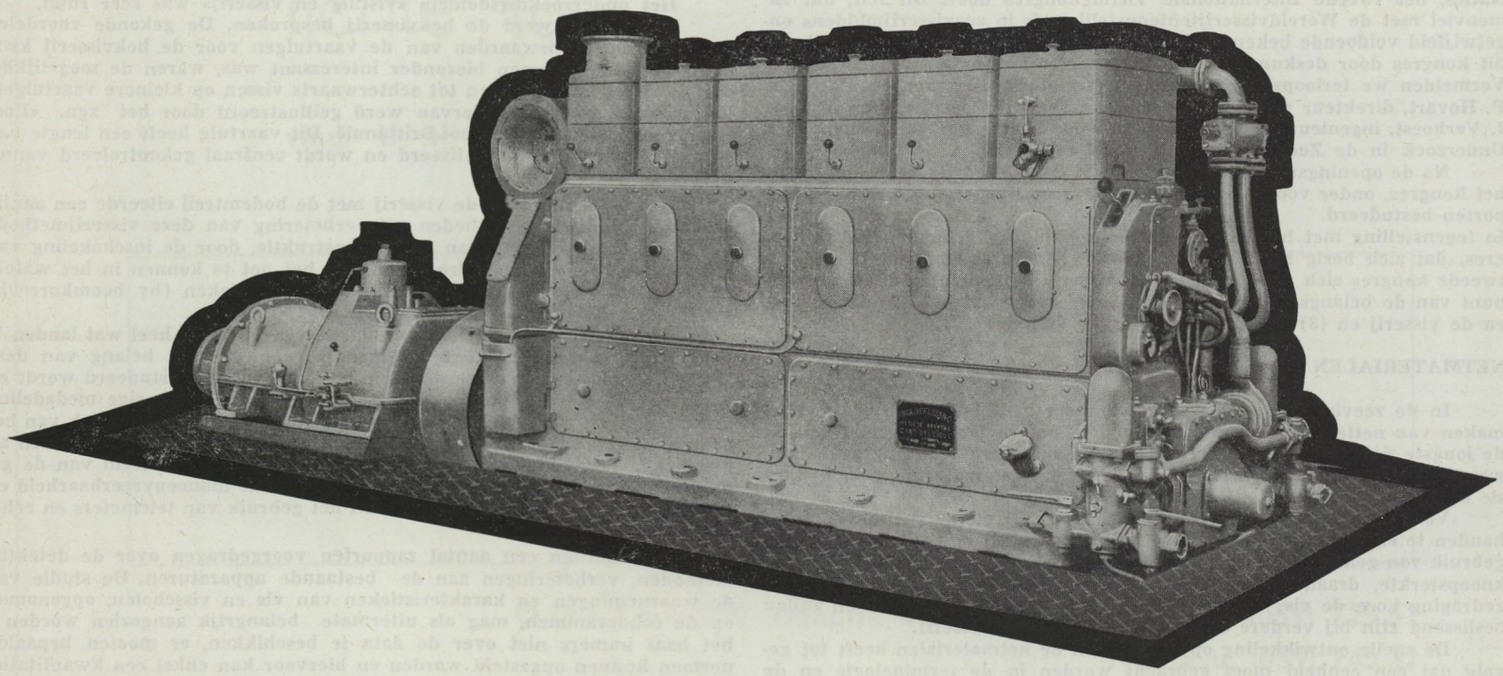
VIERTAKT SCHEEPSDIESELMOTOREN A B C

van 150 tot 840 PK.

3 - 5 - 6 - 8 cilinders

500 - 600 - 750 t/min.

Serie MDX - MDXS



Meer dan 100 vissersvaartuigen van de Belgische en Nederlandse vissersvloot zijn uitgerust met onze motoren, welke volledige voldoening geven bij de gestelde strenge werkingsvoorwaarden van de visserij.

Voor alle inlichtingen kunt U zich wenden :

A.B.C. — Wiedauwkaai, 35, GENT
IVES, Mac Leodstraat, 2, OOSTENDE
P. DE COKER, Rederijkaai, 35, ZEEBRUGGE

HET 2e INTERNATIONAAL KONGRES OVER VISTUIG

vervolg van blz 1

Een ander belangrijk punt zijn de modeltesten met netten. Het is in de visserijmiddens voldoende bekend dat een groot aantal faktoren op het net inwerken. Om deze faktoren te achterhalen, is het aangewezen de netten te testen op kleine schaal. Het komt er dan op aan de parameters te vinden die toelaten over te gaan van het model naar het type op bedrijfsgrootte. Dit is weliswaar geen gemakkelijke taak, doch onder de huidige omstandigheden lijkt dit wel de enige weg. Een en ander werd door deskundigen over modeltesten naar voren gebracht en verschillende data vormen zelfs de basis voor verder onderzoek.

Er bleven dan de studies van het gedragingspatroon van de vis en de verdere uitbouw van het nettenonderzoek.

Het onderzoek naar het gedragingspatroon van de vis beoogt het kennen van de reakties van de vis op het geluid, licht, kleur, drukgolven enz. Door verschillende deskundigen werden mededelingen gedaan over hun bevindingen bij dit onderzoek, o.m. met betrekking tot het geluid, het net en de netmaterialen, het vaartuig, de omgeving, de levenswijze en andere stimuli.

Voor de verdere uitbouw van het nettenonderzoek openden de Amerikaanse afgevaardigde zeer ruime domeinen. Zij denken aan systemen tot het automatisch bekomen van data over beste visgronden en vangstmogelijkheden, aan het aanwenden van satellieten als kommunikatiemiddelen onder de vissers en aan het inzetten van onbemande stations tot identifikatie van visscholen.

ENKELE BESCHOUWINGEN

Er mag worden vooropgesteld dat de op het kongres behandelde problemen van uitzonderlijke betekenis zijn voor de verdere ontwikkeling van de zeevisserij - ook de Belgische; het gebruik van nieuwe netmaterialen, van nieuw vistuig en van nieuwe visserijmethodes zijn fundamenteel voor de toekomst : zij moeten evenwel gedragen en uitgebouwd worden door intens wetenschappelijk onderzoek.

Verder bood dit kongres een uitstekende gelegenheid om kontakten te leggen onder wetenschapsmensen; de kans werd gegeven om inlichtingen uit te wisselen en om over bevindingen te diskusseren. Visserijonderzoek wordt meer en meer een internationale aangelegenheid. Dit werd op het kongres aangevoeld en onderstreept. Er werd opnieuw een basis gelegd voor internationale samenwerking. Dat hierbij niet steeds alle inlichtingen worden overgemaakt is misschien te betreuren, maar menselijk en begrijpelijk.

Biezonder opvallend bij dit kongres was eveneens de vooruitgang die door grote landen wordt geboekt, met name Groot-Brittannië, Japan, Rusland en de Verenigde Staten.

Anderzijds kan men zich van de indruk niet ontdoen dat het totale kongres eerder «zwaar» uitviel : er was te veel voor één week. Wellicht was ook het systeem van plenaire vergaderingen niet gelukkig, maar dan rijst het probleem van keuze van de onderwerpen en personeel om op de vergaderingen aanwezig te zijn.

Tenslotte lijkt ons inziens een van de voornaamste konklusies dat het onderzoek in de visserij een meer kwantitatieve richting, op een ekonomische achtergrond, moet uitgaan.

Dr Finn citeerde het goed in zijn rede : hij legde nadruk op «the need for studying the economic aspects of suggested technological improvements».

Meer dan tien miljoen minder opbrengt in mei 1963

De meimaand is voor de Oostendse visserij zeker niet erg schitterend geweest, dit is de bedenking die we geneigd zijn te maken, wanneer we de cijfers beschouwen over de vijfde maand van dit jaar. Inderdaad, in vergelijking met de maand mei van verleden jaar werd een min-opbrengst geboekt in ruim 10 miljoen. Sit is nochtans niet zozeer te wijten aan het feit dat er zulke slechte resultaten werden geboekt dan wel dat er talrijke schepen in Engelse havens gingen verkopen. Daar waren de prijzen voor de soorten die op de Noord gevangen worden, veel beter dan hier en dit zette de reders begrijpelijkerwijze aan hun schip ginder te laten verkopen. Vandaar slechts een totale opbrengst van 27.671.529 F in mei 1963 tegenover 37.178.174 F in mei 1962.

Het was vanzelfsprekend dat de visaanvoer die het meest opbracht. Hiervoor noteerden we een cijfer van 27.070.784 F tegenover 36.351.386 F verleden jaar in dezelfde maand. De opbrengst van deelvis van rapers, wegers en lossers was nog ruimer dan verleden jaar en dit in zelfs aanzienlijke mate. Er werd inderdaad voor 139.295 F deelvis op naam verkocht waar verleden jaar dit cijfer slechts 73.240 F bedroeg.

De garnaalopbrengst was in mei 1963 lager dan in mei van vorig jaar. Het langdurige koude weer heeft er voor een zeer groot deel schuld aan want nu dat er verschillende schepen de bokkenvisserij beoefenen, zou er meer moeten gevangen en meer opgebracht worden. Alleen op het einde van deze maand was dit in zekere zin het geval maar de totale cijfers wat de opbrengst betreft, geven toch een aanzienlijke achterstand ten opzichte van verleden jaar. Inderdaad in plaats van 753.548 F geraakten we maar tot 461.450 F

VOORSPRONG BLIJFT AANZIENLIJK NA VIJF MAANDEN

Ondanks deze ongunstige meicijfers voor wat de Oostendse haven betreft, blijft er toch nog altijd een ruim overschot ten opzichte van verleden jaar. De meer-opbrengst tijdens februari en maart is te groot geweest opdat dit nu al zou te niet kunnen gedaan worden. Het heeft er trouwens de schijn van, dat dit jaar op vele gebieden een rekordjaar zal worden en dan niet alleen wat de tongenaanvoer en -opbrengst betreft, maar ook voor de totale opbrengst.

We staan na vijf maanden inderdaad reeds met een totale opbrengst van niet minder dan 219.984.427 F, cijfer dat in 1962 eerst na de eerste week in juli werd bereikt. Na vijf maanden in 1962 stonden we inderdaad met « slechts » 181.615.661 F en dat was reeds 10 miljoen meer dan na vijf maanden in 19961. We hebben dus na vijf maanden reeds vijf miljoen meer dan de helft van vorig jaar. Als de zomermaanden niet al te zeer tegenvallen, dan zal ook in 1963 een nieuw rekordcijfer worden geboekt en zullen de 424 miljoen van vorig jaar met enkele miljoentjes worden verhoogd.

Ondertussen zijn we nog altijd maar in mei en zien we dat de verkoop van vis na vijf maanden 217.205.761 F opbracht ; in 1962 stonden we tegen die tijd nog maar met 178.886.868 F. Hier dus een vermeerdering van 38,4 miljoen F. Niet alleen de verkoop van vis bracht meer op, ook de verkoop van deelvis op naam, de deelvis van de lossers, de rapers, de wegers, enz. bracht reeds een hele som meer op aangezien we nu al met 818.160 F staan in tegenstelling met verleden jaar toen we in deezlfde tijd nog maar 305.600 F verkocht hadden. Dit cijfer is dus meer dan verdubbeld wat wel schijnt te wijzen op een verminderen van de zwarte markt. In enkele jaren tijd werd hier heel wat bereikt.

De garnaalopbrengst is wel degelijk het zwakke broertje als we zien dat in plaats van de 1.821.084 F van verleden jaar, we nog maar met 1.184.153 F staan. Aanhoudend koud weer heeft de garnaal lange tijd van onze kust gehouden en dat heeft zijn invloed gehad op de vangst en meteen ook op de opbrengst. De sprotopbrengst is dit jaar groter en beloopt tot op heden 715.053 F ; in mei 1962 stonden we einde mei met nog maar 53.502 F sprot. Daarentegen is de opbrengst van de haring dit jaar klein en hebben we slechts 61.300 F tegenover 548.607 F in 1962. De haring blijkt dus samen met de garnaal het zorgenkind te zijn. Voor garnaal kan er misschien in de komende maanden een verbetering intreden, voor de haring moeten we wachten tot in de herfst. Veel hoop op verbetering is er echter niet voor deze laatste tak van onze visserij.

IS VERHOGING VAN SLOOPPREMIE NOODZAKELIJK ?

In datum van 14 mei jl. richtten senatoren Lahaye en Van Cauteren een vraag tot de minister van Verkeerswezen in verband met de modernisering van onze vissersvloot en meer bepaald nopens een mogelijke verhoging van de sloopprémie. In het bulletin « Vragen en Antwoorden » verscheen thans het antwoord van de betrokken minister.

VRAAG :

Wij zijn zo vrij de gans bijzondere aandacht van de heer Minister te vestigen op de toestand van de Belgische visserij : één van de vraagstukken, die zich ter zake stellen is dat van de onontbeerlijke modernisering van onze vissersvloot. Inderdaad, de sloopprémies voor de afbouw van oude vaartuigen hebben wel enig nut gehad, maar toch blijft de toestand verre van bevredigend vooral als men bedenkt, dat de buitenlandse vissersvloten in een versneld tempo gemoderniseerd worden.
Graag vernamen wij ook van de heer Minister of hij voornemens is naar nieuwe middelen uit te kijken om de beoogde modernisering te bevorderen, bijvoorbeeld, verhoging van de sloopprémie.

ANTWOORD :

Het is vanzelfsprekend dat de mogelijkheid tot toekenning van een sloopprémie (koninklijk besluit van 29 november 1961) van 'n te recente datum is om nu reeds een opvallende verjonging en modernisering van onze vissersvloot te kunnen konstateren
Enerzijds kan men de vissersreders niet verplichten van de geboden faciliteiten gebruik te maken en anderzijds verloopt er toch een zekere tijdspanne vooraleer de nieuwe vervangingsvaartuigen gebouwd zijn en in de vaart gebracht worden.
Over het algemeen gezien evolueert de toestand gunstig en de sloopprémie zal ongetwijfeld nu en in de toekomst de verjongingspolitiek onzer vissersvloot stimuleren
Verder kan aangestipt, dat in vergelijking met vreemde landen ons sloopprémiebedrag niet lager ligt.

s.a. belge du FROID INDUSTRIEL

H. BAELSKAAI, 13

OOSTENDE

Telefoon 717.91 - 717.92

HET BESTE IJS

Zorgvuldige, regelmatige
en spoedige bediening

BEWAARFRIGO'S

voor alle soorten vis
elke gewenste temperatuur

QUICK FREEZING

alle soorten vis op —40° C
in blok of separaat

KOELCELLEN

voor diepbevroren vis
6000 m3 aan —25° tot —35° C

Zeer geslaagde EUROPESE visserijdag te Oostende

INTERNATIONALE BELANGSTELLING VOOR EUROPESE VISSERIJPROBLEMEN

Dinsdag 18 juli jl. betekende niet alleen voor onze eigen visserijbedrijvigheid een dag van uitzonderlijk belang ; ook voor de overige visserijstaten van West-Europa was dit het geval. Wij menen tenandere dat wij er verkeerd zouden aan doen het woord « nationaal » nog langer te gebruiken in ons verslag dat volgt, want het komt ons voor dat de « internationale » belangstelling welke op voornoemde datum in het stadhuis van Oostende heerste, zelden dermate hoge toppen scheerde.

Het past dan ook in de eerste plaats een bijzondere hulde te brengen aan het Praesidium van « Europêche », die niettegenstaande het feit dat ze pas op 4 mei 1962 werd opgericht, thans reeds bewezen heeft in de toekomst een belangrijke rol te zullen spelen in onze West-Europese visserijbedrijvigheid. Wij zouden echter aan onze plicht tekort schieten moesten wij in deze hulde geen speciaal woordje lof betuigen voor de heer Bauwens, voorzitter van de Rederscentrale, en dhr René Menu, Algemeen Sekretaris van het bedoeld organisme, die ondanks zijn jeugdige leeftijd een zelden geziene bekwaamheid aan de dag legt, en alle waarborgen inhoudt voor een verdere bloei van « Europêche ».

— o —

Dinsdag jl. heerste er in de konferentiezaal van het stadhuis van Oostende een uitermate grote internationale belangstelling, ter gelegenheid van de eerste « Europese Visserij Dag », die ingericht werd onder de auspicien van « Europêche ».

Vooraf dient gezegd dat de inrichting van deze hoogdag voor de Europese visserijbedrijvigheid tot in de puntjes toe verzorgd werd. Alle aanwezigen konden bij middel van een luisterapparaat de redevoeringen, welke onmiddellijk vertaald werden, horen in de door hen verkozen taal, hetzij Nederlands, Frans, Engels of Duits.

Onder de aanwezige delegaties kunnen vermeld worden : de kommissie en administratie van de E.E.G. Wegens ambtsbezigheden kon de vice-president van dit organisme Dr S.L. Mansholt de zitting niet bijwonen. « Het Europese Parlement », waarbij de heer R. De Kinder, als vertegenwoordiger optrad van de heer G. Martino, voorzitter. Permanente vertegenwoordigingen van ledenstaten en derde landen van de Europese Ekonomische Gemeenschap met afgevaardigden uit Zwitserland, de USA, Nederland, Noorwegen, Canada, Spanje, Ierland, Zweden, Italie, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Belgie.

Onze nationale delegatie was samengesteld uit de volgende personaliteiten :

F. Vanden Abeele, kabinetchef, vertegenwoordiger van dhr Ch. Heger, minister van Landbouw ; H. Smissaert, vertegenwoordiger van de heer Ridder P. van Outryve d'Ydewalle, gouverneur van de provincie West-Vlaanderen ; Jan Piers, burgemeester van de stad Oostende ; R. Dekeyzer, senator ; J. Lauwereins schepen van Onderwijs van Oostende ; Dries Claeys, volksvertegenwoordiger ; Stradiot O., direkteur bij de visserijdiensten van het Ministerie van Landbouw ; R. Becu, havenkapitein en direkteur van de Oostendse vissershaven ; P. Hovart, direkteur van het proefstation voor de zeevisserijdiensten ; K. Michielsen, eerstaanwezend adviseur van de zeevisserijdiensten ; J. Verhoest, ingenieur bij de C.T.W.O.Z. ; V. Van der Kimpen, dienstdoend sekretaris van de Bedrijfsraad voor de Zeevisserij.

De Nederlandse delegatie bestond uit de heren G.J. Lienesch, direkteur der zeevisserijdiensten ; Prof. dr P. Korringa, direkteur van het nationaal instituut voor onderzoek in de zeevisserij ; A.G.G Hildebrandt, hoofd van de afdeling « Visserij » bij het ekonomisch instituut van Landbouw ; Dr M.J. Schut, van het ministerie van Financiën ; Dr C. De Schipper, van het ekonomisch technologisch instituut van Zeeland ; Ir P. Boogaard van de kommissie « Ontwikkeling van de Zeevisserij ».

Verder nog de nationale delegaties uit Frankrijk en Duitsland.

Hiernaast waren ook de verschillende beroepsverenigingen gegroepeerd op het E. E. G. peil tegenwoordig. Onze afvaardiging was als volgt samengesteld :

L.P.H. Decrop, ere-voorzitter, R. Bauwens, voorzitter, Ch. Decrop, J.P. Duquenne, Mevr. Huysseune, C. Menu, M. Pierlot, Ant. en Maurice Van den Abeele, P. Vanhulle, A. Vieren, F. Heffinck, Jacques Seghers, Jean Seghers, A. Verbiest, G. Rabaey, Jan Desaever, A. Utterwulghe, P. Vandenberghe.

De Duitse delegatie stond onder het voorzitterschap van de heer F.C. Busse ! de Franse afvaardiging met dhr L. Soublin als president ; de Italiaanse vertegenwoordiging met dhr Scalfatti als voorzitter ; de Nederlandse delegatie onder het voorzitterschap van de heer Kiewit de Jonge.

De « Vereniging der Visserij-industrie der E.E.G. » was vertegenwoordigd door de heren F. Wijnbelt, voorzitter en dhr L. Abatucci sekretaris-generaal.

De « Europese Associatie der Vriesondernemingen der E.E.G. », vertegenwoordigd door de heer voorzitter P. Everaert.

De « Vereniging der Producenten van bevroren visprodukten bij de E.E.G. » met als voorzitter de heer Delbaere.

De « Vereniging der Visgroothandelaars der E.E.G. » onder 't voorzitterschap van de heer Van den Bemden.

Een delegatie van de werknemers der E.E.G., vertegenwoordigd door de heren G. Roelandt, sekretaris van de werkgroep der Zeevisserij in de E.E.G., en de heer Willem Verstraete van het A.C.V.

Verder waren nog beroepsverenigingen tegenwoordig uit niet-ledenstaten der E.E.G., ondermeer uit Engeland, Portugal, Spanje, Zweden, Denemarken en Noorwegen.

WELKOMSTWOORD DOOR DR. J.H. KIEWIT DE JONGE, VOORZITTER VAN EUROPECHE

Het was Dr. Kiewit de Jonge, voorzitter van « Europêche » die om 15 uur de zitting voor geopend verklaarde. In de hieronder weergegeven rede sprak hij de bomvolle konferentiezaal toe :

Een vreugde, namens het Praesidium van Europêche, U allen hartelijk welkom te heten bij de aanvang van deze Europese Visserij Dag, onder auspiciën van Europêche en met een grote mate van medewerking van het Stadsbestuur van Oostende.

Het technisch wonder der gelijktijdige vertaling, een mirakel door Jules Verne in zijn dagen niet voorzien, biedt mij de gelegenheid mijn eigenlijk woord van welkom tot u te richten in mijn moedertaal en dat doet de mens immers goed. Na het welkom zal ik enkele algemene gedachten in het Frans laten volgen. Om op zijn Hollands gezegd met de deur in huis te vallen, deze Europese Visserij Dag is er :

om er voor zover nodig, aan te herinneren, dat de visserij door de tijden heen haar belangrijke bijdrage aan de ontwikkeling van Europa heeft geleverd;

om er, voor zover nodig, voorts aan te herinneren, dat geen andere bedrijfstak om de redenen, welke ik later kort zal aangeven, zo zeer op regionale Europese samenwerking is aangewezen als de visserij, vandaar dat deze Europese Visserij Dag in een breed kader is opgezet;

om er, tenslotte, voor zover nodig aan te herinneren, dat de loop der gebeurtenissen, door Europêche uiteraard betreurd, er toe heeft geleid, dat de Europese Ekonomische Gemeenschap in overeenstemming met de beginselen en de geest van het Verdrag van Rome nog geen krachtdadig initiatief t.a.z. van een gemeenschappelijke visserijpolitiek heeft genomen.



De presidentstafel van de «Europese Visserijdag» V.l.n.r. de heren Busse, direkteur van het «Deutch Hochseefischerei Verband», Dr Mozer, de heer Kiewit, de jonge voorzitter van «Europêche»,, de heer Austin Laing, Direkteur-Generaal van de «Britisch Trawlers Federation», en de heer René Menu, algemeen sekretaris van «Europêche». Op het spreekgestoelte, de heer Soublin, tijdens de diskussie.

n.v. Les Frigorifères du Littoral

Hendrik Baelskaai 24 Oostende

Telefoon : 744.81 (3 lijnen) — Telex : 0.5491

KRISTAL-IJS „VOGT"

HET PERFEKTE IJS

VISMEEL FRIGOLIT

EN VISOLIEN

Crop's

SNELBEVROREN VIS EN VISFILETS

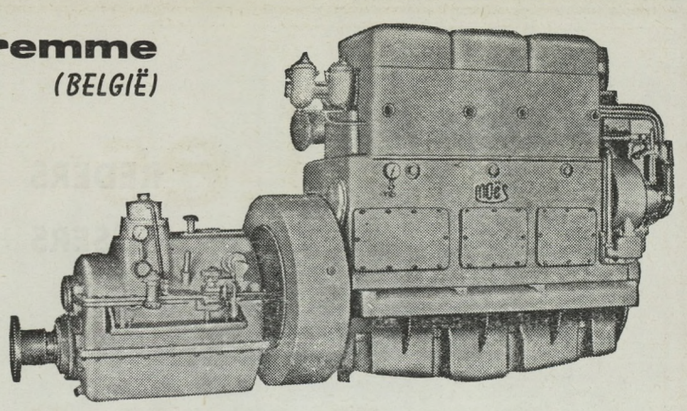
KOELZALEN VOOR VERSE EN BEVROREN VIS

SNELBEVRIEZING IN WINDTUNNELS EN VRIESKASTEN

N.V. Moteurs MOËS - Waremme
(BELGIË)

Scheepsdieselmotoren van 100 tot 600 PK

HANDELSBUREAU :
Minderbroedersrui, 57
Antwerpen — Tel. 03/32.11.46



(3063V)

Het Praesidium van Europêche is verheugd, dat zovelen in de gelegenheid waren de uitnodiging te aanvaarden.

Wij. Europêcheurs, zijn weinig thuis in protokolaire zaken. U zult het daarom naar ik vertrouw, willen goed vinden, dat dit woord van hartelijk welkom zich algemeen tot u allen richt zonder, op zijn Hollands gezegd, onderscheid van rang en stand.

Wel herinner ik er aan, dat in deze schone Konferentiezaal van dit even moderne als schone Stadhuis, bijeen zijn vele vertegenwoordigers der Europese visserij uit nagenoeg alle landen van West-Europa op het niveau der bedrijfstak zelf, dus van «the people running the risks» daarnaast op hoog officieel Europees, internationaal en nationaal niveau, waarbij ik niet wil vergeten te vermelden, dat officiële vertegenwoordigers uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika mede in ons midden zijn.

Tenslotte de pers uit vele landen, de vakpers en de algemene pers, naar haar schone professie geroepen om de betekenis van deze Europese Visserij Dag in de openbaarheid te brengen. Zonder haar zou de goede en belangrijke zaak der visserij onvoldoende gediend zijn.

Het moge waar zijn dat wij Europêcheurs, in protocolaire zaken weinig thuis zijn en dat is waar, ik zou in mijn begroeting niettemin al te zeer te kort schieten, indien ik mij niet tot enkelen in ons midden in het biezonder richtte.

In de eerste plaats tot u, Mijnheer de Vertegenwoordiger van de Minister van Landbouw van België, welke laatste op dit ogenblik vergadert in de Raad van Ministers van de E.E.G., op korte termijn bijeen geroepen, en daarom, gelijk ik weet, zeer tot zijn spijt hier zelf niet aanwezig kan zijn. In Nederland is de naam van uw Ministerie een ruimere en juistere t.w. Ministerie van Landbouw en Visserij. In zijn Haagse tijd placht ik Dr. Mansholt, om dezelfde overmachtige redenen helaas niet in ons midden, in het openbaar steeds te begroeten als Minister van Visserij Landbouw. Wat niet is, kan komen! Hoe dit ook zij wij prijzen ons gelukkig, dat u hier is als vertegenwoordiger van uw hoogste Chef, en gezagdrager van de Kroon. In uw kwaliteit zet uw aanwezigheid ekstra luister bij aan deze Europese Konferentie.

Voorts een zeer speciaal woord van welkom tot u, Mijnheer de Burgemeester en Heren Schepenen van Oostende, de grootste visserijhaven in België en de Koningin der badplaatsen in uw land. Op dit ogenblik beperk ik mij er toe te zeggen, dat zonder de even spontane als krachtdadige medewerking van uw stadsbestuur, deze Europese Visserij Dag niet had kunnen worden georganiseerd, onze aanwezigheid in uw Stadhuis is daarvan een eerste bewijs, verdere bewijzen zijn aangegeven in het programma van de dag. Bij voorbaat de grote dank welke u toekomt.

Dank aan R. De Kinder

U, Mijnheer de Kinder, bent hier in een dubbele kwaliteit als Schepen van Financiën en als Vertegenwoordiger van het Europese Parlement, dit Parlement, waarvan iedere rechtgeaarde Europeaan hoopt en vertrouwt, dat zijn demokratische grondrechten zo spoedig als mogelijk naar de demokratische geest van het Verdrag van Rome zullen worden gerealiseerd.

Wij weten dat gij in Straatsburg regelmatig voor de goede zaak der Europese Visserij op de bres hebt gestaan. Wij zullen u daarvoor dankbaar blijven.

Welkom Laing en Mozer !

Tenslotte enige woorden van hartelijk welkom tot onze beide sprekers de heren Alfred Mozer en Austin Laing.

De mens, in dit geval Dr. Sicco Mansholt, wikte en de Raad van Ministers beschikte ! Het beroep van de visserman brengt met zich dat hij gehard is tegen tegenspoed. Tegenspoed was het, toen onverwachts het bericht binnen kwam van de verhindering van de Vice-Voorzitter der Europese Ekonomische Kommissie, zeer tot diens eigen grote teleurstelling. Maar Mansholt zou niet Mansholt geweest zijn , indien hij niet onmiddellijk de best denkbare oplossing uit de impasse gevonden had. En natuurlijk viel zijn keuze op u Dr Mozer, zijn Kabinetchef, zijn rechterhand en vertrouwensman in alle zaken. Bovendien had Dr. Mansholt zijn voordracht klaar. Door uw mond zullen de gedachten van de Vice-Voorzitter zelf ons dus toch bereiken. Wij zijn u allen, Dr. Mozer, oprecht dankbaar, dat u zonder aarzeling spontaan bereid waart alhoewel geen deskundige in de zaken der visserij, de rol te vervullen u door uw hoogste chef toebedeeld.

En dan gij, Mr. Austin Laing,. Gij zult laten horen een stem buiten de kring der «6». Gij als een deskundige. Op 4 mei 1961 waart gij in Den Haag met Dr. Mansholt spreker in de kring der Stichting van de Nederlandse Visserij. De huidige omstandigheden zijn niet dezelfde als die van 2 jaar geleden, dat weten wij allen. Daarom is het slechts te belangrijker, dat ook uw stem vanmiddag wordt gehoord. Wij zijn u dankbaar voor uw medewerking het welslagen van deze Europese Visserij Dag.

De mij volgens het programma resterende spreektijd zal ik gaarne gebruiken voor het maken van een aantal algemene inleidende opmerkingen, **geheel voor mijn eigen verantwoordelijkheid,** gelijk door mij reeds gezegd, zal ik dit doen in de Franse taal.

DE REDEN VAN HET KONGRES

Vervolgens richtte hij zich in volgende bewoordingen in de Franse taal tot de aanwezigen :

« Het onderwerp van de visserij » welke ons vandaag verenigt te » Oostende is tezelfdertijd fascine- » rend en belangrijk, en heeft » daarenboven een enig karakter, » gezien vanuit het standpunt van » de Europese ekonomische sa- » menwerking ».

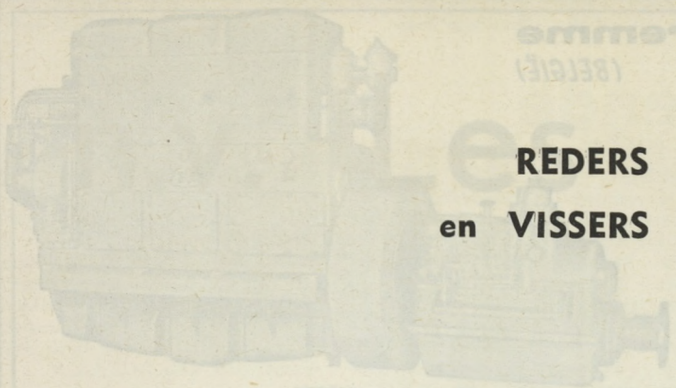
Het is boeiend door het maritiem karakter dat ons in kontakt brengt met die geheimzinnige wereld, die haar bestaan heeft in de diepten der zeeën en oceanen, hetzij ongeveer de drie-vierden van onze aardbol. Terwijl nog vele zaken uit deze mysterieuze wereld voor ons nog als het ware « terra incognita » zijn, leert ons de wetenschappelijke lektuur toch dat de opzoekingen der oceanografen, geologen en biologen op het gebied van de onderzeese opzoekingen, belangrijke resultaten hebben opgeleverd. Diezelfde teksten leren ons dat de onuitputtelijke zee minerale en voedselrijkdommen bevat, welke in de toekomst de steeds toenemende wereldbevolking moeten toelaten de strijd voor het bestaan met goed gevolg te voeren. De produktiviteit van de aardse bodem op haar eigen volstaat, volgens een « communis opinio », niet langer aan de menselijke behoefte. Daarom is men verplicht een toevlucht te nemen tot de produktiebronnen welke de zeeën en oceanen ons te bieden hebben. Aan diegenen die enige twijfel zouden koesteren, zou ik het werk willen aanbevelen van de auteurs Hawthorne en Francis Minot, nl. «The inexhaustible Sea» dit werk werd uitgegeven in 1955 door Mac Donald & Co te Londen. Het gaat hier om een zeer aantrekkelijk werk dat ook door leken te begrijpen valt. Dit werk dat elf kapittels omvat, legt niet alleen de nadruk op het fascinerend karakter van ons maritiem onderwerp, maar onderlijnt tevens de grote belangrijkheid in het kader van deze Europese Visserij Dag, want, volgens de titel van de inleidingsrede gehouden op 17 april 1961 in de universiteit van Amsterdam door mijn landgenoot, Dr P. Korringa, die zich onder onze geëerde genodigden bevindt, is dit zelfs van uitzonderlijk belang.

De Voedselschaarste in de Wereld

Wie het heeft over de voeding, moet zich eveneens bewust zijn van de voedselschaarste welke in onze dagen nog een groot gedeelte van de wereldbevolking treft. Het is dan ook om die reden dat zeer onlangs onder de auspicien van de Verenigde Naties een « Freedom from Hunger » kampanje tot stand werd gebracht. Deze wereldmanifestatie, heeft ons aangetoond dat, thans meer dan vroeger, alle ogen gericht zijn op deze ernstige sociale wanverhouding.

Een aanzienlijke verbetering van deze ongezonde toestanden zal ononthoerlijk zijn teneinde in een beter wereld te leven, een meer harmonische wereld, hoofddoel van de Verenigde Naties.

In dit opzicht dient men toch wel een biezondere erkentelijkheid te betuigen ten overstaan van de FAO die, sedert het einde van de jongste wereldoorlog, verscheidene malen op bewonderenswaardige wijze als gids heeft gediend.



REDERS
en VISSERS

koopt
steeds
bij
Uw

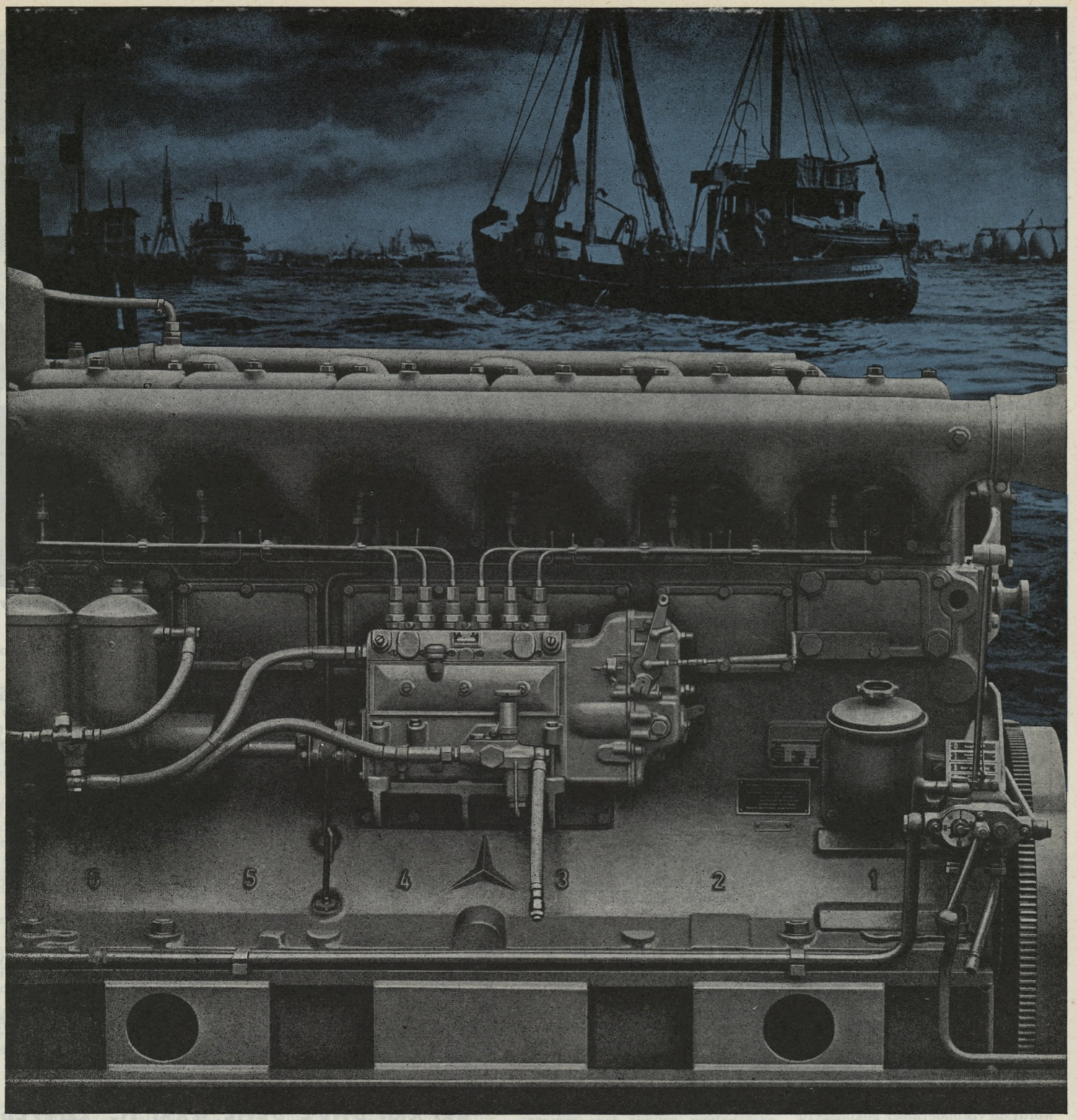
coöperatieve

★

hand in hand

Rederijkaai
Zeebrugge
Tel. 541.17

Na de uren :
Joz. De Roose
Tel. 517.40



Een goede vangst

Tot een succesvolle vangst behoort naast ervaring en een beetje geluk vooral een eerste klas uitrusting. Hierbij hoort ook de motor. Sneldraaiende Mercedes-Benz diesels bezitten de eigenschappen die een visser van een kotteraandrijving verlangt. Zij zijn stevig en betrouwbaar. Hun laag brandstof – en smeerolieverbruik beduiden grote spaarzaamheid. Bovendien hebben ze ondanks hun groot vermogen weinig gewicht en geringe inbouwmaten – dit betekent meer visruimte. Indien U uitvoeriger ingelicht wilt worden over Mercedes-Benz diesels, schrijft U dan aan de Daimler-Benz AG, Stuttgart-Untertuerkheim,Verkauf Motoren/Export.

MERCEDES-BENZ DIESEL

2106 MA fl

Anderzijds is het ook zo dat dank zij de dienaars der wetenschap een nieuwe opvatting zich uit, die wel eens voor goed een einde zou kunnen stellen aan die onderschatting waaraan de visserij steeds onderhevig is geweest. Dit leidt er ons toe even te denken aan de publikaties van Dr Georg Borgstrom van de Universiteit van Michigan State; zij werden tenandere zeer onlangs gepubliceerd door «Fishing News International». In deze teksten onderlijnt de auteur, zeer terecht tenandere, de grote rijkdom aan eiwitstoffen van de visprodukten. Deze resultaten werden bereikt na vergelijkingsproeven met andere voedingswaren. Inderdaad, het eiwit maakt ontegensprekelijk een noodzakelijke waarde uit van de evenwichtige en rationele menselijke voeding, die helaas zo weinig te vinden is bij een groot gedeelte van de wereldbevolking.

Verdiende hulde

Tijdens de slotrede werd door de heer Kiewit de Jonge, Voorzitter van « Europêche » hulde gebracht aan het prachtig werk welke door de heer René Menu, algemeen sekretaris van voornoemd organisme geleverd werd, in verband met de organisatie van deze « Europese Visserij Dag »
Wij zouden zeggen, ere wie ere toekomt. Deze hulde was meer dan verdiend, en we sluiten ons gaarne aan bij de lofbetuigingen welke voorzitter Kiewit de Jonge over had voor zijn jeugdige maar uitzonderlijk bevoegde sekreluk voor zijn prachtig werk, taris.
Wij wensen de heer René Menu dan ook langs deze weg gemeend en hartelijk geluk voor zijn prachtig werk, dat hem heel zeker enkele slapeloze nachtjes heeft bezorgd. Als men evenwel de vruchten mag plukken van een harde arbeid, is de verdienste des te aangenamer.

Te weinig aandacht voor de vis

Naar hetgeen ik heb kunnen leren uit de administratie te Brussel wordt de vis ondermeer geklasseerd tussen de wijnen; voor wat de Nederlandse visser betreft kan ik mij goed indenken dat die zich zeer verheugd zou voelen moest de vis onder de jenever geklasseerd worden. Wat er ook van zij, dergelijke toestanden tonen eens te meer aan dat de visserij, met het maritiem karakter, niet naar de juiste waarde geschat wordt. Tot op heden blijven grote oppervlakten op de zeeën en oceanen ongerept.

Het visserijonderwerp volgens de aktuele Europese opvatting, is, ten overstaan van de regionale ekonomische samenwerking, enig want, de visserij, in tegenstelling met alle andere te lande gevestigde, karakteriseert zich door de gemeenschap van de produktiebronnen, de visserijgronden in de vrije zeeën, in dit «niemandland» waarvan mijn illustere landgenoot Grotius de schepper was in zijn werk «Mare Liberum». De tendens tot een Europese Ekomische integratie zal verder gezet worden niettegenstaande de aktuele moeilijkheden. Deze tendens is tenandere niet enig ter wereld. Een zelfde regionale tendens doet zich voor in verscheidene gebieden van de wereld en dit om precies dezelfde redenen als in Europa. Het is niet langer mogelijk een isolatiepolitiek te volgen. Wij zijn zelfs bereid onze inspanningen te verenigen: deze konceptie heeft zelfs een vaste plaats ingenomen in onze gedachten

De deskundigen bij uitstek op dit domein, die ik in zijn hoedanigheid van wereldburger hulde wil brengen, de professor Jan Tinbergen, zal mij hierin gelijk geven. «Ik wil van de gelegenheid gebruik maken u allen zijn werk, nl. «Shaping the World Economy» welke in 1962 uitgegeven werd, aan te bevelen.

Uit dit enig karakter, in ons geval de Europese visserij in regionaal belang, en uit deze gemeenschap van produktiebronnen, de visserijgronden, spruit ontegensprekelijk de onderlinge afhankelijkheid van de respektieve Europese visserijen voort.

Het hoeft geen betoog, dat de unilaterale maatregelen die wel gekend zijn, volledig tegengesteld zijn aan deze gemeenschap. In internationale zaken is het « unilateralisme » DE wanorde.

De Britse beroepslui hebben de verdienste reeds in 1958 een voorontwerp van dit aspekt gemaakt te hebben in hun voorstellen tot de oprichting van een Europese Visserijgemeenschap. Het getuigt van zijn voor werkelijkheid van « Europêche », dat, vanaf de oprichting van dit organisme deze gedachte werde nagestreefd.

Vervolgens, binnen 't regionaal kader van de Europese visserij, bestaat er een andere onderlinge afhankelijkheid, nl. op het domein van de vismarkten, omdat het Europa van de zes uitsluitend invoerders zijn, terwijl het Europa der zeven, Ierland en IJsland hoofdzakelijk uitvoeren.

Tenslotte, als men over de visserij spreekt, heeft men het over de wereld. Het recente kongres welke ingericht werd door de F.A.O. in verband met de visserijapparatuur, alsook de « World Fishing Exhibition » waren hiervan eens te meer het bewijs. Ik wil besluiten met melding te maken van de woorden van dhr Jean Monnet, op het einde van zijn toespraak, ter gelegenheid van de overhandiging van de « Vredeprijs » op 23 januari j.l. te New-York.

Toen liet voormelde personaliteit zich als volgt uit :

> «Door het invoeren van nieuwe relatievormen tussen de westelijke mogendheden, bewijzen we terzelfdertijd aan onszelf, de Sovjet Unie en de rest van de wereld, door een Europese eenheid en zijn associatie op gelijke voet met de Verenigde Staten, dat het westen niet kan verdeeld worden ».

Totdaar de inleidingsrede van dhr Kiewit de Jonge, voorzitter van « Europêche ».

x x x

Onmiddellijk hierop werd het woord verleend aan dhr Austin Laing, Direkteur-Generaal van de « British Trawlers Federation »,

Wij verkeren evenwel in de onmogelijkheid deze toespraak weer te geven. Wij komen hierop evenwel uitgebreid terug in ons volgend nummer.



Een blik op de nokvolle konferentiezaal van het Oostendse stadhuis. Vooraan herkennen wij ondermeer volksvertegenwoordiger Dries Claeys en bestendig afgevaardigde Smissaert Henri.

BELANGRIJKE REDE VAN Dr. MOZER

Na dhr Laing kwam Dr. Mozer van de Kommissie der E.E.G. aan het woord. In eerste instantie was voorzien dat Dr. S.L. Mansholt, onder-voorzitter van de Kommissie van de E.E.G. deze toespraak zou houden. Wegens onvoorziene omstandigheden kon laatstvernoemde niet aanwezig zijn, waarop hij zijn onmiddellijke adjunkt Dr. Mozer, verzocht hem te vervangen.

Dr. Mozer, die zich ontpopte als een zeer boeiend spreker hield volgend referaat :

Dr. Mozer sprak in zijn inleidend woord zijn dank uit voor de uitnodiging hier te Oostende over de Europese visserijwetenschap te mogen komen spreken. Hij hield er echter aan te laten opmerken dat hij hier sprak in eigen naam. De kommissie der EEG aldus dhr Mozer heeft tot nog toe geen programma op gebied van de visserijekonomie voorgelegd. Dat zal echter moeten geschieden zo wij ook in deze sektor de doelstelling van het Verdrag van Rome binnen de zeven jaar willen bereiken, dat wil zeggen binnen de periode voorzien voor de overgangstijd.

Dhr Mozer wees op het speciaal karakter van de visserijekonomie. Alhoewel ook afhankelijk van de wet van « Vraag en Aanbod »

Touw-, Garen- en Staaldraadfabrieken

s. a. CABCORD n. v.

(Voorheen n.v. Marcel VERMEIRE)

Fabrieken te HAMME : Kapellestraat, 44
Tel. 052/48.641

HORNU : Tel. 04/73.221

RENORY : Tel. 04/43.31.83
04/43.53.30

MAGAZIJNEN TE OOSTENDE

H. Baelskaai, 32, Oostende

Vertegenwoordiger :
Hubert BRIJS

Specialiteit van stalen kabels, touwwerk en visnetgaren voor de zeevisserij.

(3218V)

waarbij de vraag kan opgewekt worden, is de produktie echter in de eerste plaats afhankelijk van de natuur zelf en kan aldus minder geregulariseerd worden. Hieruit volgt eveneens dat wat de harmonisatie tussen vraag en aanbod betreft slechts maatregelen kunnen genomen worden op korte afstand en in het raam van een gemeenzame marktpolitiek.

Een ander biezonder karakter van de visindustrie is haar internationaliteit, gezien het produktiemidden, nl. de zee, niet een privaat eigendom uitmaakt, maar telkens een gemeen eigendom is, uitzondering gemaakt voor de territoriale wateren. Hieruit volgt juist, dat de meeste visserijproblemen een internationale behandeling en oplossing vergen.

Wat de gezamenlijke produktie van de EEG-landen betreft, stellen we vast dat deze in de laatste jaren weinig of niet veranderd is. Deze beloopt ca 1.600.000 ton. Wel waren er verschuivingen in enkele landen van de E.E.G. zonder dat het totaal beeld hierdoor wezenlijk verandering onderging.

De cijfers medegedeeld door de Internationale Raad voor Zeeonderzoek tonen aan dat de gezamelijke produktie der landen in de Noord-Atlantiek en die geen lid zijn van de EEG van 1951 tot 1960 van 4.500.000 ton tot 6.200.000 ton gestegen is. Dit is een vermeerdering van 38 t.h. terwijl in diezelfde periode de vangsten der lidstaten in dit gebied slechts van 11 t.h. verhoogde, nl. van 1.250.000 tot 1.380.000 ton, en dit niettegenstaande de apparaten voor visopsporing zeer verbeterd werden en praktisch op alle vaartuigen van visvloot der lidstaten in gebruik genomen werden en hierdoor de vangstkapaciteit verhoogd werd. Hieruit moeten we het besluit trekken dat er zich ook in het vanggebied veranderingen voltrekken die een invloed hebben op de rendabiliteit van het bedrijfskapitaal. Een voorbeeld hiervan levert ons de voortdurende vermindering der winterharingvangst. Voor de kust van Noorwegen werden er in de jaren 1950-52 jaarlijks 800.000 tonnen gevangen en binnengebracht, in het jaar 1958 was dit reeds tot 350.00 ton teruggelopen terwijl in de laatste jaren de vangst reeds onder de 100.000 ton lag. De oorzaken hiervan zijn nog altijd niet bekend of ten hoogste slechts gedeeltelijk gekend. Er zou dus op dit gebied internationaal opgevatte onderzoekingen dienen plaats te hebben. Indien de oorzaak te wijten is aan te sterke visserij-intensiteit, zouden door internationaal beraad en onder internationale kontrool de nodige maatregelen dienen getroffen.

Ook voor de EEG zijn regelingen, die de visstand betreffen, van uitzonderlijk belang. Hiervoor zal de kommissie gaarne haar medewerking verlenen.

Het probleem der visserijgronden

Samen met de visstand stelt zich echter het probleem der visserijgronden. Wijzen we hier ook op het groeiend aantal Russische en Poolse vaartuigen die in de laatste jaren op de visgronden der Westeuropese landen verschijnen.

De totaalvangst in de Noord-Oost Atlantiek is in de jaren 1955-60 van 10 t.h. gestegen, in de Noordzee van 45.000 tot 150.000 ton en in de Noorweegse Zee van 200.000 tot 425.000 ton.

De Duitsers zelf hebben een nieuw arbeidsveld gevonden in de wateren rond Groenland, Nieuw-Zeeland en Labrador en hebben hunne aktiviteit op de vroegere vangstplaatsen verminderd. In het jaar 1950 kwam 60,3 t.h. van de vangst uit het gebied van de Baltische Zee, de Noordzee en het Kanaal. In 1961 was dit cijfer nog slechts 43 t.h. met slechts 5 t.h. hiervan uit de Baltische Zee. Voor de IJslandse en Noorweegse wateren liep het aandeel van Duitsland in de gezamenlijke jaarvangst van 39 t.h. tot 24 t.h. terug.

Daarentegen komt nu van Groenland en Labrador reeds 31 t.h.. Hierbij is de Bondsrepubliek slechts een voorbeeld, ook andere landen zoeken nieuwe visgronden. De oorzaken hiervan zijn velerlei en hebben zelf een onderlinge wisselwerking. Wij noemen de overbevissing en de uitbreiding der territoriale wateren als de voornaamste. En hier botsen we terug op het internationaal karakter van de visserijekonomie. Herinneren wij hier aan de eerste en tweede vergadering voor zeerecht waarvan het resultaat bekend is.

Een overeenkomst over de omvang der territoriale wateren kon niet getroffen worden, ook de beslissing speciale visserijzonen te vormen kwam niet tot stand. De beslissing van de Britse regering om de Noordzeevisserijovereenkomst van 1882 op te zeggen heeft hier dan ook een biezonder belang. Wanneer na verloop der opzegtermijn, dus na 15 mei 1964, verscheidene tot nog toe geldige overeenkomsten weer zullen ter diskussie gebracht worden, dan komt hierbij ook de politieregeling der visserij in de Noordzee buiten de kustwateren. Ook de uitbreiding der visserijvloot, de verhoging van hun vangstkapaciteit en van hun vaartsnelheid hebben in deze tamelijk oude regeling van 1882 verscheidene regelen voorbijgestreefd en ontkracht. De internationale visserijproblemen zijn in de laatste tijden ingewikkelder geworden en dit heeft zowel betrekking op de visgronden als op de vismarkten. Daarom ook heeft de Britse regering voor het najaar een visserijkonferentie bijeengeroepen zowel voor de landen der EEG als voor de landen der vrijhandelszone en uitnodigingen gezonden aan IJsland, Ierland en Spanje. Ook de uitnodiging van de Sovjet-Unie kwam ter sprake. Minister Heath wenst dit echter aan de bevoegdheid van de konferentie zelf over te laten. Zoals U weet lag het reeds in het inzicht van de Kommissie der EEG een konferentie der lidstaten bijeen te roepen voor de behandeling der visserijproblemen. Voor de visserij kan men zich echter geen ver-

Voor alle werkgevers welke onder het regime vallen van het Koninklijk Besluit van 18-2-60 wat betreft :

BESCHERM EN BEROEPSKLEDIJ

Zoals :

WATERDICHTE VESTEN, BROEKEN, MANTELS, SCHORTEN
STERK, ONKRIMPBAAR BLAUWGOED - WERKKLEDIJ „SANFOR"
DE GROOTSTE KEUS RUBBERLAARZEN, VAN DE BESTE MERKEN
PLASTIC LAARZEN EN SCHOENEN : LICHT EN SOEPEL, ANTI-SLIP
WERKHANDSCHOENEN IN PLASTIC, LEDER EN KATOEN
PLASTICHELMEN VOOR HET BOUWBEDRIJF — LAARZEN MET STALEN TOPPEN

Eén adres :

PINTELON HENRI

H. BAELSKAAI, 34, OOSTENDE – Tel. 747.79

— Bekijk niet onze prijzen — Bekijk de kwaliteit —

(3192V)

FIRMA

R. HUYSSEUNE

ZEEBRUGGE

IMPORT EXPORT

Poissons Crevettes

Tel. Zeebrugge : 050/541.41

050/541.42

(3206V)

bindingen voorstellen die zich niet tot andere landen dan de lidstaten zouden uitstrekken. Hierbij dienen niet alleen zuivere visserijaangelegenheden betrokken te worden maar ook de marktproblemen. Wanneer men aldus aan de komende konferentie een belang dient te geven die zich ver uitstrekt buiten het kader der lidstaten, dan volgt hieruit toch ook dat in de gemeenschap de interne marktproblemen tot een oplossing dienen te komen.

Andere Problemen

Hierna behandelde dhr Mozer de problemen die een steeds verder afgelegen visgrond oproept, zoals de bewaring van de vis, de verhoging van de tonnemaat der eenheden, de ontwikkeling der techniek en in het biezonder der diepvriestechniek, de aanpassing op de markt, de rendabiliteit der verre visserij en de grote kapitaalinvesteringen. De vorming van een diepvriesketen gaande van de producent tot de konsument had zijn biezondere aandacht. Sommige regeringen hebben hierbij financieel tussengekomen.

We gaan hierover niet in biezonderheden gaan, maar deze tussenkomsten kunnen de normale konkurrententiemogelijkheden der verschillende partners verstoren. In het raam van het EEG verdrag zijn dergelijke tussenkomsten niet toegelaten. Subventies onder deze vorm in de staten buiten de gemeenschap hebben echter hun weerslag op de uitbatingsmogelijkheden der visserijvloten der lidstaten en daarom zijn internationale kontakten noodzakelijk.

Men laat dikwijls opmerken, vervolgt Dr. Mozer, dat de EEG de indruk verwekt naar 'n autarkie te streven. Ik houd hierom te verklaren dat de gemeenschappelijke invoer van vis en visserijmateriaal benodigd, de gemeenschap daar buiten ook afzet voor haar produkten wenst te vinden.
200.000 ton uit de landen der vrijhandelszone. Hierbij worden nog 115.000 ton viskonserven in de gemeenschap ingevoerd, waarvan 35.000 ton uit de landen der vrijhandelszone. De eigen handel in de lidstaten bedroeg voor 1961 ca 190.000 ton verse vis en slechts ca 8.000 ton viskonserven. Dit toont duidelijk aan dat het uit eigenbelang alleen gedreven, niet verstandig ware de mogelijkheid van de behoeftedekking te nemen.

De toekomstige marktpolitiek

De voornaamste punten van de toekomstige marktpolitiek zijn de volgende :

1) de verhoging der produktiviteit in de visserij;

2) het waarborgen van een aangepaste levensstandaard der in de visserij bedrijvige personen.

3) de stabiliteit der markten ;

4) de zekerstelling van de verzorging der vis ;

5) de zorg om de verbruiker het produkt te leveren aan aanvaardbare prijs.

Dr. Mozer behandelde hierbij in het kort elk dezer punten waarbij hij nogmaals speciaal de nadruk legde op het feit dat de prijzen der visprodukten der invoerende landen niet mogen vervalst worden door staatstussenkomsten waardoor ze kunstmatig laag gehouden worden en de gezonde wedijver onmogelijk maken. In dergelijk geval zou het onvermijdelijk zijn dat de gemeenschap beschermende maatregelen zou moeten nemen.

Ook binnen de gemeenschap mag de wedijver niet lijden tot grote onderscheiden. Sociaal gezien is een harmonisering hier gunstig.

Volgens mijn mening, besloot Dr. Mozer, is het absoluut noodzakelijk dat de reders in hun organisaties en gemeenschappen de 7-jarige overgangstijd goed benutten om tot een voor de visserij aangepaste oplossing te komen.

EEN DEBATGELENHEID

Na deze twee zeer belangrijke toespraken werd door de Voorzitter gelegenheid gegeven tot een debat.

Als eerste spreker kwam dhr Scalfatti aan het woord. Dhr Scalfatti, behorende tot de Italiaanse delegatie is afgevaardigde van de grote Italiaanse maatschappij «Federpesca». Hij legde de biezondere nadruk op de toestand van de Italiaanse visserijbedrijvigheid met betrekking tot de beoogde Gemeenschappelijke Europese visserijpolitiek. In dit verband is overleg in de Middellandse zee nodig tussen Italië, Griekenland en Frankrijk.

Als tweede spreker kwam dhr Soublin, President van de Franse delegatie op het spreekgestoelte, terwijl tenslotte dhr Hildebrandt van de Nederlandse afvaardiging deze diskussie besloot.

We hopen op dit alles terug te komen.

DE RECEPTIE OP HET STADHUIS

Om 18 u. greep dan in de feestzaal van het stadhuis een receptie plaats, aangeboden door het Oostendse stadsbestuur. Het was dhr Piers, burgemeester, die de talrijke aanwezigen verwelkomde. In een korte toespraak in de Nederlandse, Franse en Duitse taal heette hij de aanwezigen welkom, en drukte zijn dank uit aan het adres van de inrichters van dit kongres om Oostende als trefpunt van de internationale visserijbijeenkomst gekozen te hebben.

Hij wees erop dat alle personen die binnen het kader van het visserijbedrijf met 'n leidende funktie belast zijn, tenvolle overtuigd zijn van de noodzakelijkheid van een Europese samenwerking en eenmaking. Deze overtuiging, aldus dhr Piers, werken zij dan ook uit in initiatieven die niet alleen ons plaatselijk visserijbedrijf, maar ook de ganse Europese visnijverheid aanbelangen en ten goede komen.

Tot slot van deze hoogdag voor de internationale visserijbedrijvigheid greep in het Kursaal te Oostende een banket plaats waarmeer dan 300 aanwezigen deelnamen en o.m. het woord werd gevoerd door schepen R. De Kinder, dhr Bauwens, voorzitter der Rederscentrale en dhr Suddaby, voorzitter van de Britse delegatie. om het slotwoord te zien voeren door de voorzitter van deze welgeslaagde dag.

WAT IS EUROPECHE ?

Na een dergelijke hoogdag voor de internationale visserijbedrijvigheid past het en is het zelfs noodzakelijk een woordje te wijden aan het inrichtende organisme, in huidig geval « Europêche ».

Doorheen de jaren is gebleken dat, wil men de visserij op nieuwe paden leiden, het noodzakelijk was in de eerste plaats tot gemeenschappelijke akkoorden te komen tussen de verschillende staten welke rechtstreeks of onrechtstreeks belangen hebben in deze tak van de industrie. Dit was ook niet aan de aandacht van enkele redersverenigingen ontsnapt, en zo gebeurde het dat op 3 en 4 mei 1962 besloten werd tot de oprichting van een associatie, welke de naam « Europêche » zou dragen.

De volgende vijf redersverenigingen ondertekenden de overeenkomst :

Voor Belgie :
De Rederscentrale V.Z.W.O.

Voor Duitsland :
Verband der Deutschen Hochseefischereien E.V.; Verband Deutscher Heringfischereien E.V. en Deutscher Fisherei-Verband E.V.

Voor Frankrijk :
Union Interfédérale des armateurs à la Pêche.

Voor Italie :
Federazione Nazionale delle Impresse di Pesca.

Voor Nederland :
Stichting van de Nederlandse Visserij.

De doelstellingen welke door de redersorganisatie « Europêche » worden nagestreefd zijn tweeërlei :

Tussen de verschillende Leden-Organisaties een gemeenschappelijke standpunt bereiken, met betrekking tot de visserijproblemen, welke door gesteld doro het in werking treden of het verder ontwikkelen van de Europese Ekonomische Gemeenschap (E.E.G.).

Deze gemeenschappelijke standpunten te laten kennen aan de organen van de Europese Ekonomische Gemeenschap, hetzij op hun vraag of niet.

Het is de heer Kiewit de Jonge uit Nederland die als Voorzitter werd aangesteld, terwijl het algemeen sekretariaat wordt waargenomen door de heer René Menu, sekretaris van de Redercentrale V.Z.W.O.

Onmiddellijk werd met de werking aangevangen, en werden ondermeer 11 resoluties opgemaakt, welke allen door de aangesloten verenigingen bekrachtig werden. Deze resoluties hebben respektievelijk betrekking op de « Vrijheid van Arbeid », de « nomenclatuur van de vissen en de regels der kwaliteit », de « harmonisatie van de Sociale wetgeving », de « expantie van de afzet », de « staatsubventies aan de visserij-industrie in de ledenstaten », de « visserijzones en visserijlimieten », de « certifikaten van oorsprong », de « tariefkontingenten », de « opzoekingen in de visserij en de bescherming van de visserij », de « marktorganiatie », de « vrije vestiging ».

WIE OP DE HOOGTE WIL BLIJVEN VAN HET VISSERIJBEDRIJF

neemt een abonnement op

HET VISSERIJBLAD

VERVOLG BIJLAGE I



De heer Busse, direkteur van het «Deutsch Hochseefischerei Verbande» in gesprek met burgemeester Piers tijdens de receptie op het Oostendse stadhuis

OOSTENDSE MARKT

In de opgegeven marktprijzen is de taks aan de bron van 9 % niet inbegrepen. Ook betreft het ongekopte en ongereinigde vis. Gelieve hiermede rekening te houden bij het vergelijken der prijzen.

—o—

De eenzijdige aanvoer is ook in de voorbije week blijven aanhouden. Over het algemeen was er weliswaar veel minder vis dan verleden week maar hetgeen gebracht werd was zeer eenzijdig en bestond vooral uit ronde soorten van IJsland, de Noord en Noop Head. Van het Kanaal, de Witte Bank en de West was het werkelijk zeer mager. De vangsten op die visgronden zijn trouwens op zich zelf erg klein hetgeen de schepen niet aanzet naar die gronden te trekken waardoor er dan ook talrijke vaartuigen opliggen, vroeger dan gewoonlijk. Het feit dat er in de afgelopen winter fantastische tongenvangsten werden gelukt laat zich nu duidelijk voelen op de Witte Bank waar verschillende schepen aan geen 1.000 kg geraken. Daarentegen zijn de bijvangsten op die visgrond veel groter dan andere jaren maar het ongeluk is dat deze zeer goedkoop verkocht worden. Alleen tongen, roggen en rariteiten van het Kanaal kunnen trouwens nog duur genoemd worden. Kabeljauw en gullen van IJsland gaan aan zeer lage prijzen van de hand zodat de grote vangsten niets te groot zijn om er een min of meer bevredigend resultaat mee te bereiken. Op Noop Head is de laatste tijd blijkbaar veel vis te vangen want ook de O.335 kwam nu van die grond met een ruime vangst, dit evenwel na een nogal lange reis. Het andere schip van dezelfde rederij loste veel betere vis. Beide vangsten zorgden toch nog voor enige afwisseling op de markt door de aanvoer van heek, mooie meid, schaat en steenschol.

Voor de kleine kustvisserij is het een redelijk slechte week geweest, nu niet omdat er weinig te vangen was maar omdat de weersomstandigheden opnieuw fel verslecht zijn. Een paar dagen kon niet worden uitgevaren en nu er juist iets te vangen was is dit dubbel spijtig. Een paar schepen brachten enkele dagen meer dan 100 kg binnen. De prijzen zijn natuurlijk iets gedaald maar laten toch nog mooie resultaten toe die soms tot boven de 4.000 F bedragen. Hopelijk speelt het weer niet te lang spelbreker.

De totale aanvoer bestond uit 8500 bennen vis, 8600 kg tong en 8900 kg kreeftjes. De totale opbrengst hiervan beliep 4.818.513 F.

Zes IJslanders zorgden voor 6.000 bennen vis en ongeveer 8900 kg kreeftjes. Deze IJslandse aanvoer kregen we in twee dagen, dinsdag en woensdag. Drie zulke schepen op de laatste verkoopdag is wel wat veel te meer dat er de vorige dag veel ronde vis was aangevoerd. Over het algemeen een laag gemiddelde voor deze soorten bijzonder voor deze door de grootste schepen gelost. Rode zeebaars en blauwe leng werden best verkocht. Schelvis kreeg middelmatige prijzen evenals hondstong, koolvis en witte leng. Kreeftjes waren bijzonder schaars en bijgevolg duur. De resultaten waren hier niet allemaal bevredigend.

Twee vangsten van de Noop Head, de ene dubbel zo groot als de andere. Schotse schol en mooie meid kregen de beste prijzen, kabeljauw, gullen, schelvis en totten werden slechtst verkocht. De kwaliteit van de ene vangst was merkelijk beter dan van de andere, de reis was ook veel korter. In totaal 900 bennen maar veel kleine vis als wijting en totten. Voor haaien die erg schaars waren liepen de prijzen op.

De Witte Bankers waren in de voorbije week met acht. Verschillende van deze schepen geraakten niet tot de 1.000 kg, een uitzondering deze van de O.218 die boven de 2.000 kg geraakte. Ook al had dit schip praktisch geen bijvangst het resultaat was veruit het beste van de acht. Tongen noteerden stijgende prijzen die dinsdag het hoogst waren en tot een gemiddelde van 57 F opliepen. De bijvangsten werden ook beter verkocht op de laatste twee dagen dan op de openingsmarkt.

Kanaalvis werd door een drietal schepen aangevoerd. Deze drie vangsten waren evenwel erg klein en bevatten nauwelijks 100 bennen ieder. De zeer goede prijzen die voor al deze soorten betaald werden hielpen de opbrengsten echter op een bevredigend peil. Keilrog was niet duur evenals roggen die eens te meer erg schaars waren. Voor rode knorhaan steeg de prijs opnieuw tot 1.000 F. De noordvissers brachten doorgaans weinig omvangrijke vangsten binnen die zelden de 200 bennen bereikten. Waar maandag de grootste vangsten gebracht werden kregen we ook de laagste prijzen. Dinsdag werd de kabeljauw hier inderdaad duurder betaald. Ook wijting en totten gingen duurder van de hand, zodat zeker het prijspeil van de Engelse havens werd bereikt.

De Westaanvoer tenslotte was in de afgelopen week nog eens erg klein. Voor de doorgaans kleine vangsten werden echter goede prijzen betaald zodat er nog wel iets kon overblijven voor sommige van deze schepen.

MARKTBERICHTEN OOSTENDE

	15-6-1963	17-6-1963	18-6-1963	19-6-1963	20-6-1963
Tongen, grote — Sole, grosse	50.—53.20	42.60-48.40	47.—51.40	49.60-57.—	53.—59.60
3/4 tongen — 3/4 sole	49.—50.60	46.20-57.—	57.40	61.80-66.—	67.80
Bloktongen — Sole moyenne	53.20-54.—	53.20-57.20	59.40-60.—	69.—69.40	64.60-65.40
Voor-kleine — Petite	55.—55.80	53.40-56.—	61.—	64.60-65.60	62.60
Kleine — Toute petite	47.80	43.—47.—	53.60	56.60-58.—	41.—52.20
Tarbot groot — Turbot gros	33.20	34.40-44.—	38.80-46.—	46.—51.—	46.—51.—
Middel — Moyenne	25.—	29.40-31.80	32.—	34.—37.—	36.40
Kleine — Petite	18.—22.—	22.60-24.—	27.—	29.40-30.20	28.—30.—
Griet — Barbue	.....	.....	.....	.....	7.—
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....	.....
Schol — Plie	6.60	6.— 9.—	8.40-10.20	.....	.....
Grote iek — Grosse	6.40	6.40- 7.80	9.40-12.—	10.—10.80	.....
Kleine iek — Petite	6.20	6.— 9.20	11.—13.80	13.60-14.—	.....
Iek 3e slag — 3e sorte	6.—	6.— 9.60	12.—15.40	15.80-16.—	12.—
Platjes — Toute petite	4.—	4.— 6.—	4.40- 6.20	14.—15.—	6.—
Schelvis grote — Aiglefin, gros	.....	.....	.....	5.80- 7.20	4.—
Middel — Moyen	.....	11.—	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	3.20- 9.40	.....	.....	.....
Heek, grote — Merlu, gros	.....	27.—	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	10.40-22.—	17.60	.....	.....
Kleine — Petit	.....	5.— 7.—	.....	.....	.....
Rog — Raie	.....	9.60-14.80	10.—21.—	.....	.....
Rode poon — Perlon	.....	.....	.....	12.—19.—	.....
Grauwe poon — Grondin	.....	.....	.....	.....	.....
Kabeljauw — Cabillaud	10.—17.—	8.—17.—	14.40-19.60	.....	.....
Gullen — Petit cabillaud	4.40 6.—	5.20-13.40	7.—10.80	22.—24.—	33.—
Hozemondahmme — Baudroie	.....	24.60-35.—	31.40-43.—	6.—13.—	13.—21.—
Wijting — Merlan	.....	3.—10.—	6.— 8.80	32.—42.40	
Schar — Limande	.....	.....	6.40	9.—14.—	4.80
Steenschol — Sole limande	.....	9.—16.—	9.—15.—	.....	.....
Zeehaai — Aiguillat	.....	6.40- 9.—	11.60	.....	.....
Hondshaai — Rousette	.....	8.—	.....	.....	.....
Arend (Pieterman) — Gr. vive	.....	.....	.....	.....	.....
Makreel — Maquereau	.....	.....	.....	.....	.....
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....	.....	.....
Rode knorhaan	.....	.....	8.80-20.80	.....	.....
Keilrog — Raie radiée	.....	.....	17.80-23.60	14.70-18.—	.. ..
Zeekreeft — Langoustine	.....	.....	.....	18.—26.—	.. ..
Schaat — Flotte	.....	9.50-21.—	.....	.....	.....
Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor.	.....	.....	.....	.....	.....
Lom — Brosme	.....	.....	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	.....	.....	.....	.....	.....
Leng — Lingue	.....	.....	9.40	7.60	.....
Schartong — Cardine	.....	20.20-26.20	.....	.....	.....
Volle haring — Hareng	.....	.....	.....	.....	.....
IJle haring — Hareng guai	.....	.....	.....	.....	.....
Haringshaai — Latour	.....	.....	.....	.....	.....
Steenholk — Tacaud	.....	.....	2.60	.....	.....
Heilbot — Flétan	.....	23.60-41.—	.....	.....	.....
Koolvis — Colin	.....	6.— 7.—	.....	.....	.....
Steur — Esturgeon	.....	.....	.....	.....	.....
Zeewolf — Loup de Mer	.....	.....	.....	.....	.....
Pollak — Lieu jaune	.....	.....	.....	.....	.....
Zonnevis — St.-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....
Koningsvis	.....	37.—	.....	.....	.....
Hondstong — Plie cynoglosse	.....	.....	.....	.....	.....

ZATERDAG

GERINGE AANVOER

De aanvoer op de zaterdagmarkt van deze week was zeer klein. Er kwam inderdaad maar één vaartuig verkopen. De geloste vangst was niet overgroot en werd voor een groot deel opgevangen. Vooral platvis vond weinig genade in de ogen van de kopers. De tongenvangst was evenals deze welke de vorige weken gebracht werd, erg klein en bevatte slechts een 750 kilo. De bijvangst omvatte rond de 60 bennen platvis, gullen, wijting en tarbot. De tongenprijzen waren lager dan op de voorgaande- woensdagmarkt, iets waaraan de kwaliteit wel enige schuld had. De middensorteringen bleven het duurst en noteerden steeds boven de 50 F. Tarbot was goedkoop en haalde nooit de 40 F. De duurste kabeljauw werd nog redelijk verkocht. De opbrengst viel echter laag uit en bedroeg

EN VISMIJNECHO'S

slechts 75.900 F Eens te meer kregen we op deze zaterdag geen kreeftjes op de markt. Dit jaar is wat dat betreft wel zeer uitzonderlijk. Van de kreeftenput en het kanaal krijgen we bijna niets terwijl ook de IJslanders geen grote hoeveelheden aanbrengen. Dat de prijzen voor deze kreeftjes hoog blijven is dan ook normaal.

MAANDAG :

WEINIG VIS

Iets wat sedert lange tijd niet meer voorkwam gebeurde op deze maandagmarkt: geen enkele IJslander kwam verkopen. De zes IJslanders die deze week verwacht worden zullen dus op dinsdag en woensdag verkopen. Vooral die woensdag is er te veel want voor zulke soorten kan het geen kwaad dat het zomer is, hoe vlugger ze op de markt zijn, hoe beter. In totaal slechts een 1700 bennen vis en cirka 5700 kg tongen Het aantal schepen was dan ook aan de lage kant : 13. De totale opbrengst beliep 1.159.098 F.

SCHOTSE SCHOL BLIJFT DUUR

Dat er nog altijd een behoorlijke vraag is naar Schotse schol van Noop Head was maandag laatst te zien toen de beide vangsten van die visgrond gebracht aan hoge prijzen van de hand gingen. Niet alleen schotse schol maar ook heek of mooie meid, werden vlot van de hand gedaan. De prijs voor kabeljauw, gul en schelvis en totten bleef echter zeer laag zodat de opbrengsten niet zo heel goed uitvielen. De eerste reis van Noop Head werd na een lange reis op de markt gezet iets waaronder de kwaliteit merkbaar te lijden had. De tweede reis was veel korter en hier waren de prijzen dan ook wel gunstiger. Kabeljauw noteerde toen tot 17 F. De kleinste totten vonden weinig genade bij de handel en gingen bijna allemaal naar de opvangregeling. Zulks was echter niet het geval voor de kleine gullen die een uitweg vonden naar het buitenland. Schar werd vlot verkocht en noteerde van 14 tot 20 F. De uitslagen waren begrepen tussen 246.000 F en 162.000 F dit voor de O.335 en de O.334. Dit laatste schip maakte een gebroken reis wegens defekt aan de motor.

STEEDS MINDER TONG VAN DE WITTE BANK

De witte bankers hebben de laatste weken wel degelijk reden tot klagen. De tongenvangsten blijven inderdaad zeer gering en schommelden maandag van 400 naar 2300 kg tong. De kleine tongenvangsten gaan gepaard met grote bijvangsten de grotere tongenvangsten geven geen bijvangsten. Toch is het nog altijd veruit het voordeligste met meer tong en weinig vis te komen dan omgekeerd. Platvis blijft immers zeer goedkoop, terwijl ook wijting en gullen spotgoedkoop waren. De uitslagen waren hier niet allemaal zoals het behoorde en schommelden van 59.517 F voor de Z.417 naar 120.230 F voor de O.218, de witte banker van de Oostendse vloot.

OOK NOORDZEEVIS BLIJFT GOEDKOOP

Ook maandag kregen we twee noordvangsten op de markt, hetgeen wel wijst op een goedkoop blijven van de vis in Engeland. Hier is er trouwens niet veel beter maar er blijft toch dit verschil, dat er hier minder onkosten zijn. Van het weinige dat besomd wordt, blijft er dus meer over. De meest gebrachte soorten van deze visgrond zijn kabeljauw, gullen en totten. Steenschol werd duur verkocht en noteerde rond de 750 F. De uitslagen schommelden van 81.390 F voor de O.204 naar 81.875 F voor de O.247

WESTVANGSTEN AAN DE KLEINE KANT

Vijf schepen van de west kwamen hun vangst verkopen. Een paar kleine vangsten een drietal redelijke. Toch waren er tongen nodig om de opbrengsten te doen oplopen. De westvissers die het op tong gemunt hebben, kunnen er zoveel bijeen krijgen als de witte bankers. Niet alleen tongen kregen hier goede noteringen, ook roggen werden vlot verkocht en haalden tot bij de 750 F per ben. De weinige haaien en zeehond die maandag op de markt waren kregen hoge prijzen die tot boven de 500 F stegen. De uitslagen waren voor sommige schepen nog wel bevredigend en schommelden van 10.640 voor de O.532 naar 76.000 F voor de N.210.

EERSTE INDRUK VAN DE NIEUWE VERKOOPWIJZE

In feite was de aanvoer van maandag te klein opdat de invloed van de nieuwe verkoopmethode zou kunnen merkbaar zijn.
Toch hebben wij de indruk dat er meer snee op zat maandag hetgeen uitlegt dat de verkoop reeds eindigde rond 9.30 uur. In twee uur tijd werden dus 13 vangsten verkocht. Laten we echter niet vergeten dat er hier verschillende kleine vangsten bijwaren. Verder geloven wij niet dat er door de reders schade werd geleden bij de verkoop van onder van vis die vroeger bovenaan stond. De belangstelling is trouwens groter bij de kleine vis hetgeen ook aan andere soorten ten goede komt. Wat soms wel tot verwarring kan leiden is het feit dat er soorten grote beurt kleine vis een kleine beurt grote vis volgt waardoor ze dus bovenaan eerder klaar zijn dan onderaan. Hier zal echter ook wel een mouw aan te passen zijn. De ondervinding leert vooral in de vismijn. In elk geval is het eksperiment bevredigend verlopen.

DINSDAG :

EENZIJDIGE AANVOER

Het aantal vaartuigen dat op de tweede verkoopdag aan de afslag verscheen was zeer gering. Inderdaad, slechts negen schepen kwamen hun vangst lossen en verkopen en zorgden voor een totale aanvoer van 5.290 B vis ; 600 kg tong en 600 kg kreeftjes. De opbrengst van deze aanvoer beliep 2.239.355 F. Meer vis dan de vorige dag hetgeen kan uitgelegd worden door de grote aanvoer van IJslandse soorten. Het hoofdbestanddeel van de markt bestond trouwens uit zulke vis en dan nog meestal kabeljauw en gullen. Verder nog rode zeebaars en koolvis. De andere vissoorten waren eerder schaars op de markt. Tongen waren dinsdag zelf biezonder schaars waardoor de prijzen ook merkelijk hoger waren. Platvis kreeg trouwens ook hogere prijzen zodat met soms kleine vangsten toch nog iets kon bereikt worden. Toch bleven de meeste resultaten aan de lage kant.

RUIME IJSLANDSE VANGSTEN

Drie IJslanders zorgden voor een totale aanvoer van nagenoeg 4.600 bennen vis en 600 kg kreeftjes. De grootste vangst was deze van de O.90 die voor 2080 bennen vis een opbrengst bereikte van 723.524 F. Kabeljauw werd iets meer betaald dan verleden week, maar gullen daalden opnieuw tot het opvangpeil en moesten herhaaldelijk worden opgevangen. Voor rode zeebaars bestond meer belangstelling en deze vissoort noteerde regelmatig boven de 500 F per ben. De kleine sortering noteerde ronde de 250 F per ben. Schelvis werd door de grotere schepen weinig gebracht en alleen de O.269 zorgde voor deze soort. De reizen waren dit keer niet zo eng lang en alle schepen kwamen na een normale reis aan de afslag. Hierdoor was ook de kwaliteit beter dan de voorgaande weken. De opbrengsten schommelden van 357.060 F voor de O.269 naar 723.000 F voor de O.90.

NOORDVIS IETS DUURDER

Opnieuw twee schepen van de Noord, dit keer met geen te grote vangsten. De reizen waren niet zo eng lang maar toch kunnen de opbrengsten moeilijk als renderend worden bestempeld. Voor de meeste van deze soorten waren de prijzen wel iets hoger dan maandag. Zo noteende kabeljauw van deze visgrond tot 950 F en kreeg platvis ook een paar honderd F per ben meer. Steenschol kreeg dezelfde prijs als de vorige dag en schommelde bijgevolg rond de 800 F. Totten bleven ook redelijk goedkoop maar de kleinere gullen gingen vlot van de hand. De uitslagen waren dit keer begrepen tussen 75.220 F voor de O.151 en 77.820 F voor de O.346. De ene witte banker zette een bijzonder kleine tongenvangst in de markt. Inderdaad de O.265 geraakte niet tot 600 kg tong maar als bijvangst werden daarentegen toch bij de 100 B gelost. Deze bijvangst kreeg goede prijzen. De uitslag bleef echter ook onder het renderend peil na een tamelijk lange reis: 82.510 F

KANAALVIS STEEDS DUUR

Twee kleine vangsten van het Kanaal werden aangevoerd door de O.15 en de O.148. Deze beide vangsten waren zeer gevarieerd en brachten toch enig kleur op de markt. Keilrog kreeg tot 1200 F per ben en voor soldaten werd weinig minder dan 20 F per kilo betaald. Haai en zeehond gingen vlot en duur van de hand aan prijzen die zelden onder de 450 F bleven. Ook de wijting vond gretige afnemers aan prijzen die hoger waren dan maandag. De korte reizen door 't feit dat deze schepen niet bijzonder groot zijn, maakte de bereikte resultaten wel bevredigend : 73.260 F voor de O.15 en 76.480 F voor de O.148.
Een kleine Westvangst met dan nog bijna geen tong bij leverde aan de N. 722 een opbrengst op van 50.900 F. De vangst was niet zeer groot en bestond voornamelijk uit rog, platvis en kleine vis. Dank zij de betere prijzen bleef de uitslag echter nog boven de verwachting.

SNELLE VERKOOP

Dinsdag was de tweede dag dat volgens de nieuwste methode werd verkocht. In elk geval was de verkoop rap gedaan want alhoewel er een volle mijn vis was, konden de boeken gesloten worden rond kwart voor tien. Het spreekt vanzelf dat bij een grotere aanvoer van Kanaalvis het wel langer zou duren. Het grootste deel van de aanvoer bestond dinsdag immers uit ronde IJslandse soorten. Wat enige verwarring schept is het feit dat bij de verkoop van een grote beurt IJslandse vis, men niet op tijd klaar is om de volgende beurt kleine vis van een kleiner vaartuig te verkopen. Dat er schade geleden wordt omdat er meer kleine soorten zijn, zouden we niet durven zeggen, want het is een feit dat er reeds meer kopers bij de kleine vis staan hetgeen bijbrengt dat ze er niet alleen staan voor de vis die ze nodig hebben maar ook als er andere vis wordt verkocht. Dit geeft altijd een zeker effekt op de gewone kopers van kleine vis die hierdoor aangezet worden

Vervolg blz 16

Marktoverzicht Zeebrugge

Over gans de week van 13 tot en met 19 juni brachten er slechts 51 vaartuigen hun vangsten aan, daarvan waren er 15 van de reis, zij kwamen hoofdzakelijk van de west en de witte bank, de overige waren grote schepen van korte reizen, dagen kustvissers. De aanvoer van alle vissoorten was in vergelijking met de vorige week zeer klein, toch waren er verschillende vaartuigen met grote tongen- en pladijsvangsten. De 18.038 kg tongen werden aan veel betere prijzen afgestaan dan vorige week, zowel wat betreft de grote als de kleine sortering, de gemiddelde prijs bedroeg 55,59 F en bracht 1.001.890 F op.
De aanvoer van tarbot was klein de prijzen schommelden tussen de 27 en de 69 F het kgr. De kabeljauw van 13 tot 26 F werd veel vlotter afgenomen, evenals de gullen van 7 tot 19 F dan vorige week. De grote en kleine wijting bracht het van 7 tot 19 F. Pladijssoorten vormden opnieuw de tweede hoofdschotel van 6 tot 16 voor de 3de slag. Roggevis werd eveneens aangebracht zij schommelden tussen de 14 en de 16 F voor de grote roggen.
Van 11 tot 13 F voor de tilten en van 9 tot 12 F voor de halve mans. Alles door elkaar genomen waren de reisjes deze week voor de vaartuigen van de reis renderend te noemen. Totale aanvoer : 13.038 kg tongen en 1.813 bennen vis brachten 1.822.540 F op.

DAG- EN KUSTVISSERIJ

Deze week werd voor deze slag van visserij een minder goede, ten eerste door de minder goede prijzen, van vorige week-end de kleine vangsten en vanaf dinsdag de slechte weersomstandigheden, die het uitvaren bemoeilijkt en het binnenvaren bespoedigde.. Diegene die op de woensdagmarkt vis aanboden, haalden voor het weinig vis zeer mooie prijzen. Het is zo stilaan tijd dat er voor deze slag van visserij een meer renderend week resultaat bereikt wordt.

GARNAALAANVOER

Met al dat slechte weder werden er toch nog 71 uitvaarten geboekt, die samen een 4.923 kg binnenbrachten. Voor een totaal bedrag van 184.048 F, de prijs schommelde tussen de 17 en de 50 F, de gemiddelde prijs bedroeg 37,39 F het kgr.

DONDERDAGMARKT

Er waren 7 vaartuigen aan de verkoop, twee van de reis, de overige van 4 tot 7 zeenachten weg. De 2.100 kg tongen schommelden tussen de 41 voor de grote en de 46 F voor de fruits. De schone kleine van 52 tot 53 F en de kleine die het duurst in afname waren van 58 tot 60 F. De slips van 40 tot 46,20 was de gemiddelde prijs 51,16 F het kgr. De tarbot haalde van 36 tot 41 F. Kabeljauw en gullevis werden zoals de vorige verkoopdagen aan minimumprijzen afgenomen, van 9 tot 15 voor deze eerste en van 6 tot 8 voor de gullen. De pladijssoorten werden opnieuw in steile mate aangevoerd alnoewel van zeer verse kwaliteit brachten de prijzen het niet hoger dan de opvangprijzen. Zowel 6 F voor de grote, middenslag als de 3de slag, de kleine pladijs 4 F.
Overige vissoorten werden praktich niet aangevoerd. De opbrengsten : van 48.460 F voor de Z.449 tot 49.070 F voor de Z.435 in een 11-tal dagen. De Z.598 loste een 150-tal bennen verse pladijs voor 48.860 F. De kustvissers van 12.780 voor de Z.512 tot 19.820 F voor de Z.68.

ZATERDAGMARKT

Een tweetal kustvissers boden een weinig vis aan. Tongen door elkaar genomen van grote tot en met fruits brachten het van 54 tot 60 F. De schone kleine, het duurst in prijs, van 68 tot 69 F, de kleine tot 65 en de TP tot 59, slips haalden 42 F, gemiddelde prijs 57,78 F het kgr. Tarbot tot 44 F. Alleen uit pladijssoorten bestonden de bijvangsten, van 8 tot 9 voor de grote en middenslag en 11 F voor de 3de slag, kleine pladijs haalde tt 7 F. Besommingen van 8.440 F voor de Z.725 tot 18.420 voor de B.601.

MAANDAGMARKT
Kleine aanvoer
Matige prijzen

Slechts vier vaartuigen van de reis aan de afslag, zij waren van 11 tot 15 zeenachten in zee. Tongen en pladijssoorten waren de vissoorten die het meest binnengebracht werden. De 5.400 kg tongen werden opgekocht aan prijzen die lagen tussen de 38 en de 40 F voor de grote, van 41 tot 46 F voor de bloks van 49 tot 54 voor de fruits. Het duurst waren opnieuw de schone kleine, van 54 tot 59 F, de kleine van 50 tot 57 F. De kleinste sortering bracht het van 45 tot 49 F, voor de TP en van 36 tot 40 F voor de slips, gemiddelde prijs bedroeg 48,25 F. De tarbot haalde prijzen die beneden peil lagen, van 27 tot 42 F. De kabeljauw en gullevis, haalde betere prijzen dan vorige week, van 13 tot 18 en van 7 tot 14 F. De wijting bracht van 7 F voor de kleine tot 10 F voor de grote. De pladijssoorten in tamelijk grote mate aangevoerd, Van 14 tot 15 F voor de grote roggen, van 11 tot 13 F voor de tilten en van 9 tot 11 F voor de halve mans. De opbrengsten lagen tussen tussen de 83.900 voor de Z.540 en de 89.410 voor de Z.420. De West bracht van 63.580 voor de Z.511 op tot 131.170 voor de Z.544.

DINSDAGMARKT

Een praktisch nog nooit gebeurd feit, midden in de week één schip an de markt van de reis. Dat de prijzen voor alle vissoorten zeer hoog waren is niet te verwonderen. Slechts een 150 tal kg tongen brachten het van 56 voor de grote tot 62 F voor de bloks, de fruits tot 67 F en de kleine tot 73 F. De TP brachten het tot 60 F. De tarbot iets duurder, tot 44 F het kgr. Zowel de varia als de grieten tot 39 F. Pladijs was van dit schip het grootst van 10 tot 12 F voor de grote en middenslag en van 14 tot 16 F voor de 3de slag, de kleine van 4 tot 6 F. Ook bracht de Z.428 een partij roggevis aan die van 15 tot 16 F haalde voor de grote roggen, van 13 tot 14 F voor de tilten en van 12 tot 13 F voor de halve mans. Totale opbrengst 121.290 F van de west.

WOENSDAGMARKT
Veel schepen

Er waren van groot naar klein 'n 25-tal vaartuigen, die hun vis aanboden, daarvan waren er 8 van de reis de overige waren vaartuigen van kortere reisjes, kust- en dagvissers. De tongprijzen waren renderend, van 42 tot 44 voor de grote, van 45 tot 54 voor de bloks en van 56 tot 71 voor de fruits. Het best in afname de schone kleine, van 60 tot 72 en de kleine van 64 tot 68 F voor de TP en van 45 tot 47 F voor de slips gemiddelde prijs 60,31 F. De tarbot haalde zeer goede prijzen van 48 tot 69 F. de middenslag van 39 tot 56 F en de varia van 24 tot 37 F
De opbrengsten waren van 69.000 F voor de Z.558 tot 135.690 F voor de Z.568 en van 757.606 F voor de Z.277 tot 124.460 voor de B.603. De kleinere vaartuigen van 28.880 voor de Z.251 tot 32.260 F voor de Z.456. De kustvissers van 2.260 voor de Z.447 tot 6.470 voor de B.601

— FR

OOSTENDSE VISMIJNECHO'S

(Vervolg van bladzijde 15)

iets meer te geven. Trouwens de gullen en de roggen gingen absoluut niet goedkoper van de hand dan gewoonlijk, toen ze nog boven verkocht werden.

WOENSDAG : STIJGENDE PRIJZEN

Slechts zes schepen op de sluitingsmarkt wat ook wel een uniek cijfer is. Van die zes waren er dan nog drie IJslanders, zodat er weer niet veel verscheidenheid was. De prijzen waren over het algemeen hoger dan de vorige dagen. Alles bijeen renderende prijzen zodat althans aan het feit dat de woensdag de beste verkoopdag is, geen afbreuk werd gedaan.

TONGEN EN PLATVIS STEIL OMHOOG

Slechts twee schepen met tong en platvis, twee uit Zeebrugge. De tongenvangsten waren evenals de vorige dagen, erg klein. De bijvangsten bevatten ieder rond de 100 en 140 bennen. Meestal platvis die duur verkocht werd. Platjes bleven eerder goedkoop. Wijting kende een levendige belangstelling hetgeen de prijs opdreef tot 500 F per ben. Tongen gemidd. 60 F het kilogram. Tarbot kreeg zelfs 50 F per kg. Mooie resultaten dus met 124.000 F voor de Z.422 en 141.000 F voor de Z.554.

OOK KANAALVIS NOG DUURDER

Nog een kleine Kanaalvangst die werd gelost door de O.147 en welke 90.000 F opbracht. De roggen waren ook nog duurder dan maandag en dinsdag en stegen tot 850 F per ben. De keilrog was niet zo veel duurder maar noteerde toch tot 1300 F. Rode knorhaan was eerder iets goedkoper maar daarentegen kreeg wijting tot 700 F en werden de andere vissoorten bijna nooit onder de 600 F verkocht. De uitslag was dan ook meer dan bevredigend.

RUIMERE GARNAALVANGSTEN

In de periode van 12 tot en met 18 juni kregen we op de Oostendse garnaalmarkt een nogal ruime aanvoer. Inderdaad uit de 91 vangsten kwamen 4.467 kg garnaal hetgeen de vangst per schip op gemiddeld 49 kg bracht. Dit is dus een aanzienlijke verbetering t.o. der voorgaande weken en maanden. Verschillende keren werd meer dan 100 kg aangevoerd en waar de prijzen op 'n redelijk peil bleven konden vaak renderende uitslagen geboekt worden.
Als we dan rekening houden met het feit dat er nog veel garnaal zo van de markt verdwijnt, dan kunnen we wel van een gunstige kentering spreken. Hopelijk blijven de weersomstandigheden gunstig zodat regelmatig kan worden uitgevaren. Ondertussen werd voor die 4.467 kg een opbrengst geboekt van 166.825 F. De gemiddelde prijs per kg bleef op 37,34 F staan, wat dus wel een vermindering is ten opzichte van verleden week. Voor de gewone mens wordt het dus stilaan mogelijk ook nog eens garnaal te eten. Per schip werd een opbrengst geboekt van 1.833 F. De vangsten schommelden van 129 naar 35 kg wat dus wel een aanzienlijk verschil is. De prijzen varieerden van 29 naar 56 F. In de garnaal zelf is er een aanzienlijk verschil in kwaliteit, hetgeen de soms zeer grote prijsverschillen uitlegt. De grootste aanvoer kregen we op 18 juni toen 1249 kg werd aangevoerd, 'n hoeveelheid die we in lange tijd niet meer op onze garnaalmarkt kregen. Die dag beliep de gemiddelde vangst niet minder dan 56 kg.

UITZONDERLIJK

Het is wel een uitzonderlijke week geweest die we zojuist door hebben. Inderdaad het is nog maar zelden voorgekomen ,dat er in een ganse week slechts 30 schepen kwamen verkopen. Toch was zulks dit keer het geval. In 5 dagen tijd kregen we maar 30 schepen te verkopen, 1 op zaterdag, 13 op maandag, 9 op dinsdag, 6 op woensdag en 1 op donderdag. Het is wel een zeer kalme zomer na de zeer drukke winter. Hetgeen verwacht werd schijnt dus ook uit te komen. Zeer kleine vangsten op de meeste visgronden uitgenomen op IJsland en Noop Head. Vooral de tongenvisserij is zeer triestig maar dat kan moeilijk anders na de fantastische vangsten van enkele maanden terug. Laten we hopen dat deze slappe periode spoedig achter de rug is want het is een doodse vismijn die we nu leren kennen

Datum	Vangsten	Kgr	F.	Min.	Max.	Gem.

VISAANVOER TE OOSTENDE

15-6	1	4.000	79.770			
17-6	13	91.700	1.159.098			
18-6	9	265.700	2.239.355			
19-6	6	78.000	1.340.290			
	29	**539.400**	**4.818.513**			

GARNAALAANVOER TE OOSTENDE

12-6	16	571	24.476	34.—	54.—	
13-6	16	694	26.226	29.—	50.—	
14-6	16	816	34.458	30.—	56.—	
17-6	21	1.137	40.034	30.—	43.—	
18-6	22	1.249	41.731	29.—	37.—	

VISAANVOER TE ZEEBRUGGE

13-6	10	27.753	253.610			9.14
15-6	7	1.788	34.400			19.24
17-6	4	17.962	368.000			20.49
19-6	30	61.500	1.166.470			18.96
	51	**109.003**	**1.822.540**			**16,72**

GARNAALAANVOER TE ZEEBRUGGE

13-6	24	1.582	44.229	17.—	37.—	27.90
14-6	3	73	3.628	47.—	52.—	49.64
17-6	23	1.919	77.538	33.—	47.—	39.40
18-6	21	1.349	58.653	39.—	50.—	45.—
	71	**4.923**	184.048			37.39

TONGENAANVOER TE ZEEBRUGGE

13-6	10	2.119	108.430			51.16
15-6	7	303	17.510			57.78
17-6	4	5.474	264.130			48.25
19-6	30	10.142	611.720			60.31
	51	**18.038**	**1.001.890**			**55.59**

VISAANVOER TE NIEUWPOORT

15-6	6	1.120	18.675			
17-6	12	17.956	219.749			
19-6	8	16.814	245.900			

GARNAALAANVOER TE NIEUWPOORT

13-6	17	540	22.682	39.—	47.—	42.—
14-6	11	193	10.581	47.—	59.—	54.82
17-6	17	856	33.978	37.—	44.—	39.70
18-6	15	827	34.744	39.—	47.—	42.01

AANVOER PER SCHIP TE ZEEBRUGGE

DONDERDAG, 13 JUNI 1963

Z.598	6	200	120	48.860
Z.435	11	250	90	49.070
Z.733	7	300	50	32.480
Z.449	11	450	60	48.460
Z.68	5	200	30	19.820
Z.557	7	100	70	37.580
Z.512	4	100	15	12.780
Z.52	1			1.290
Z.447	1			**1.520**
Z.47	1			1.750
				253.610

ZATERDAG 15 JUNI 1963

Z.725	2	80	5	8.440
B.601	2	150	15	18.420
Z.52	1			1.120
Z.47	1			1.470
Z.447	1			2.190
Z.447	1			1.200
Z.52	1			1.560
				344.000

MAANDAG, 17 JUNI 1963

Z.420	15	1000	80	89.410
Z.551	11	400	70	63.580
Z.540	15	1500	50	83.900
Z.544	11	2000	60	131.170
				368.060

DINSDAG, 18 JUNI 1963

Z.428	11	150	220	121.290

WOENSDAG, 19 JUNI 1963

B.603	10	1200	80	124.460
Z.508	1	50	5	7.980
Z.456	6	250	30	28.880
Z.476	10	500	120	82.810
Z.349	6	300	40	33.900
Z.523	8	300	40	38.290
B.601	1	50	5	6.470
Z.277	12	500	75	75.760
Z.222	12	400	90	71.090
Z.560	7	300	60	61.920
Z.471	14	1600	70	124.000
Z.512	1	50	5	5.710
Z.558	12	1100	45	69.000
Z.568	13	2000	70	155.640
Z.556	12	500	80	77.510
Z.52	1			1.210
Z.447	1			2.260
Z.764	1			4.660
Z.45				4.200
Z.785	1			4.950
Z.524	1			5.150
Z.525	1			3.110
Z.47	1			4.220
Z.52	1			1.420
Z.447	1			1.600
Z.22	1			5.030
Z.553	1			6.260
Z.477	1			5.430

IJSLANDSE AANVOER TE OOSTENDE

	17-6-1963	18-6-1963
Grote schelvis	15.60-18.80	17.40-25.—
Middelmatige schelvis	6.80-13.40	10.—15.—
Kleine schelvis	6.— 6.60	6.60
Kabeljauw	6.20-11.60	12.40-18.—
Gullen	6.— 6.60	10.20-13.80
Wijting	.....	.....
Schaat	20.60	20.—21.—
Zeebaars	4.40-10.40	8.80- 9.20
Leng	7.60-16.40	7.40- 7.60
Schartong	9.40-10.—	7.40- 8.40
Heilbot	21.80-44.—	23.—44.50
Koolvis	6.80- 9.40	8.—10.40
Hondstong	6.—10.80	3.60- 8.20
Zeewolf	9.—	10.40-11.20
Platen	.....	.....

MARKTBERICHTEN

NIEUWPOORT

	15-6-1963	17-6-1963	19-6-1963
Grote tong — Grosse sole	59-60	58	52-56
Bloktong — Sole moyenne	68-64	54	56-59
Fruittong — Sole 3/4	69-70	60	64-69
Schone kleine tong — Petite sole	63-65	60	64-68
Kleine tong — Toute petite sole	55-56	52	56-58
Grote tarbot — Turbot gros	46-47	50	50
Middelm. tarbot — Turbot moyen	40	40	44
Varia — Divers	25-30	35	39
Griet — Barbue	25-31	26	32
Pieterman — Grane vive	... ...	... ...	... ...
Grote pladijs — Grosse plie	9	6-11	12
Middelm. pladijs — Plie moyenne	11	8-12	12-14
kleine pladijs — Petite plie	4- 5	4- 8	8-13
Deelvis — Portion	... ...	... ...	... ...
Kabeljauw — Cabillaud	... ...	... ...	... ...
Gul — Petit cabillaud	10	18- 9	20
Keilrog — Raie radiée	... ...	... ...	26
Rog — Raie	12-13	11	16
Tilten	12-13	10	12
Scherpstaarten	13-14	8- 7	14
Halve man	13-14	... ...	... ...
Grote wijting — Gros merlan	8- 9	10	12-14
Kleine wijting — Petit merlan	5- 6	7	8-10
Bot — Flet	... ...	... ...	... ...
Schar — Limande	11-12	10-14	10-15
Zeehaai — Aiguillat	3- 4	7	10
Zeehond — Chien de mer	6- 7	8	10
Robaard — Grondin rouge	... ...	18	20
Knorhaan — Grondin	3	3	6- 7

ZEEBRUGGE

	17-6-1963	18-6-1963	19-6-1963
Grote tong — Grosse sole	38-40	56	45-54
Bloktong — Sole moyenne	41-46	62	50-64
Fruittong — Sole 3/4	49-54	67	56-71
Schone kleine tong — Petite sole	54-59	75	60-72
Kleine tong — Toute petite sole	50-57	73	64-68
Grote tarbot — Turbot gros	27-42	44	48-69
Middelm. tarbot — Turbot moyen	24-37	... ...	39-56
Varia — Divers	19-23	37	24-37
Griet — Barbue	19-27	37	28-37
Pieterman — Grane vive	... ...	... ...	... ...
Grote pladijs — Grosse plie	6- 8	10	6-12
Middelm. pladijs — Plie moyenne	6- 8	11-12	6-12
kleine pladijs — Petite plie	6- 9	14-16	6-16
Deelvis — Portion	4- 7	12-14	513
Kabeljauw — Cabillaud	13-18	... ...	22-26
Gul — Petit cabillaud	7-14	13-16	14-19
Keilrog — Raie radiée	... ...	... ...	... ...
Rog — Raie	14-15	15-16	14-16
Tilten	11-13	13-14	12-13
Scherpstaarten	11-14	14-15	12-15
Halve man	9-1	12-13	10-12
Grote wijting — Gros merlan	7-10	9-12	5-14
Kleine wijting — Petit merlan	... ...	... ...	... ...
Bot — Flet	... ...	... ...	... ...
Schar — Limande	6- 8	... ...	7-12
Zeehaai — Aiguillat	... ...	... ...	11-13
Zeehond — Chien de mer	... ...	... ...	... ...
Robaard — Grondin rouge	... ...	... ...	... ...
Knorhaan — Grondin	... ...	... ...	... ...

GENT

VAN 8 TOT 14 JUNI 1963

Driekwart tong 80-88, voorkleine tong 58-65, grote tarbot 1 0, middelmatige tarbot 90, kleine tarbot 46-52, middelmatige griet 95, grote iek 28-40, kleine iek 18-2b, grote schelvis 68, middelmatige schelvis 38-44, rogvlerken 48-58-72, kabeljauw 48-52-76, repen gullen 656, hozemondhamme 74, wijting 22-26, rode knorhaan 38, repen zeebaars 48-54-68, gepelde haringshaai 48-65, heilbot 95, koolvis 35-40, zalm 220, garnalen 48-90.

BRUSSEL

VAN 8 TOT 14 JUNI 1963

Driekwart tongen 82-94, voorkleine tongen 60-72, grote tarbot 132, midelmatige tarbot 95, kleine tarbot 55-60, grote iek 32-43, iek 3e slag 20, grote schelvis 65-72, kleine schelvis 35, rogvlerken 60-75, kabeljauw 55-78, wijting 24-30, repen zeebaars 58-70, heilbot 100, koolvis 38-45, garnalen 70-95.

OOSTENDSE MARKT IN CIJFERS

ZATERDAG, 15 JUNI 1963

WITTEBANK			Tong	
O.135		65	750	75.900

MAANDAG, 17 JUNI 1963

NOOP HEAD				
O.335	17	600	—	246.486
O.334	10	300	—	162.850
WITTE BANK			Tong	
Z.452	13	120	400	97.380
Z.417	14	70	500	59.517
O.218	14	10	2300	120.230
O.191	14	10	1400	73.940
NOORD				
O.247	9	200	—	81.875
O.205	9	120	—	81.390
WEST			Tong	
O.532	6	30	—	10.640
N.210	9	100	500	76.060
O.142	4	20	100	17.640
O.196	9	90	—	58.990
O.327	8	50	500	48.740

DINSDAG, 18 JULI 1963

IJSLAND			Kreeft	
O.298	18	1900	—	670.700
O.90	18	2000	—	723.425
O.269	18	750	600	357.060
NOORD				
O.346	12	150	—	77.820
O.151	10	160	—	75.220
WITTE BANK			Tong	
O.265	15	80	500	82.510
WEST			Tong	
N.722	9	60	100	50.900
O.148	10	100	—	76.480
KANAAL				
O.15	9	90	—	73.260

WOENSDAG, 19 JULI 1963

IJSLAND			Kreeft	
O.217	18	550	1800	333.530
O.282	18	450	1800	294.690
O.459	18	200	4300	298.400
WITTE BANK			Tong	
Z.554	14	120	900	141.540
KREEFTENPUT			Tong	
Z.422	14	100	600	124.540
KANAAL				
O.147	11	100	—	90.810

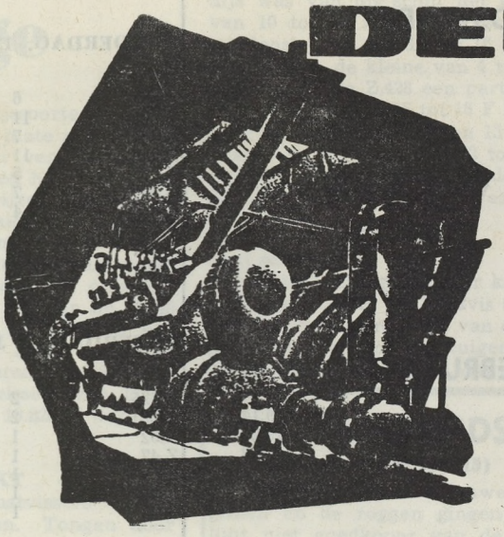
VERWACHTINGEN

ZATERDAG 22-6-63
IJsland : Z.212 (160 b vis en 300 b Kr)

MAANDAG : 24-6-63
Kanaal : O.35, O.287
Witte Bank : O.193, Z.222
Kreeftenput : Z.537
Noophead : O.228

DINSDAG 25-6-63
IJsland : O.129, O.316 (1900 b waar. van 1700 b kab. en gul 100 b bonen en 100 b varia), O.237
Witte Bank : O.283, Z.516, Z.539
Kanaal : O.37, O.225
West : Z.201, O.77

WOENSDAG : 26-6-63
IJsland : O.293, O.81 (1400 b)
Kanaal : O.457, O.115, O.229
Witte Bank : Z.562
West : O.185, N.763
Noordzee : O.326, O.333



DEUTZ

Diesel-SCHEEPS-MOTOREN

VAN 5-1500 PK

VALCKE GEBROEDERS N.V. OOSTENDE

33V

Uitvaarten der vissersvaartuigen uit Oostendse haven

DONDERDAG, 13 juni
O.333, Noordzee
O.94, Kanaal
Z.527, Kanaal
O.296, IJsland
O.85, IJsland
O.324, IJsland
O.108, IJsland
O.331, IJsland
O.77, West
O.225, West

VRIJDAG, 14 juni
O.250, IJsland
O.286, IJsland
O.267, West
O.185, West
N.763, West

ZATERDAG, 15 juni
O.292, Noordzee
O.38, Kanaal
Z.405, Kanaal
O.243, Noord
O.132, Noord

MAANDAG, 17 juni
O.66, Kanaal
N.210, Nieuwpoort West
O.231, Noop Head
O.234, Noop Head
Z.452, Witte Bank
Z.417, Witte Bank
Z.546, Witte Bank

Zeebrugse haven

ZATERDAG 15 juni
Z.581, Kanaal
Z.443, Witte Bank
Z.226, Witte Bank

ZONDAG, 16 juni
Z.25, Witte Bank
Z.419, Witte Bank
Z.435, Witte Bank
Z.562, Witte Bank
Z.458, West
Z.462, West
Z.448, West
Z.550, West
Z.598, West
Z.468, Oost
Z.733, Oost

MAANDAG, 17 juni
Z.201, West
Z.557, West
Z.430, Oost
Z.530, Witte Bank
Z.570, Witte Bank
Z.432, West
Z.552, Oost

DINSDAG, 18 juni
Z.407, Witte Bank

HEROPENING VISSERIJSCHOOL „JOHN BAUWENS"

Schooljaar 1963-1964

op 2 september 1963

Inlichtingen : Directeur Boels F., Schipperstraat 35, Oostende.

Spreekuren : elke dag tot 29 juni van . tot 12 en van 14 tot 19 uur. Niet op woensdag- en zaterdagnamiddagen.

Inschrijvingen : vanaf heden tot 29 juni en vanaf 26 augustus van 10 tot 12 uur.

Voorwaarden : Afdeling dek : vanaf 12 jaar ; Afdeling motoren : vanaf 14 jaar ; Afdeling telegrafie : vanaf 15 jaar : omvormd tot cyclus functionnerend wanneer kandidaten genoeg zijn.

De oud-leerlingen en haar vriendenbond trekt de aandacht van haar leden en van belangstellenden op het volgende :

1. Volledig kosteloos onderricht.
2. De leerlingen ontvangen gratis hun schriften, boeken en schoolgerief.
3. Grondige technische en theoretische kennis aan de hand van moderne leermethodes.
4. De leerlingen die 's middags niet naar huis kunnen gaan, blijven op school onder toezicht van het personeel.
5. Gelegenheid tot middagmalen tegen zeer gunstige voorwaarden
6. De ouders hebben de keus voor hun kinderen tussen : Godsdienstonderricht of zedenleer.
7. Na afloop van de studies ontvangen de leerlingen een groot deel van hun uitrusting.
8. Tram- en buskosten voor de leerlingen van : Opex, Mariakerke, Bredene, Sas-Slijkens, Stene en omliggende, worden volledig terugbetaald.

OSTEND STORES & ROPEWORKS

HENDRIK BAELSKAAI, 12, OOSTENDE

Burelen en Administratie : Fabriek - Oudenburgstwg, 31
Telefoon : 755.81 (5 lijnen)
Telefoon : 715.42 - 714.41 en 770.33
Telegramadres : PEFLOS - Oostende
Telex : 059/29

Harde vezelspinnerij sisal, manila en nylon

Mechanische fabricage van netten

NYLONS GARENS
TOUWWERK
en
NETTEN

Gedeponeerd merk :

La Mouette

SPECIALITEITEN

Voor de Zeevisserij :

Manila, sisal en nylon trawlnetten
Touwwerk
Alle soorten netten
Staaldraad
Alle visserijgereedschap

Voor de Landbouw :

Sisal bindgarens
Pick-up garens

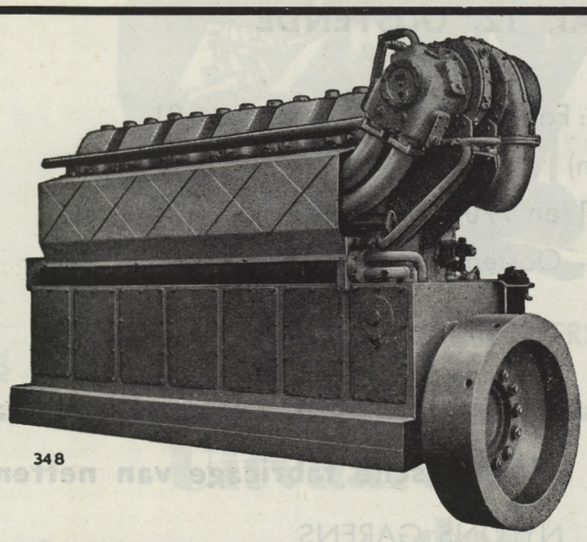
Voor de Nijverheid :

Sisal inpakgarens
Tapijtgarens

Sport

Allerlei netten

(3216V)



ACEC-CARELS

Scheeps-dieselmotoren
van 200 tot meer dan 20.000 pk

ACEC Afdeling Gent
Verkoopdienst : " MACHINEBOUW "
Dok 52, Gent - Tel. (09) 25.76.01
Telegr. : ACEC Gent
Telex : ACEC Gent (09) 267

Algemene vertegenwoordigers van de
ACEC-CARELS DIESELMOTOREN

R. BAUWENS & C°

Henri Baelskaai 14, Oostende. - Tel. (059) 713.92

ACEC

ATELIERS
DE CONSTRUCTIONS
ÉLECTRIQUES
DE CHARLEROI S.A.

Zeer geslaagde Europese Visserijdag te Oostende

Deze elf resoluties werden goedgekeurd in de schoot van « Europêche » door de vijf aangesloten organisaties, en overgemaakt aan de gezagsorganen van de E.E.G.

INTERNATIONALE BELANGSTELLING VOOR EUROPESE VISSERIJPROBLEMEN

vervolg van blz 13

De verschillende resoluties

DE VRIJHEID VAN ARBEID

Europêche neemt in overweging
— dat art. 48 tot 51 ingesloten van het Verdrag van Rome voorzien de vrijheid van arbeid binnen de gemeenschap, welke volledig zal moeten zijn ten laatste op het einde van de overgangsperiode.
— dat de hierboven vermelde artikels de opheffing voorzien van alle discriminatie, voortspruitend uit de nationaliteit tussen de arbeiders van de ledenstaten, wat betreft de arbeid, de vergoeding en de andere werkvoorwaarden.
— dat de raad van de ministers van de gemeenschap een voorstel van regeling van deze zaak heeft goedgekeurd op 12 juni 1961, welke van kracht werd op 1 september 1961.

Europêche neemt verder in overweging :
— het rekruteren van vissers meer en meer moeilijkheden met zich brengt.
— dit fenomeen van vermindering van de bemanningsleden zal nog steeds verhogen op de verschillende nationale arbeidsmarkten. Inderdaad, het stijgen van de levensstandaard verhoogt de moeilijkheden om vissers te rekruteren.
— dat in andere ledenstaten, op voorwaarde dat de modernisatie van de vissersvloot door technische en wetenschappelijke vooruitgang wordt gestimuleerd, een zekere surplus aan arbeid zal aangeboden worden als onmiddellijk gevolg van het verhogen van de produktiviteit.

Rekening houdend met al het voorgaande keurt « Europêche » de volgende aanbeveling goed :
— Europêche verwijst integraal naar de toepassing van het Verdrag van Rome en naar de reglementen en richtlijnen in dit verband genomen.

VERDIENSTELIJK WERK

Tijdens het kongres bracht voorzitter Kievit de Jonge, voor de voltallige zaal, een verdiende hulde aan de heren Lucien Decrop en Raymond Bauwens.

Hij bracht in herinnering dat de grootse gedachte tot samenwerking der Europese visserijindustrie in 1948 door dhr Decrop in een bijeenkomst van vijf te Brussel toen reeds gepland werd.

Hij herinnerde aan zijn ondernemingsgeest en stuwkracht.

Van dhr Raymond Bauwens zei hij dat hij het was, welke in 1961 Europêche werkelijk tot stand deed komen en er tot na de stichting de leiding ervan op zich nam.

Het is dank aan hem dat Europêche zijn zetel en burelen te Oostende heeft en dat er krachtdadig gewerkt wordt om de visserijbelangen in Europees verband werkelijkheid te doen worden.

Voeg bij deze lofwoorden de lof uitgesproken aan de werkdadigheid van de jonge Belgische sekretaris Menu en we mogen zeggen dat ons klein landje, fier mag zijn dat zij in het kader van de zes, op visserijgebied nuttig werk heeft verricht.

NOMENCLATURE VAN DE VISSOORTEN EN DE KWALITEITS-REGLEMENTERING

Europêche neemt in overweging :
— dat een doeltreffende kontrole van de kwaliteit van de verschillende vissoorten, uitgeoefend in de havens en eveneens in de handel, kan bijdragen tot een gevoelige verhoging van de afzetmogelijkheden en tot het opvoeren van de konkurrentie, ten opzichte van derde landen.

Europêche is verder van oordeel dat het nuttig is :
— de benamingen van de vissoorten welke geschikt zijn voor menselijk verbruik te normaliseren volgens een gemeenschappelijke nomenclatuur.
— een gemeenschappelijke reglementering tot stand te brengen, hetzij op wettelijke basis hetzij op private basis van de gezondheidskontrole en de kontrole van de kwaliteit op de markt.

Europêche is nochtans van mening dat :
— alvorens dergelijke gemeenschappelijke reglementeringen te treffen het nodig is een voorlopige uitwisseling van de opgedane ervaring en dokumentatie tot stand te brengen, zowel tussen de deskundigen van de verschillende bedrijfsmiddens, als tussen de nationale verantwoordelijkheidsdragers, met het oog op het voorbereiden en het bestuderen van de praktische modaliteiten van dergelijke gemeenschappelijke reglementaties, die verplicht toepasselijk zouden zijn op de visserijprodukten van de gemeenschap en op deze afkomstig uit derde landen.

DE HARMONISATIE VAN DE SOCIALE WETGEVINGEN

Europêche neemt in overweging :
— dat, gelijkvormig de artikelen 117 tot en met 122 van het Verdrag van Rome, de sociale politiek van de Gemeenschap bijzonderlijk te vinden is voor een harmonisatie van de sociale systemen en een toenadering van de sociale politiek der ledenstaten.
— dat de Europese kommissie een bijzondere aandacht wijdde aan de sociale problemen van verscheidene industrieën en in de eerste plaats van de landbouw.
— dat de Europese kommissie, op vraag van de kommissie voor sociale zaken van het Europese Parlement, aan deze kommissie een onderzoek nopens de sociale toestanden van de landbouwarbeiders heeft voorgelegd.
— dat voor wat de visserij betreft, de in voege zijnde nationale sociale systemen in de ledenstaten grote verschillen vertonen.

Europêche keurt de volgende aanbeveling goed :
— de Europese kommissie, nadat op de snelst mogelijke manier een onderzoek werd uitgevoerd nopens de sociale toestanden in de visserij-industrie der aangesloten landen, zoals dit gedaan werd voor de landbouw, zou een progressief harmoniesatieprogramma moeten uitwerken in verband met de sociale wetgevingen.

DE EXPANSIE VAN DE AFZET-MOGELIJKHEDEN

Europêche neemt in overweging :
— dat maatregelen kunnen getroffen in de uitwerking van een gemeenschappelijke politiek voor een gemeenschappelijke aktie ten voordele van de ontwikkeling van het verbruik van bepaalde produkten.
— dat, onder noodzakelijke uit te werken maatregelen teneinde de objektieven van een gemeenschappelijke politiek te bereiken (art. 40 §3 van het Verdrag van Rome), wordt vermeld onder andere, maatregelen betreffende de opeenhoping der stocks en hun afzet, alsook een gemeenschappelijk stabilisatiemekanisme der uitvoeren.

Voor wat enerzijds de opvoering van het verbruik van vis en visserijprodukten binnen de gemeenschap, en anderzijds de verhoging van de uitvoeren van vis en visserijprodukten naar derde landen betreft, maakt Europêche volgende aanbevelingen :
— het is, voor het ogenblik, voorbarig gemeenschappelijke maatregelen te treffen met het oog op een toename van het visverbruik binnen de Gemeenschap en de verhoging van de uitvoeren naar derde landen. Het is wenselijk, het nemen van dergelijke maatregelen over te laten aan private nationale visserij-industriën, gedurende de overgangsperiode.
— het is wenselijk over te gaan tot de uitwisseling van ondervinding en informatie tussen de verschillende verantwoordelijke afgevaardigden van de nationale propagandakomitees voor het visverbruik.
— het is wenselijk, bij de uitwerking van een gemeenschappelijke uitvoerpolitiek, binnen de Gemeenschap over te gaan tot de organisatie van de bestemming der eventuele overschotten op het einde van de overgangsperiode, gekoppeld aan een organisatie van de gemeenschappelijke markt. In die gedachtengang kunnen kompensaties in het vooruitzicht gesteld worden, voor de uitvoer van vis en visserijprodukten naar derde landen, door tussenkomst van het « Europees Orientatie en Waarborgfonds ».

DE STAATS-SUBVENTIES AAN DE VISSERIJINDUSTRIE IN DE LEDENSTATEN

Europêche neemt in overweging :

— dat rechtstreekse en onrechtstreekse subventies worden toegekend, op verscheidene manieren en met verscheidene doelen, in de ledenstaten.

— dat eenzelfde toestand van rechtstreekse en onrechtstreekse subventies aan de visserij-industrie toegepast wordt in derde landen.

— dat het oktrooi van nationale subventies aan de visserij, zoals de nationale subventies welke toegekend worden aan de landbouw, uitgelegd wordt door de ekonomische kwetsbaarheid van de visserij-industrie, die analoog is aan deze van de landbouw.

— dat de voornaamste oorzaken van deze ekonomische kwetsbaarheid van de visserij-industrie ondermeer zijn : de grote afhankelijkheid van de natuur, de geringe soepelheid van de vraag naar verscheidene visserijprodukten, en, voor het ogenblik in het algemeen een onvoldoende rentabiliteit van de Europese ondernemingen.

— dat het oktrooi van de staatssubventies ondermeer uitgelegd wordt door verscheidene maatregelen van handelspolitiek en verschillende marktreglementaties van de mogendheden die een visserijnijverheid bezitten.

— dat, enerzijds de visserij een belangrijk deel van de menselijke voeding daarstelt ; de belangrijkheid die vooral dient toegeschreven te worden aan de grote rijkdom aan proteïnen, en anderzijds dat de visserijprodukten in rechtstreekse konkurrentie zijn met de landbouwprodukten.

Europêche keurt volgende aanbevelingen goed :

— de Europese Kommissie zou zo spoedig mogelijk moeten overgaan tot het opmaken van een volledige inventaris, met inhoud van alle toegekende rechtstreekse en onrechtstreekse subventies in de ledenstaten.

— in het kader van een gemeenschappelijk visserijpolitiek, in de zin van art. 39 van het Verdrag van Rome, zou de Europese Kommissie moeten beraadslagen over de **gemeenschappelijke subventies** wegens de algemene redenen welke hierboven aangehaald werden en die verbonden zijn aan de sociale en ekonomische struktuur van de visserij.

— de Europese Kommissie zou nauwgezet toezicht moeten houden op de gevolgen van de toegekende subventies aan de visserij in de derde mogendheden, teneinde een ondermijning van het gemeenschappelijk buitentarief te voorkomen.

DE VISSERIJZONES EN VISSERIJLIMIETEN

De « Associatie der Visserijondernemingen van de Ledenstaten der E.E.G. » — Europêche — na een onderzoek te hebben ingesteld naar de problemen betreffende de territoriale wateren, alsook betreffende de aangrenzende visserijzones, heeft eensgezind de volgende principes aanvaard :

— Europêche neemt in overweging dat deze principes de essentiele basis uitmaken van 'n gemeenschappelijke economie en een gemeenschappelijk visserijpolitiek in de schoot van de E.E.G. en aanziet de toepassing hiervan als onontbeerlijk.

— Europêche, zich inspirerend op de intensies en de objektieven van het Verdrag van Rome, die de gelijke toegang inhoudt tot de Gemeenschappelijke Markt en de produktiebronnen van de ledenstaten, leidt hieruit voor de visserij binnen de Ekonomische Gemeenschap de volgende principes af :

1 Gemeenschappelijke Markt — Gemeenschappelijke visserijgronden

a/ Tussen de ledenstaten zullen de nationale visserijgrenzen wegvallen.
Alle visserijgebieden welke openstaan voor de beroepslieden van een lidstaat, dienen eveneens toegankelijk te zijn voor de beroepslieden van de andere ledenstaten, in dezelfde voorwaarden en met dezelfde beperkingen, zonder enige diskriminatie.

b/ In de relaties met derde landen, mag geen enkel voorrecht van een lidstaat met betrekking tot de andere lidstaten toegekend worden.

2 Gemeenschappelijke visserijgronden — Gemeenschappelijk rechtsregime

a/ bij dit onderwerp dient een regime van gemeenschappelijk recht uitgewerkt te worden.
In het kader van het Verdrag van Rome mag het principe van de gemeenschappelijke visserijgronden aanzien worden als rechtsgeldig vanaf heden. Niettemin schijnt het noodzakelijk over te gaan tot de regeling van de problemen die hiermede het eerste in verband staan door een regime van gemeenschappelijk recht, gelijkvormig aan de principes van § 1, die van toepassing is op de huidige en toekomende ledenstaten.

b/ de reglementatie van het gemeenschappelijk recht moet voorrang hebben op de nationale maatregelen.
De in werkingtreding van een dergelijk regime van gemeenschappelijk recht, moet de verdwijning van alle unilaterale of bilaterale maatregelen van de ledenstaten, die in tegenspraak waren hiermede, voor gevolg hebben.

3 Gemeenschappelijke visserijgronden — Gemeenschappelijke visserijpolitiek

a/ Ten overstaan van de derde landen, is een gemeenschappelijke visserijpolitiek nopens de problemen der territoriale wateren en de visserijzones noodzakelijk.

b/ voor de bescherming van de visstapel is het noodzakelijk dat de ledenstaten gemeenschappelijke en gekoördineerde maatregelen treffen, zelfs binnen het kader van de reeds bestaande multilaterale konventies.
In het bijzonder dienen de visstapels beschermd te worden binnen de territoriale wateren, toegankelijk voor alle ledenstaten door gemeenschappelijke of gekoördineerde maatregelen onder een doeltreffende kontrole.

CERTIFIKATEN VAN OORSPRONG

Europêche neemt in overweging dat :

— de niet gekontroleerde invoeren, afkomstig van niet ledenstaten van de Gemeenschap, zouden kunnen leiden tot een vernietiging van alle inspanningen tot het bereiken van harmonisatie binnen het kader van diezelfde Gemeenschap.
Europêche hecht tevens het grootste belang aan de kontrole op de invoeren, afkomstig uit derde landen, bij middel van de overeenstemmende certifikaten van oorsprong en door 'n strikt toezicht van de in gebruik zijnde normen binnen de Gemeenschap.

DE TARIEFKONTINGENTEN

Europêche neemt in overweging dat :

— de beschikkingen van art. 25, van het Verdrag van Rome de modaliteiten voorzien volgens dewelke de bevoorrading van een markt van de ledenstaten van de Gemeenschap kan verzekerd worden.

— dat het oktrooi der tariefkontingenten bij verminderde rechten of geen enkel recht in principe in tegenspraak is met de notie zelf van het Gemeenschappelijk Buitentarief en bijgevolg, 't toevlucht tot een dergelijke procedure slechts een beperkte draagwijdte mag hebben en een uitzonderlijk karakter.

— dat de handel in zeeprodukten, zelfs omgevormd, binnen het kader van de Gemeenschap moet uitgeoefend worden zonder dat onder de producenten van de aangesloten landen een krisis verwekt wordt.

— dat het hoofdzakelijk de bevoorrading van de verwerkingsindustriën is die het oktrooi van tariefkontigenten kan verrechtvaardigen.

— DRUKT DE WENS UIT dat het oktrooi der tariefkontingenten aan de volgende kriteria zou voldoen :

a/ een werkelijke behoefte van de verwerkte industrieën moet bestaan.

b/ klaarblijkelijke ontoereikendheid van de produkties afkomstig van de Gemeenschap.

c/ de verzekering dat de toegekende kontingenten geen ekonomische moeilijkheden kunnen verwekken binnen het kader van de Gemeenschap, en dit zowel bij de produkteurs als bij de verwerkers van visserijprodukten.

d/ toepassing van een tarief, eventueel verminderd maar niet tot nul, bij ieder tariefkontingent, met het oog op het vermijden van een verlaging van de nadelige prijzen voor de produktie en de schepping van een kunstmatige konkurrentie tussen verwerkers van ingevoerde produkten.

DE OPZOEKINGEN IN DE VISSERIJ EN DE BESCHERMING VAN DE VISSERIJ

Europêche neemt in overweging dat :

— enerzijds, het nut van de verbetering van het rendement der praktische en wetenschappelijke opzoekingen ten voordele van de visserijstaten van de Gemeenschap.

— anderzijds, de noodzaak van het verzekeren van bescherming aan de diepzeetreilers en de noodzakelijke bijstand ter bescherming van de mensenlevens op zee.

Europêche is van mening dat het strikt wenselijk is dat de regeringen op korte termijn, de noodzakelijke maatregelen treffen om in de eerste plaats de koördinatie van hun akties op deze twee domeinen te verzekeren, in afwachting dat de officiele organisaties van de Gemeenschap op punt gesteld worden voor de uitvoering van deze verschillende taken.

DE MARKT-ORGANISATIE

Europêche heeft langdurig de problemen van de marktorganisatie bestudeerd. Zij stelt een onderzoek in naar de stabiliseringmaatregelen der visprijzen, van kracht in bepaalde ledenstaten van de E.G.G.

Zij heeft kennis genomen van toepassingsmoeilijkheden van dergelijke maatregelen in de andere ledenstaten waar zij nog niet bestaan, hetzij in zeer beperkte mate.

Vaststellende dat deze moeilijkheden ofwel afkomstig zijn uit de verscheidenheid van de struktuur der visserijondernemingen, de grote variatie der gevangen vissoorten, essentiele geschillen tussen de visserijzones alsook door de min of

meer grote uitgestrektheid van de kust, bewoond door vissers.

Europêche neemt niettemin in overweging dat het van essentieel belang is vanaf nu reeds aan te vangen met het bewerken van een organisatiebeweging in het kader van de Gemeenschap teneinde overdreven prijsvariaties te vermijden, welke het resultaat zijn van tijdelijke en lokale overschotten.

Europêche drukt de wens uit :

— dat een beperkt aantal vissoorten, later te bepalen, dienen weerhouden te worden als moetende het voorwerp uitmaken van deze eerste organisatiemaatregelen.
— dat de regeringen van de ledenstaten waar, op nationaal echelon nog geen organisatie voor het stabiliseren van de markt bestaat, de zich opdringende maatregelen treffen, teneinde de gewenste maatregelen te bevorderen, en in de eerste plaats een schaal der minimumprijzen voor de soorten die het onderwerp uitmaken van het hierboven vermelde artikel.
— dat de systemen van minimumprijzen hetzij op basis van het publiek recht, hetzij op basis van privaat recht, niet aangetast worden door de konkurrentieregelen van het Verdrag van Rome.
— dat de aldus op nationaal plan genomen maatregelen, gekoördineerd worden tussen de ledenstaten, opdat men er zou toe kunnen komen hen te harmoniseren op het plan van de Gemeenschap.

DE VRIJHEID VAN VESTIGING

Europêche neemt in overweging dat :

— dat de beperkingen op de vrijheid van vestiging der nationalen van een lidstaat op het grondgebied van een ander lidstaat progressief dienen afgeschaft te worden gedurende de overgangsperiode.
— dat de visserijondernemingen, welke ook hun rechtsvorm weze, gelijkgesteld zijn aan de natuurlijke personen, hebbende de nationaliteit van de ledenstaten als het gaat om de toepassing van de schikkingen over de vrijheid van vestiging.
— dat het algemeen programma van afschaffing der beperkingen nopens de vrijheid van vestiging binnen de Gemeenschap werd vastgelegd door de Raad op 18 december 1961.
— Europêche refereert zich op het tijdschema vermeld in Titel
— Europêche refereert zich op de dienstregeling, vermeld in Titel IV van het algemeen programma, volgens dewelke de vrijheid van vestiging voor de visserijindustrie, zal verwezenlijkt worden tussen 1 januari 1966 en 31 december 1967 ten laatste.

Europêche laat hierbij nog opmerken in deze gedachtengang dat:

— het visserijrecht binnen de territoriale wateren van een lidstaat, niet direkt voortvloeit van het gelijkrecht tot vestiging, toegestaan aan de ledenstaten. Dit recht geldt natuurlijk wanneer een inrichting in het betrokken lidstaat gesticht wordt, maar onafhankelijk hiervan, blijft zij tevens bestaan als er geen gebruik gemaakt wordt van het gelijke vestigingsrecht. Betreffende de visserij binnen de territoriale wateren en de visserijzones, refereert Europêche zich op de resolutie welke zij in dit verband heeft goedgekeurd.

Totdaar de elf resoluties welke tot op heden met algemeenheid van stemmen door de aangesloten associaties werden goedgekeurd. Dit is tevens het bewijs dat sedert de oprichting van « Europêche » prachtig werk werd geleverd.

Vereniging der diepvriesproducenten bij de E.E.G.

De zeer onlangs opgerichte «Vereniging der diepvriesproducenten bij de E.E.G.» heeft op dinsdag jl. te Oostende een zitting gehouden. Deze bijeenkomst werd bijgewoond door afgevaardigden der nationale groeperingen der vijf ledenstaten, nl. Duitsland, Frankrijk Italie, Nederland en Belgie.

De uitwerking van de qualitatieve normen voor de diepbevrozen visprodukten en de normalisatie der verpakkingsmaterialen vormden de voornaamste punten van deze zitting.

Een gedachtenwisseling van de problemen welke de industrie aanbelangen en de ontwikkeling der diepvriesprodukten in Europa greep hierop plaats met een Britse delegatie, welke samengesteld was uit leden van de « National Association of Frozen Food Producers »

Deze zitting, waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, Wetstraat, 90, werd voorgezeten door de heer J. Delbaere, direkteur-generaal van de N.V. Frigorifères du Littoral te Oostende. — B



Dinsdag 18 jl. werd door de Vereniging der Vriesindustrieën van de E.E.G. een zitting gehouden. Op onze foto de verscheidene internationale afgevaardigden met een delegatie van het stadsbestuur.

HERDENKINGSPLECHTIGHEID PASTER PYPE

Zoals vroeger aangekondigd had een plechtig huldebetoon plaats op het kerkhof van de Nieuwpoortse Steenweg ter nagedachtenis van wijlen Pastoor Pype — Deze plechtigheid had plaats op donderdag 13 juni. — Een half uur voor het gestelde ogenblik brak een geweldig onweder los. Toch ondanks deze tegenslag was de opkomst talrijk niettegenstaande het intieme karakter van deze Ceremonie.

Enkele minuten na elf uur, wanneer de regen had opgehouden, namen de verschillende personen en afgevaardigden van maatschappijen plaats aan de grote ingang van het kerkhof en begaven zij zich plechtig en stoetsgewijze naar de graftombe, gans vernieuwd en opgeschikt, waarvoor het herdenkingscomité oprechte dank verdient.

Het comité was vertegenwoordigd door zijn voorzitter-stichter dhr Emiel Vroome, kapitein A. Blondé, en aalmoezenier J. Corneillie ondervoorzitter, dhr Rob. Mollemans penningmeester, en de leden R. Becu, havenkapitein en K. Michielsen, eerstaanwezend inspecteur bij de zeevisserij-dienst. Dhr Boels, directeur der stedelijke Visserijschool was eveneens aanwezig met enkele van zijn leerlingen (hetgeen ten zeerste gewaardeerd werd) benevens Mevrouw Vandenberghe, direktrice van het Instituut Godtschalck met drie vissers-kostgangers, een degelijke afvaardiging van de « Ibis » en de heer secretaris van de Rederscentrale, benevens talrijke leerlingen van de Pastoor Pype Vissersschool. Ook een schepen van het gemeentebestuur van Geluwe, geboortestreek van de duurbare afgestorvene, was aanwezig.

Geschaard rond de graftombe, en in een ogenblik van diepe ontroering, sprak dhr Vroome, voorzitter een diepgevoelde rede uit :

« Diep peinzend en ontroerd staan wij hier geschaard rond deze doodstille graftombe om een posthume hulde te brengen aan uw nagedachtenis.

Moest het U mogelijk zijn uw stem te laten horen, dan zoudt gij ons ongetwijfeld zeggen hoe zeer wij uw eenvoud, uw nederigheid krenken maar, zeer betreurde Ere-Aalmoezenier, pastoor, uw werk, al het goede dat gij verricht hebt voor onze nederige visserslui, voor onze stoere zeelieden, blijven zo diep in onze herinnering geworteld dat wij het ons als een heilige plicht aanvoelen aan de stem van ons hart, de stem der dankbaarheid, de nodige uiting te geven.

Immers uw ganse leven is een voorbeeld geweest, een aansporing met woord en daad, tot liefde voor de evennaaste, boven alle meningsverschillen.

Op 3 juni 1926 hebt gij ons verlaten. Bevat deze datum geen dubbele betekenis ? Immers in het jaar 1926, enkele maanden voor uw heengaan, overleed de grote kardinaal Mgr Mercier, alom en door eenieder vereerd voor de voorbeeldige hoogstaande vaderlandsliefde die hij betoond heeft tijdens de eerste grote wereldoorlog, en dit uit liefde voor zijn, ons geliefkoosd België, één en onverdeeld.

En nu pas, 3 juni ll., moesten wij het heengaan betreuren van Joannes XXIII, wellicht de meest vereerde der pauzen die bestaan hebben. Met zijn bewonderenswaardige boodschap encycliek « Pacem in terris » heeft deze grote kerkelijke leider de weg der menselijke liefde aangetoond, waardoor hij alle harten heeft gewonnen, zowel van gelovigen als van andersdenkenden.

Welnu zij die U gekend hebben, de brave Paster Pype, weten dat uw streven steeds eenzelfde betekenis heeft gehad.

E.H. aalmoezenier, U kunnen wij niet meer horen ; uw edele gestalte ontwijkt aan ons gezicht, maar uw geest die boven dit graf zweeft, die ons omringt en doordringt, blijft bestaan.

Uw droom, uw werk, uw voorbeeld : Het staat daar allemaal voor ons : Voor eeuwig zullen die blijven schitteren.

Diep buigen wij voor U.

Rust verder zacht in de eeuwige zalige vrede ».

Na deze woorden werd een gebed voorgezegd door E.H. aalmoezenier J. Cornellie, waarna bloemen werden neergelegd door de menigvuldige afgevaardigden.

Alle aanwezigen hebben vastgesteld dat de grafsteen waarlijk een pronkstuk is in blauwsteen, met bronzen plaat en portret van de afgestorvene, alsook de beelden der drie wachtschepen Limia, Ville d'Ostende en Ville de Liège, waarmede Paster Pype als aalmoezenier voer, en ook een plaat met de vissersboot O.154 Pastoor Pype. Op de dekplaat van het graf prijkt een groot kruis, met de letters R.I.P.

In alles samen genomen een prachtig initiatief en een dieptreffende ceremonie waardig aan de edelmoedige mens die Pastoor Pype was.

BALANS PER 31 MAART 1963 VAN DE BANK VAN BRUSSEL

Het winstsaldo van het per 31 maart 1963 afgesloten dienstjaar komt op F 339.489.772,— tegen F 311.531.371,— voor het voorgaande dienstjaar.

Rekening gehouden met de overdracht op nieuwe rekening, beloopt de beschikbare winst F 360.138.636,—.

In zijn zitting van 27 mei 1963 heeft de Raad van Beheer besloten aan de gewone algemene vergadering van 27 juni de be betaling voor te stellen van een nettobedrag van F 100 aan de oude aandelen en van een netto-bedrag van F 50 aan de nieuwe aandelen die in oktober 1962 werden uitgegeven. De roerende voorheffing van F 22,27 voor de oude aandelen en van F 11,13 voor de nieuwe aandelen zal voor de aandeelhouders betaald worden door afname op de beschikbare winsten. Rekening gehouden met het belastingskrediet van F 26,20 voor de oude aandelen, en van F 13,10 voor de nieuwe aandelen, komt het belastbare inkomen aan te geven door de aandeelhouders, natuurlijke personen, aldus op F 148,47 voor de oude aandelen en op F 74,23 voor de nieuwe aandelen.

Er zal een som van F 16.974.489,— worden ingeschreven op de wettelijke reserve en een som van 70 miljoen op de beschikbare reserve. De overdracht op nieuwe rekening zal F 19.151.728,— bereiken. De eigen fondsen van de Bank zullen alzo F 3.025.602.486,— belopen. Het statutaire aandeel van het personeel in de winst zal F 59.811.788,— bedragen.

Het volume van de aan de Bank toevertrouwde gelddeposito's komt op F 33.211 miljoen op 31 maart 1963 tegen 29.761 miljoen één jaar te voren, d.i. een toename met 11,6 %.

De creditrekeningen der bankiers die F 13.090 miljoen vertegenwoordigen tegen F 7.499 miljoen op de vorige balans, zijn in deze bedragen niet begrepen.

Het bedrag der kasbons liep op tot F 3.168 miljoen tegen F 2.831 miljoen op 31 maart 1962, d.i. een stijging met 11,9 %.

De voorschotten aan de ekonomie stegen op één jaar tijd van F 19.318 miljoen tot F 23.662 miljoen.

De toelagen aan de Kas der aanvullende Pensioenen van het personeel vertegenwoordigden voor het dienstjaar 1962-1963 zowat 68 miljoen.

De waarde der open bewaargevingen aan de Bank van Brussel toevertrouwd komt op F 48,6 miljard tegen F 45,6 miljard op 31-3 1962.

De Bank van Brussel bekommerd om de versteviging van haar relaties met het publiek, heeft haar exploitatiecentra vermenigvuldigd; haar net bestaande uit 628 zetelsbijhuizen en agentschappen is het dichtste van het land.

(3221V)

Z.402 „ATLANTIS" TE ZEEBRUGGE GEDOOPT

Aan de Rederskaai van de vissershaven van Zeebrugge had zondagnamiddag de doopplechtigheid plaats van de Z.402 « Atlantis », een stalen vissersvaartuig van het middenslagtype, gebouwd op de scheepswerf A. Bocher, te Zeebrugge. Het behoort toe aan de rederij PVBA Gebroeders Van Torre te Heist, die reeds eigenaar zijn van de Z.407 « Théo-Nathalie ».

HET VAARTUIG

De kiel ervan werd gelegd begin september 1962, terwijl het te water gelaten werd op 14 maart 1963. Het heeft als voornaamste karakteristieken : lengte 24 m., breedte 6 m., holte 3,10 m., bruto-tonnemaat 70,33 ton, motor Bolnes van 250 PK geplaatst door de firma Crombez-Fockenier uit Zeebrugge. De keerkoppeling is van het merk Brevo, voorzien van een reduktie 2 op 1. Het huis Jaumain van Zeebrugge stond in voor de elektrische installatie. De treuil en hydraulische stuurinrichting zijn van de firma Brusselle uit Nieuwpoort.

Dhr Van Torre, die ons bereidwillig deze gegevens verstrekte, vertelde ons verder dat het visruim onderverdeeld is in 8 bakken met een totale inhoud van 300 bennen. Er kan 20.000 liters mazout, 500 liter smeerolie en 4.000 liter drinkbaar water geborgen worden. De vierbladige schroef vervaardigd in gietijzer heeft een doormeter van 1,90 m. Als voornaamste navigatie-instrumenten : Decca, radiozender en -ontvanger, goniometer en dieptemeter.

We konden ons in visu overtuigen van het feit dat de akkomodatie tot in de puntjes afgewerkt was. Iedere kooi beschikt over een afzonderlijke verlichting, er is elektrische verwarming, de keuken en de eetplaats zijn bovendek, de slaapgelegenheid daarentegen beneden. Het vaartuig is uitgerust met een Elliotvlot van de Cooperatieve SCAP te Oostende.

DOOP EN BEMANNING

De doopplechtigheid, volgens de aloude gebruiken, werd verricht door E.H. Hollevoet, onderpastoor van Heist. Peter was Johan Vantorre, zoon van Laurent en meter Marleen Vantorre, dochter van Victor Volgende bemanning werd aangeworven : schipper Victor Vantorre, Heist, motorist André Van Torre, Heist, en matrozen Gerard en Charles Allemeersch, beiden uit Zeebrugge.

Dhr Vantorre deelde ons verder nog mede dat het vaartuig einde deze week voor zijn eerste reis zou vertrekken naar de visserijgronden van de Witte Bank.

Na de plechtigheid ondernam het vaartuig zijn maidentrip met enkele gelegenheidpassagiers.

Daarna had een uitstekend banket plaats in het Hotel Central te Heist, waar benevens de lekkere spijzen het aan goede drank en gezelligheid niet ontbrak.

Proficiat aan de scheepsbouwer en leveranciers. Het nieuwe vaartuig mag er zijn.

Aan vaartuig en bemanning wensen we een behouden vaart en lonende vangsten.

DE SCHEEPSBOUWER

De scheepsbouwer Bocher heeft sedert zijn maiden schip enkele jaren geleden, zeer grote vorderingen gemaakt. De omstandigheden en de plaats waar hij nu werkt, zijn gans anders en ook de technische middelen waarover men beschikt.

Wij kunnen ons hierover slechts verheugen, daar het werkelijk van belang is dat onze jonge scheepsbouwers op staal zijn overgeslagen

Op deze werf zijn nog twee ijzeren schepen in bouw.

Wat verwacht mocht worden

BRITSE EERSTE MINISTER VERKLAART „PREVILEGIE DER VISSERIJ" ONGELDIG

Het is onze lezers bekend dat een Brugs gemeenteraadslid sedert ettelijke tijd inspanningen levert, met het oog een eventuële toelating te krijgen vanwege de Britse overheidsdiensten, om een aantal Brugse vissersvaartuigen binnen de Britse territoriale wateren te laten vissen. Wij hebben hieraan nooit de minste aandacht gewijd omdat wij van in de beginne wisten dat alle pogingen nutteloos zouden zijn. De redenen waarom voornoemd Brugs raadslid dergelijke nuteloze inspanningen heeft gedaan zijn ons tenandere genoegzaam bekend. Uit diskretie wensen wij evenwel hierop niet verder in te gaan.

Thans had betrokken persoon voor heden vrijdag 21 juni een internationale perskonferentie belegd. Deze perskonferentie heeft evenwel niet kunnen doorgaan, gezien het vaartuig, nl. de « King Charles the Second », waarmede de expeditie naar de Britse kustwateren zou ondernomen worden, defekt bleek. Het was aan boord van dit schip dat de Brugse «visserijapostel» zich zou onderhouden met de perslui, en zijn tot vervelens toe herhaald verkeerd standpunt, uiteenzetten. Thans werd deze perskonferentie verdaagd tot een latere datum.

Wij vernemen thans dat hij, die zich geroepen voelt de Brugse, en meer bepaald de Zeebrugse visserij te redden, een schrijven ontving van de Britse eerste minister Mac Millan. In dit schrijven bevestigt de Britse premier dat zijn regering het standpunt welke door de toenmalige regering van 1851, die alle toegang tot de Britse kustwateren weigerde, handhaaft. Kortom : de zo beruchte visserijkeure is ongeldig.

Wij menen dan ook dat het onze plicht is alle Zeebrugse reders te waarschuwen voor de eventuële gevolgen welke kunnen voortspruiten, uit ondoordachte handelingen, ingegeven door een man, die het alles behalve bij het rechte eind heeft. — B

AANMOEDIGINGPREMIE VOOR DE DEELNEMENDE VISSERSVAARTUIGEN

Het Stadsbestuur van Oostende heeft het genoegen de eigenaars van vissersboten mede te delen, dat voor elk schip van ten minste 40 PK dat, bevlagd zal deelnemen aan de vlootparade, ter gelegenheid van de zeewijding van 30 juni 1963, een tegemoetkoming van 250 F zal betaald worden.

ALGEMENE VERGADERING EUROPECHE

Woensdagmorgen had te 10 uur op het stadhuis de algemene jaarvergadering plaats van Europêche, waarop allerlei punten behandeld werden inzake statuten, kiezen van een voorzitter en onder-voorzitter, het finantieel beleid en het werkprogramma.

De heer Kiewit de Jonge werd opnieuw voor een jaar tot voorzitter verkozen, wat aan de jonge vereniging de nodige stuwkracht zal geven.

's Namiddags vergaderden in de burelen van Europêche de sekretarissen van de verschillende landen om het toekomstige werkprogramma in mekaar te steken.

We hopen hierop in een onzer volgende nummers terug te komen.

De „Lecointe" op visserijwacht

De oorlogsbodem F901 Lecointe vertrekt op visserijwacht van 19 juni tot 12 juli 1963.

Hij zal aanleggen te Reykjavik van 28 juni tot 3 juli 1963.

De briefwisseling bestemd voor de bemanning van de « Lecointe », wordt aanvaard door het postkantoor van Brussel X tot uiterlijk 27 juni te 10 uur.

De adressen moeten als volgt opgesteld worden :

Aan matroos ....

aan boord van de Belgische oorlogsbodem F 901 LECOINTE

REYKJAVIK

IJSLAND

De briefwisseling bestemd voor deze oorlogsbodem moet verzonden worden per luchtpost en geniet geen portvrijdom. Het tarief is dit van het binnenland verhoogd met de toeslag voor de luchtpost.

DE UITVOER VAN VISSERIJPRODUKTEN IN JANUARI 1963

Het sekretariaat van de Bedrijfsraad voor de Visserij deelt mede :

Gedurende de maand januari 1963 werden 1.949 T visserijprodukten met 'n waarde van 37.400.000 F uitgevoerd. Vergeleken met dezelfde maand van vorig jaar daalde de uitgevoerde hoeveelheid met 254 T maar steeg de waarde met 2,4 miljoen F.

DE UITVOER VOLGENS LAND VAN BESTEMMING

Naar de E.E.G.-landen

De landen van de E.E.G. kochten 1.370 T of 26,1 miljoen F hetzij 70 % van de totale uitgevoerde hoeveelheid en 69 % van de totale uitvoerwaarde.

Frankrijk was de voornaamste kliënt : 1.072 T of 20.870.000 F, waarvan 1.030 T verse vis (bodemvis en haring), 26 T bewerkte vis (sprot en gerookte haring), 7 T zoetwatervis, 6 T schaal- en weekdieren (vnl. ongepelde garnalen) en 1 T konserven.

Nederland kocht 221 T of 3.430.000 F, hetzij 210 T verse bodemvis, 5 T schaal-en weekdieren (vnl ongepelde garnalen en „andere" schaaldieren), 3 T zoetwatervis, 1 T konserven en 1 T bewerkte vis.

Naar West-Duitsland ging 73 T of 1.275.000 F waarvan 70 T verse vis (bodemvis en makreel) en 3 T schaal- en weekdieren (kreeften, oesters en mosselen). Italië kocht 3 T of 537.000 F bewerkte vis.

Naar de E.V.A.-landen

De landen van de E.V.A. waren afnemer van 71 T of 2,3 miljoen F, hetzij 4 % van de hoeveelheid en 6 % van de waarde in de maand januari 1963.

Het Verenigd Koninkrijk kocht 65 T of 1.840.000 F verse bodemvis en Zwitserland 5 T of 406.000 F (verse bodemvis, bewerkte vis, schaal- en weekdieren en konserven).

Naar de overige landen

Aan de landen welke geen deel uitmaken van de E.E.G. of van de E.V.A. werden 507 T of 9,9 miljoen F visserijprodukten geleverd, hetzij 26 % van de hoeveelheid en 25 % van de totale waarde.

Naar Kongo (Leo) ging 293 T of 7.540.000 F (waarvan 286 T bewerkte bodemvis, 5 T konserven en 1 T schaal- en weekdieren.

De Dominikaanse Republiek kocht 50 T of 1.091.000 bewerkte bodemvis, de Republiek Zuid-Afrika 149 T of 968.000 F vismeel, Brazilië 7 T of 121.000 F bewerkte bodemvis, Kongo (Brazza) 3 T of 111.000 F (konserven) en Griekenland 2 T of 45.000 F (konserven van haring).

De export naar de andere landen was heel gering.

BELGIE

SOORTEN	JANUARI 1962		JANUARI 1963	
	Hoeveelheid (kg)	Waarde (F)	Hoeveelheid (kg)	Waarde (F)
1. Verse vis	1.150.172	19.541.266	1.390.881	24.691.153
Zoetwatervis	23.358	1.650.346	11.126	817.687
Haring	357.518	3.241.651	409.038	2.523.040
Sprot	—	—	—	—
Makreel	72.057	580.115	6.645	94.680
Overige (bodemvis)	697.779	14.069.154	964.072	21.255.746
2. Gezouten, gedroogde of gerookte vis	490.304	9.947.797	375.466	9.795.735
Gezouten haring	18.000	201.125	70	2.100
Gerookte haring	5.804	149.876	5.142	171.038
Sprot	20.995	514.901	23.353	665.270
Makreel	363	7.050	352	10.280
Overige	445.142	9.074.845	346.549	8.947.047
3. Schaal- en weekdieren	21.378	980.759	17.422	1.283.401
Ongepelde garnalen	3.620	122.875	7.090	541.249
Gepelde garnalen	317	26.450	519	31.566
Mosselen	3.119	20.540	2.026	14.536
Overige	14.322	810.894	7.787	696.050
4. Viskonserven	62.204	1.325.583	13.910	459.092
5. Konserven van schaal- en weekdieren	632	46.388	2.500	217.758
6. Vismeel	478.000	3.237.000	149.300	972.000
ALGEMEEN TOTAAL	**2.203.230**	**35.078.793**	**1.949.479**	**37.419.139**

NEDERLAND

SOORTEN	JANUARI 1962		JANUARI 1963	
	Hoeveelheid (T)	Waarde (1000 f)	Hoeveelheid (T)	Waarde (1000 f)
1. Verse vis	4.949	7.164	4.479	6.223
Verse zoetwatervis	261	624	99	316
Verse haring	2.080	918	2.381	1.464
Andere verse vis	2.608	5.622	1.999	4.443
2. Gezouten, gedroogde of gerookte vis	4.597	3.736	3.932	4.240
Pekel- en steurharing	3.617	2.613	3.322	3.388
Gedroogde haring en Bokking	664	717	325	450
Andere gerookte of gezouten vis	316	406	285	402
3. Schaal- en weekdieren	7.949	4.084	1.486	2.177
Kreeften en langoesten	41	535	37	548
Ongepelde garnalen	210	689	63	327
Gepelde garnalen	34	251	30	289
Oesters	386	928	280	764
Mosselen	7.232	1.638	1.060	234
Andere schaal- en weekdieren	46	43	16	15
4. Viskonserven	1.136	1.357	846	1.103
5. Konserven van schelpdieren	177	226	70	102
6. Vismeel	1.105	598	700	215
ALGEMEEN TOTAAL	**19.913**	**17.065**	**11.513**	**14.060**

Voor
nieuwbouw
en
herstellingen
van
schepen

N.V.

BELIARD-MURDOCH

2049V

TE KOOP

O.206 „Marcel" voorzien van een motor Lister 40 P.K. Gans vernieuwd. Prijs 150.000 F, vistuig inbegrepen, 2 nieuwe viskorren, 2 garnaalkorren, enz. Schrijven bureel blad nr 3161V.

ROUWBERICHT

Men meldt ons het overlijden van

MIJNHEER

Gustaaf-Albert DE PRINCE

Gepensioneerd Stadswerkman

Echtg. van Mevrouw

MARIA PROVOOST

geboren te Oostende 24 oktober 1895 en er overleden 11 juni 1963

De plechtige lijkdienst, gevolgd door bijzetting in familiegrond heeft plaats gehad op zaterdag 15 juni.

Vrienden en kennissen die bij vergetelheid geen rouwbericht ontvangen hebben, gelieven de familie te verontschuldigen en dit bericht als dusdanig te willen aanzien.

Vaartstraat, 27, Oostende.

Begr. Bourgoignie G., Paulusstr., 8. Tel. 717.06

(3186V)

Scheepsbouwwerf

R. PANESI

P.V.B.A.

NIEUWE WERFKAAI, 6, OOSTENDE

Tel. (059) 724.41

NIEUWBOUW en HERSTELLINGEN

* **TREILERS**
* **RIJNSCHEPEN**
* **KUSTVAARDERS**
* **TANKERS**

Gesticht in 1832

P.C.R. 31.29.38

Scheepswerf

Wwe H. DEWEERT-CREKILLIE & ZONEN

P.V.B.A.

Nieuwe Werfkaai, 2 – OOSTENDE

SCHEEPSBOUW en HERSTELLINGEN
SPECIALITEIT van REDDINGBOTEN
ARTIKELEN voor VISSERSVAARTUIGEN

GROTE ZAGERIJ

van Bomen en andere Houtsoorten

MAGAZIJN van RIGA-SPARREN

Telefoon 718.50 — Privé 731.01 — Huis gesticht in 1892

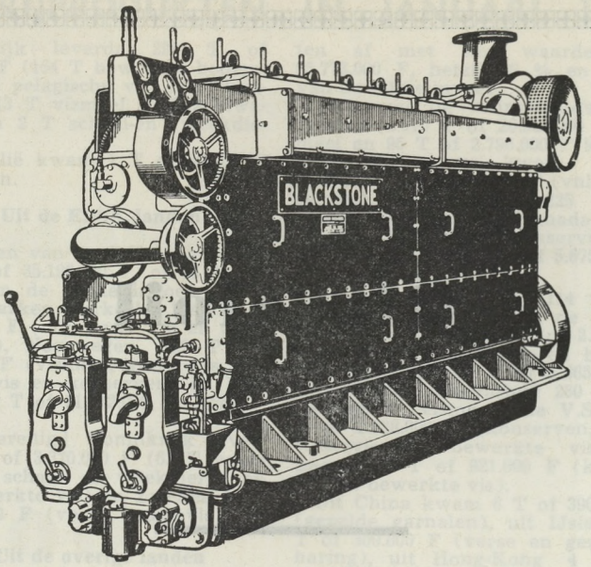
SCHEEPSDIESELMOTOREN
LISTER - BLACKSTONE

In alle landen die aan zee liggen worden er marinemotoren LISTER-BLACKSTONE gebruikt, omdat in de hele wereld de marinemotoren LISTER-BLACKSTONE synoniem zijn van technische volmaaktheid en prestatievermogen.

Voortstuwings- en Hulpmotoren
Met waterkoeling van
20 tot 1400 PK

Met luchtkoeling van
3 tot 72 PK

R.A. LISTER & C° N.V.
19, BOLWERKLAAN
BRUSSEL 1
Tel.: (02) 17.56.37 - 18.78.49



LISTER - BLACKSTONE

BON

BON VOOR EEN GRATIS DOKUMENTATIE SCHEEPSDIESELMOTOREN, OP TE STUREN AAN R.A. LISTER & C°, N.V., Bolwerklaan, 19, Brussel 1

NAAM : .....

TITEL : .....

ADRES : .....

(3185V) H.V.

SCHEPEN BOUWEN AAN DE LOPENDE BAND

In Goteborg, de Zweedse haven- en scheepsbouwstad werd voor een paar weken een revolutionaire scheepswerf geopend door de Zweedse Eerste Minister Tage Eerlande. Op bedoelde scheepswerf zullen de vaartuigen gebouwd worden volgens een techniek, die veel weg heeft van deze waarop men auto's maakt — aan de lopende band en « binnenshuis » — hierdoor zal de bouwtijd in sommige gevallen tot de helft kunnen worden teruggebracht. Denken we maar eens deze winter toen er wekenlang niet kon gewerkt worden aan de stapel staande schepen.

De bovenste uiteinden van de twee bouwdokken liggen in een grote assemblagehal. Te beginnen met de achtersteven wordt hier sectie aan sectie gelast, waarbij de aldus geprefabriceerde eenheden een gewicht bereiken van 300 ton. Naarmate ze langzamerhand groeien, kruipen de scheepsrompen uit de hal naar het dok, hierbij geholpen door krachtige hydraulische kranen. Ze zijn op dat ogenblik reeds geschilderd en voorzien van een groot gedeelte van de vaste uitrustingstukken.

LOPENDE BAND

Alle voorbereidende werkzaamheden worden uitgevoerd langs een rechte fabricagehand, voorzien van de modernste plaatbewerkings- en lasmachines. Deze « band » loopt vanaf de « plaat » werf via de laswerkplaats enz. naar de grote assemblagehal waar de secties in elkar gezet worden. De band is voor het grootste deel geautomatiseerd, wordt gecontroleerd door middel van televisie-camera's en omvat in haar geheel ongeveer 1300 m. rolbanen, benevens een grote hoeveelheid kranen.

In het open gedeelte van 't dok, waar de overblijvense constructieen uitrustingswerkzaamheden een aanvang nemen naarmate de romp uit de hal komt kruipen, wordt het schip klaargemaakt voor proefvaart en aflevering. Dit stadium wordt reeds bereikt enkele weken nadat de romp de assemblagehal verlaten heeft. De nieuwe werf, waar in totaal 1800 personen zullen kunnen tewerkgesteld worden zou per jaar een produktie van 200.000 tot 300.000 ton d.w. opleveren. Voor een tankschip van 40.000 ton zal re totale bouwtijd varieren tussen 19 en 20 weken, dit is de helft van de tijd, die vroeger door de « ouderwetse », maar intussen in hoge mate gerationaliseerde werf van dezelfde firma, gebruikt werd.

ZEER GROTE CAPACITEIT

De twee bouwdokken hebben ieder een lengte van 334 m., een breedte van 46 m. en een diepte van 10 m. Het is mogelijk om er tankschepen in te bouwen tot een maximum van 150.000 ton. Hierdoor wordt de Arendalwerf waarschijnlijk de enige scheepswerf van de wereld, die momenteel in staat is schepen van dergelijk formaat te bouwen. Alternatief kunnen de dokken elk twee tankschepen van 25.000 ton naast elkaar herbergen, waarbij dus bij de bouw van kleinere schepen de produktie capaciteit uiterst rationeel kan worden benut.

De assemblage-hal heeft een afmeting van 228 X 72 X 32 m. en is voorzien van acht loopkranen, waarvan er twee een hefvermogen hebben van 150 ton. Om elk type en soort scheepsromp zo snel en zo dicht mogelijk te kunnen benaderen met materiaal enz. is rondom de gehele hal een uitgebreid systeem van elektrische bediende deuren en poorten aangebracht.

SCHEPEN VAN BETERE KWALITEIT

Nog afgezien van de rationele en werkbesparende produktiemethode, die uit deze nieuwe denkwijze op het gebied van de scheepsbouwteihniek voortvloeit, levert de nieuwe methode ook nog talrijke andere bijkopende voordelen op, voordelen die van groot belang kunnen worden geacht.

Het feit dat de assemblage geheel « binnenshuis » plaats grijpt, betekent dat alle nadelige en vertragende gevolgen van de weersomstandigheden vermeden worden. Dat de platen en de profielen die in de hal worden bewerkt, dank zij de constante temperatuur een hogere precisie en kwaliteit verkrijgen en dat bovendien die platen volkomen schoon blijven vanaf het ogenblik dat ze via de reinigingsinstallaties de hal binnenkomen totdat ze als een deel van de romp geverfd en al de assemblagehal weer verlaten.

Aan beide zijden van de scheepswerf liggen grote open terreinen. Het komplex omvat tevens een groot kantoorgebouw van zes verdiepingen, verschillende kantines, kamers en zalen voor medische en sociale diensten en zelfs een saunabad-ruimte met een overdekt zwembad.

REDERS en VISSERS, VOOR UW
SOCIALE LASTEN en BOEKHOUDING
wendt U in volle vertrouwen tot de beroepsvereniging

HAND IN HAND

O. V. A. VISMIJN OOSTENDE Tel. 721.73

Fueloil

Dieseloil

Gasoil

* VOOR DE SCHEEPVAART
* VOOR CENTRALE VERWARMING
* VOOR DE NIJVERHEID

HANDELSMAATSCHAPPIJ

Antoine VLOEBERGHS n.v.

ANTWERPEN, ITALIELEI, 66 – Tel. : 31.18.00 (10 l.)

Voor de kuststreek :

DEPOT TE OOSTENDE,

S.C.A.P.

Hendrik Baelskaai, 27 — Tel. 729.51

DE INVOER VAN VISSERIJPRODUKTEN IN JANUARI 1963

Het sekretariaat van de Bedrijfsraad voor de Visserij deelt mede :

Gedurende de maand januari 1963 werden 12.587 T visserijprodukten voor een waarde van 182 miljoen F ingevoerd. Vergeleken met dezelfde maand van vorig jaar beteken tdit een verhoging van 2.029 T of 40 miljoen F.

DE INVOER VOLGENS LAND VAN OORSPRONG

A. Uit de E.E.G.-landen

De landen, leden van de E.E.G. leverden 3.724 T of 60,4 miljoen F, hetzij 29 % van de totale ingevoerde hoeveelheid en 33 % van de totale invoerwaarde.

Nederland leverde 2.921 T of 46.070.000 F, waarvan 1.500 T verse vis (haring, bodemvis en makreel), 968 T bewerkte vis (vnl. gezouten en gerookte haring), 240 T schaal- en weekdieren (vnl. kreeften, gepelde garnalen en oesters), 174 T konserven en 30 T zoetwatervis.

West-Duitsland verkocht hier 504 T of 10.343.000 F, waarvan 440 T verse bodemvis, 41 T bewerkte bodemvis en 14 T konserven.

Frankrijk leverde 298 T of 3.946.000 F (164 T bewerkte bodemvis, 97 T pelagische vis, 17 T konserven, 13 T vismeel, 4 T zoetwatervis en 2 T schaal-en weekdieren).

Uit Italië kwam 1 T of 43.000 F konserven.

B. Uit de E.V.A.-landen

De leden van de E.V.A. leverden 1.961 T of 35.196.000 F, of 16 % en 19 % van de totale invoer.

Denemarken verkocht 774 T of 10.033.000 F (vnl. verse vis en zoetwatervis), Noorwegen 732 T of 9.633.000 F (vismeel, verse vis, bewerkte vis en konserven) en Portugal 355 T of 11.742.000 F (konserven).

Het Verenigd Koninkrijk leverde 82 T of 3.370.000 F (63 T verse vis, 9 T schaal- en weekdieren en 6 T bewerkte vis) en Zweden 18 T of 418.000 F (verse bodemvis).

C. Uit de overige landen

De landen welke geen deel uitmaken van de E.E.G. en de E.V.A. zetten hier 6.900 T visserijprodukten af met een waarde van 85.773.000 F, hetzij 55 % en 48 % van de totale invoer.

Peru was de voornaamste leverancier (4.070 T of 26.510.000 F vismeel en 95 T of 2.796.000 F konserven). Vervolgens kwam Japan met 578 T of 24.703.000 F (vnl., konserven), Chili met 1.225 T of 7.975.000 F vismeel, Kanada met 108 T of 6.025.000 F (konserven) en de U.S.S.R. met 101 T of 5.675.310 F (konserven).

Joegoslavië leverde 114 T of 3.345.000 F (konserven), de republiek Zuid-Afrika 103 T of 2.085.000 F (konserven en bevroren bodemvis), Marokko 99 T of 1.865.000 F (konserven), Argentinië 280 T of 1.241.000 F (vismeel), de V.S.A. 14 T of 1.038.000 F (konserven, zoetwatervis en bewerkte vis) en Spanje 53 T of 921.000 F (konserven en bewerkte vis).

Uit China kwam 6 T of 390.000 F (gepelde garnalen), uit IJsland 37 T of 300.000 F (verse en gezouten haring), uit Hong-Kong 4 T of 265.000 F (gepelde garnalen) en uit Polen 10 T of 211.000 F zoetwatervis.

BELGIE

SOORTEN	JANUARI 1962		JANUARI 1963	
	Hoeveelheid (kg)	Waarde (F)	Hoeveelheid (kg)	Waarde (F)
1. Verse vis	2.642.912	43.970.461	3.127.949	46.211.379
Zoetwatervis	210.196	7.866.195	124.052	5.921.002
Haring	921.619	6.636.925	1.681.460	13.315.893
Sprot	405.849	1.979.218	137.062	767.794
Makreel	64.395	386.137	130.775	1.384.452
Overige (bodemvis)	1.040.853	27.101.986	1.054.600	24.822.238
2. Gezouten, gedroogde of gerookte vis	1.692.395	16.654.587	1.272.491	18.281.534
Gezouten haring	1.074.524	9.023.626	930.216	12.531.335
Gerookte haring	66.893	941.415	65.004	1.151.999
Sprot	2.145	9.653	675	32.854
Makreel	2.894	41.185	—	—
Overige	545.939	6.638.708	276.596	4.565.346
3. Schaal- en weekdieren	2.082.570	18.859.428	285.783	13.186.321
Ongepelde garnalen	18.584	676.175	2.830	158.971
Gepelde garnalen	25.224	2.546.434	39.645	4.257.946
Mosselen	1.835.727	5.671.394	116.798	355.676
Overige	203.035	9.965.425	126.510	8.413.728
4. Viskonserven	1.182.951	35.196.954	1.696.970	55.836.632
5. Konserven van schaal- en weekdieren	195.523	8.598.879	103.068	8.192.519
6. Vismeel	2.762.000	17.956.000	6.101.100	40.028.000
ALGEMEEN TOTAAL	**10.558.351**	**141.236.309**	**12.587.361**	**181.736.385**

NEDERLAND

SOORTEN	JANUARI 1962		JANUARI 1963	
	Hoeveelheid (T)	Waarde 1000 f)	Hoeveelheid (T)	Waarde 1000 f)
1. Verse vis	1.613	2.172	4.216	3.256
Verse zoetwatervis	125	434	82	284
Verse haring	270	94	2.838	1.063
Andere verse zeevis	1.218	1.644	1.296	1.909
2. Gezouten, gedroogde of gerookte vis	67	186	1.061	549
Pekel- en steurharing	2	1	1.023	446
Bokking	1	2	—	—
Andere gerookte of gezouten vis	64	183	38	103
3. Schaal- en weekdieren	364	762	82	738
Kreeften en langoesten	40	444	47	510
Oesters	—	—	—	1
Mosselen	280	26	—	1
Andere schaal- en weekdieren	44	292	35	226
4. Viskonserven	597	2.245	253	823
5. Konserven van schelpdieren	17	180	6	57
6. Vismeel	15.660	6.792	19.606	8.674
ALGEMEEN TOTAAL	**18.318**	**12.337**	**25.224**	**14.097**

BERICHTEN AAN ZEEVARENDEN

BELGIE

12/109 (T) Lombardsijde — Zeewaartse schietoefeningen

Zie B.a.Z. 1/15-1963.

Gedurende de periode van 24 juni tot en met 7 juli 1963 zullen schietoefeningen uitgevoerd worden door artillerie in de grote sector als volgt

week van 24 tot en met 29 juni 1963 : op maandag 24, dinsdag 25, woensdag 26, donderdag 27, vrijdag 28 en zaterdag 29 juni 1963.

week van 1 tot en met 7 juli 1963 : op vrijdag 5 en zaterdag 6 juli 1963.

Deze oefeningen worden gehouden van 0800 tot 1100 GMT (0900 tot 1200, plaatselijke tijd) en van 1300 tot 1800 GMT (1400 tot 1900, plaatselijke tijd. Zij worden 's zaterdags geschorst om 1200, plaatselijke tijd.

De schikkingen van B.a.Z. 1/16-1963 zijn van kracht.

12/110 Oostende NW Nadering — Wrak « Hebron Wyke » Opruimingswerkzaamheden geëindigd.

Positie : 51°15'29"N — 2°48'49".5E.

De opruimingswerkzaamheden op het wrak « Hebron Wyke » zijn geëindigd. De wraklichtboei en de vier werkboeien werden opgenomen. Teken van ongevaarlijk wrak aanbrengen.

(Zie Belg. krt. « Vlaamse Banken» en Lichtenlijst 1962 - Nr 256).

12/111 Oostende N Nadering. Wrakboei gelegd.

Positie : 51°19'36"N — 2°53'20"E

Een blinde stompe wrakboei werd gelegd in bovenstaande positie.

Nadere gegevens volgen.

(Zie Belg. krt. « Vlaamse Banken »).

12/112 Noordzee — Wrak gewijzigd.

Positie : 51°23'27".5N — 3°36'53"E

Wrakdiepte 111 wijzigen in een afgedregde diepte van 125 dm. « Wk ».

(Zie Belg. krt «Vlaamse Banken»).

12/113(T) Westhinder-Vlissingen route — Wrak « Samvurn ». Opruimingswerkzaamheden.

Positie :5123'27".5N — 3°36'53"E

Vier werkboeien werden gelegd nabij het wrak « Samvurn ».

(Zie Belg. krt «Vlaamse Banken»).

NEDERLAND

12/114 Westerschelde — Overloop van Hansweerd. Betonning gewijzigd.

a. Op ± 51°26'.2N — 3°59'.6E schrappen de WZHS bolton met ruit MG-OH.

b. Op ± 51°26'.3N — 3°59'.7E de zwarte lichtboei Nr. 47 vervangen door een WZHS lichtboei « MG-OH » : 18 sec.

(Zie Belg. krt. « Schelde » en Lichtenlijst 1962 - Nr. 428).

12/115 Westerschelde — Schaar van de Noord. Wrak. Wrakton.

a. Op 51°23'14"N — 4°11'14"E aanbrengen een zichbaar wrak.

b. Op 51°23'13"N — 4°11'10"E, ± 90 m W van het wrak sub. a (Alca , aanbrengen een groene spitse wrakton met kegel.

(Zie Belg. krt. « Schelde »).

Louis Gekiere

& Co

P.V.B.A.

S.P.R.L.

OOSTENDE



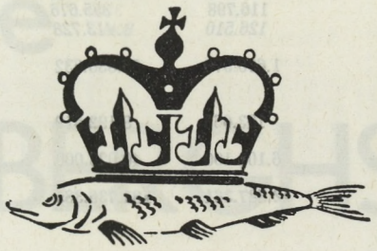
GOLDFISH

TEL. : (059) 720.19

(059) 729.40

Telex : 08929

(3188V)



LA COURONNE

STENE - OOSTENDE

Tel. : (059) 713.24 / 713.25

ROKEN — INZOUTEN — DROGEN — OPLEGGEN — IN- EN UITVOER

SAURISSERIE — SALAISON — SEMI CONSERVE DE POISSON — IMPORT ET EXPORT

(3189V)

Eerste steenlegging van de nieuwe Stedelijke Visserijschool te Oostende

EINDELIJK WORDT HET VISSERIJONDERRICHT AANGEPAST AAN DE BEHOEFTEN DES TIJDS

Toen rond de jaren 1930 de lokalen van de Stedelijke Visserijschool overgebracht werden naar een vervallen gebouw in de Schipperstraat te Oostende, waar zij thans nog steeds ondergebracht zijn, was men zich wel bewust dat dit allesbehalve een oplossing betekende.

Wel integendeel ! Het was evenwel een noodoplossing, en men moest de zaken nu eenmaal nemen zoals ze waren. Tenandere bestonden toen reeds plannen voor de oprichting van een nieuw schoolgebouw, zodat men toen terecht van een « voorlopige bereddering » mocht gewag maken.

Allerlei faktoren belemmerden in de loop der jaren evenwel rechtstreeks of onrechtstreeks de verwezenlijking van de ontworpen inrichting, zodat wij mogen zeggen dat wij thans, 30 jaar later nog steeds even ver zijn, en de « voorlopige bereddering » doorheen de jaren, kranig stand heeft gehouden. Het past hier even de bijzondere nadruk te leggen op de grootse prestaties welke door het onderwijzend personeel naar voor werden gebracht in de loop van deze zeer moeilijke periode. Met de zeer beperkte middelen waarover zij beschikten, slaagden zij erin toch nog zeer lovenswaardige resultaten te behalen welke hun absoluut ter ere strekken.



Direkteur Boels Fernand

Thans schrijven wij 15 juni 1963 ....ruim 30 jaar later. Een datum die gewis een mijlpaal betekent in onze visserijbedrijvigheid in het algemeen, en voor het stedelijk visserijonderwijs in het bijzonder.

Zaterdag j.l. te 11 u. greep onder een bijzonder grote belangstelling de eerste steenlegging plaats van de nieuwe visserijschool, welke zal opgetrokken worden langsheen de Gistelse Steenweg, nabij de Generaal Mahieukazerne. Dat de plaats ons niet gelukkig gekozen is, schreven we reeds vroeger. Maar we staan nu eens te meer voor de feiten en we moeten er het beste uit rapen.

Onder de talrijke aanwezigen bemerkten wij o.m. dhrn Piers, burgemeester van Oostende ; De Kinder, eerste schepen ; Lauwereins J., schepen van Openbaar Onderwijs; Dehouck, schepen van Openbare Werken ; Van Caillie, schepen van Toerisme ; Ver Eecke, Provinciaal Raadslid ; F. Boels, direkteur van de Stedelijke Visserijschool ; Becu R., havenkapitein en direkteur van de Stedelijke Vismijn ; Michielsen, eerst-aanwezend adviseur bij de Visserijdiensten ; Duquenne J.P., van de Rederscentrale, dhr Bauwens, vertegenwoordigend , Surmont, stadssekretaris; Mollemans, stadsontvanger ; Suys, studieprefekt van het Kon. Atheneum, en nog talrijke andere ingewijden uit de visserijmiddens en het onderwijs Het is dhr Clicteur, aannemer van algemene bouwwerken, die eveneens aanwezig was, die belast werd met de konstruktie van de nieuwe visserijschool.

Langs weerszijden van de gedenkplaat stonden leerlingen van de stedelijke visserijschool en het stedelijk lager onderwijs opgesteld, terwijl de door deze jeugd gedragen vlaggen de plechtigheid een nog officiëler karakter gaven.

Toespraak van de heer Lauwereins

Het was dhr Lauwereins, schepen van Openbaar Onderwijs, die het woord nam, en de aanwezigen als volgt toesprak :

Wanneer er binnen enkele ogenblikken zal overgegaan worden tot het leggen van de eerste steen van de nieuwe Stedelijke Visserijschool, dan zal dit gebouw, in zijn eenvoudige symboliek, heel wat meer betekenen dan juist het aanvangen van een nieuw bouwwerk. Het is noch min noch meer een mijlpaal in de geschiedenis van het visserijonderricht te Oostende.

Rond 1930 werd de Stedelijke Visserijschool, die sedert 1886 opgericht werd en als een der eerste van Europa kan beschouwd worden, overgebracht naar de lokalen in het Visserskwartier. Toen reeds was men de mening toegedaan dat de lokalen in deze school allerminst geschikt waren om er een degelijk onderricht te kunnen verstrekken. Toen reeds werden plannen opgemaakt voor het bouwen van een nieuwe school, maar allerhande moeilijkheden, waaronder de tweede wereldoorlog zeker niet de minste was, beletten de uitvoering ervan.

Eindelijk, dertig jaar later, is het ogenblik gekomen waarop we met zekerheid tot onze vissers kunnen zeggen : binnen afzienbare tijd is er voor U een nieuwe school gereed, een school die alle waarborgen zal bieden voor een uitstekende opleiding, een school die als voorbeeld zal kunnen dienen voor gans Europa.

Dat deze nieuwe school een noodzakelijkheid was, zal wel niemand betwijfelen. Het bestaande gebouw is zeer oud en absoluut niet meer geschikt, noch op pedagogisch, noch op hygiënisch gebied. Het is enkel dank zij de toewijding en de kunde van dhr Direkteur en de heren lesgevers dat ons visserijonderwijs nog zulke grote standing heeft. Ik ben er zeker van dat ik de tolk ben van alle Oostendenaars als ik hier deze heren van harte gelukwens voor de taak die zij, in zulke moeilijke omstandigheden, tot een goed einde weten te brengen.

Eindelijk zijn we dus zover dat er met de bouw van de nieuwe Stedelijke Visserijschool kan begonnen worden. De moeilijkheden om zover te komen waren groot, maar dank zij de innige samenwerking tussen de verschillende ministeriële, provinciale en stedelijke diensten, konden alle hinderpalen uit de weg geruimd worden.

Eén van de moeilijkheden was het kiezen van een geschikte plaats voor de nieuwe school. Na talrijke besprekingen en onderhandelingen, want ook hier heeft de Dienst voor Stedebouw een woordje mee te praten, kwamen wij toch nog tot een gunstige oplossing. Deze plaats hier is centraal gelegen en kan zonder moeite bereikt worden door de leerlingen uit de verschillende stadswijken. De tijd dat alle vissers praktisch in één enkele wijk woonden is inderdaad definitief voorbij. De gekozen plaats biedt ook geen verplaatsingsmoeilijkheden voor het inschepen op de opleidingsvaartuigen of voor het geven van roei- en zwemlessen.

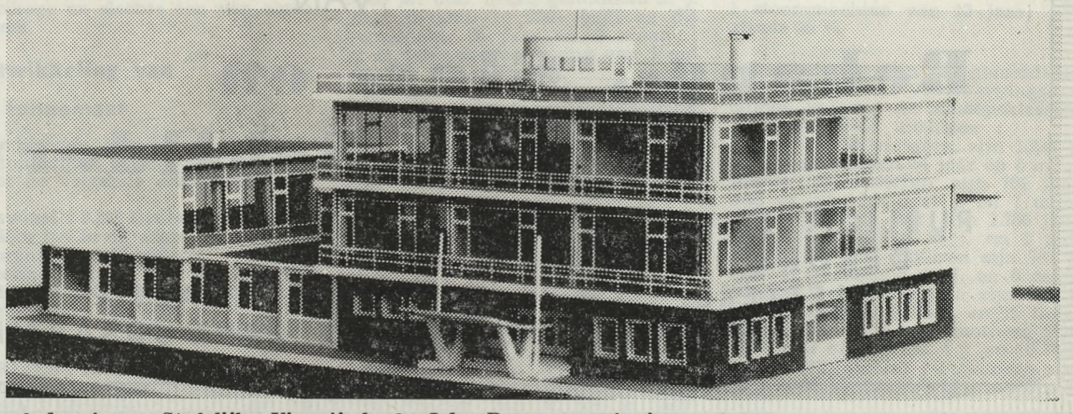
Ik mag dus wel zeggen dat de plaats van de nieuwe stedelijke visserijschool goed gekozen is en aan ieder voldoening zal verschaffen.

De nieuwe school die hier zal opgericht worden zal werkelijk als voorbeeld kunnen dienen voor alle andere dergelijke scholen in Europa. Modern opgevat, werd vooral ook gezorgd opdat de lessen in een zo'n aangenaam kader als mogelijk zullen kunnen gegeven worden.

Het gebouw zal bestaan uit een hoofdgebouw met twee zijvleugels die o.a. bevatten twee matrozenzalen, 5 klaslokalen, een tekenlokaal, een kaarten- en instrumentenzaal, een laboratorium, een projektiezaal, verschillende hygiënische, medische en administratieve lokalen. Naast de klaslokalen wordt er ook een museum voorzien en zelfs in de kelders, die voorlopig zullen dienst doen als bergruimte, wordt de latere inrichting van een akwarium voorzien, akwarium dat voor het publiek zal toegankelijk zijn.

De nieuwe stedelijke visserijschool komt er dus eindelijk. Het zal een moderne school worden, een school waar onze toekomstige vissers in ideale

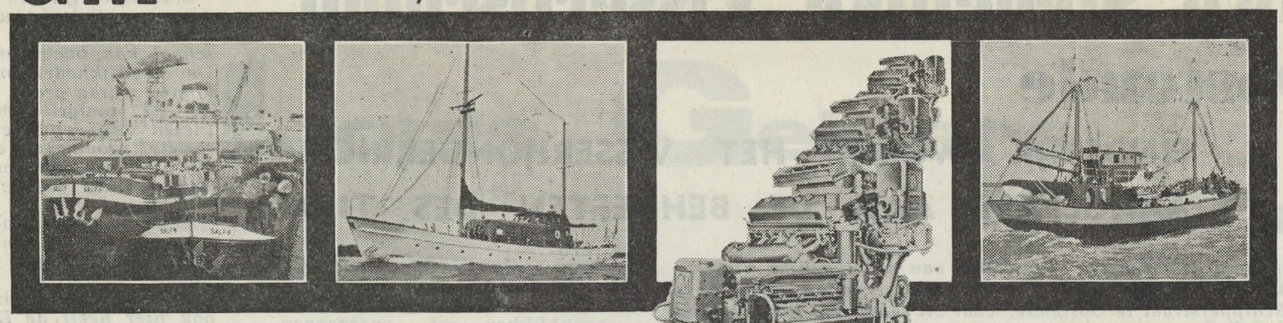
Vervolg bladz. 31



Zo zal de nieuwe Stedelijke Visserijschool John Bauwens eruit zien

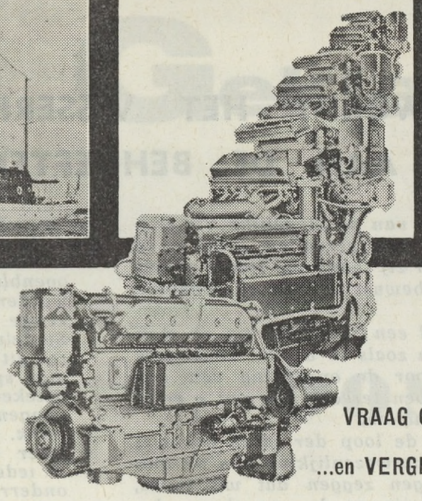
agra

GM DIESEL SERIES 53,71-v71&110



EEN VOLLEDIGE FAMILIE DIE DE VOLDOENING VERZEKERT VAN DE VEELEISENDEN

Al de GM dieselmotoren, van 20 tot 2.800 pk.
worden gebouwd met een zeker aantal identieke hoofdonderdelen,
wat een verder uitgebreide standardisatie dan met gelijk welk ander merk mogelijk maakt.



Elke GM dieselmotor kan
de goedkoopste brandstoffen
verbruiken.
VRAAG ONMIDDELLIJK INLICHTINGEN.

...en VERGEET NIET :
met GM bekomt men overal
de doelmatigste service !

GM DIESEL

GENERAL MOTORS CONTINENTAL S.A. ANTWERP

VERDELERS : BELGIË. Bounameaux - Luik. Detebel - Brussel 7. Dieselmen - Gent.
Dumont-Thiriart - Luik. Dunamis - Antoing. Jorens - Antwerpen.
Simap - Oostende. Verswijver - Antwerpen.
GROOT HERTOGDOM LUXEMBURG. Schmitz-Luxemburg.

RONDELEZ MARCEL

VOORHAVENLAAN, 34, OOSTENDE/OPEX

Tel. 713.49

Algemene Ondernemingen

VAN

Behang-, Glas- en Schilderwerken

PUBLICITEIT
DEKORS
LETTERS
BEHANGPAPIEREN

BALATUM
LINOLEUM
PLASTIEKE VLOEREN
ONDERHOUDSARTIKELEN

(3191V)

De evolutie van de vissersvloot in 1962

In ons nummer van vorige week vingen wij aan met een beschouwing in verband met de evolutie welke onze nationale vissersvloot nam gedurende het afgelopen jaar. In het huidig nummer gaan wij verder met dit verslag.

— ★ —

Door de vervanging van enkele motoren door sterkere en door het opdrijven van sommige motoren, zijn 7 eenheden automatisch overgegaan naar een hogere scheepsklasse. Dit was het geval voor de volgende vaartuigen :

N.498 « Rondor »
van reder Larrangé S.

De ingebouwde motor van 60 PK werd vervangen door een motor van 100 PK, waardoor het vaartuig overging van scheepsklasse I naar scheepsklasse II.

Z.404 « Laura-Camiel-Annie »
van reder Meyers Leon

Een motor van 120 PK werd ingebouwd in vervanging van de vroegere 80 PK motor, waardoor van scheepsklasse II naar scheepsklasse III overgeschakeld werd.

Dit eveneens het geval voor de N.807 waar de 100 PK motor uitgenomen werd en een 120 PK motor geplaatst werd.

O.204 « Madeleine-Hubertine »
van de rederij Ackermans-Cloet
en de O.66 « Roi Leopold »
van reder Lambrecht Omer

Bouwden respektievelijk een motor van 300 PK en 250 PK in, waardoor zij van scheepsklasse III naar scheepsklasse IV verhuisden.

Z.226 « Zephir »
van de rederij Claeys-Savels

Werde voorzien van een 380 PK motor, die het vaartuig van scheepsklasse V overhevelde.

O.325 « Raphael-Gabrielle »
van de rederij Walrave pvba

Bouwde een 500 PK motor in ter vervanging van de bestaande 300 PK motor, waardoor ook dit vaartuig overging van scheepsklasse IV naar scheepsklasse VI.

Rekening houdend met de aanwinsten, de verliezen en de wijzigingen in de drijfkracht, is de indeling van het aantal schepen, volgens de scheepsklassen einde 1962 als volgt, in vergelijking met einde 1961 :

(1)	(2)	(3)	(4)
Motor I	97	84	—13
Motor II	72	66	— 6
Motor III	147	145	— 2
Motor IV	61	61	
Motor V	21	22	+ 1
Motor VI	13	16	+ 3
Stoom	5	4	— 1
Totaal	**416**	**398**	**—18**

LEGENDE :
(1) Scheepsklasse
(2) Toestand op 31-12-1961
(3) Toestand op 31-12-1962
(4) Verschil op 31-12-1962

Ontwikkeling van de drijfkracht :

In 1962 deed de evolutie van de drijfkracht zich als volgt voor :

AANWINST : 5.703 PK

1) Door in de vaart brengen van 10 nieuwe eenheden :	5.080 PK
2) Door vervanging van oude motoren door nieuwe of door opdrijven van motoren :	623 PK
Totaal :	5.703 PK

VERLIES : 4.394 PK

1) Door schipbreuk van 3 eenheden :	1.185 PK
2) Door schrapping van 25 eenheden :	3.162 PK
3) Door afstelling van de motor op een geringere PK :	47 PK
Totaal :	4.394 PK

Hieruit blijkt dat de drijfkracht van onze vissersvloot gedurende het jaar 1962 opgevoend werd van 1.309 PK. Dit geeft dat waar de totale PK in 1961 76.968 PK bedroeg, deze thans opgevoerd werd tot 78.277 pk. Ook de gemiddelde PK per eenheid werd verhoogd en wel van 185,01 PK in 1961 tot 196,67 PK in 1962.

De onderverdeling per thuishaven doet zich als volgt voor :

De Oostendse vloot totaliseert 48.055 PK of 61.39 % van de drijfkracht van de ganse Belgische vissersvloot, gevolgd door de haven van Zeebrugge met 24.085 PK of 30,77 % en tenslotte de Nieuwpoortse haven met 5.827 PK of 7,44 %. Volledigheidshalve moeten wij ook de haven van Blankenberge vermelden met nauwelijks 310 PK of 0,40 %. Vergeleken met de toestand op 31 december 1961 boekt de Oostendse vloot een verlies van 370 PK en de Nieuwpoortse vloot een verlies van 170 PK. Daarentegen boekten de Zeebrugse en Blankenbergse vloot respektievelijk een aanwinst van 1.714 PK en 135 PK.

In verband met de drijfkracht kan tenslotte nog opgemerkt worden dat het merendeel van de motoren van buitenlandse bouw zijn. Van de 394 motoreenheden hebben er 290 of 73,60 % een in het buitenland vervaardigde motor en slechts 104 of 26,40 % een motor van Belgisch fabrikaat. Van de 16 nieuwe motoren die in 1962 werden ingebouwd zijn er 15 van vreemde fabrikage en slechts een van eigen bodem.

Ontwikkeling van de tonnemaat

Gedurende het jaar 1962 kende de tonnemaat van onze vissersvloot de volgende ontwikkeling :

Aanwinst : 2.328 Bruto-ton

— door het in de vaart brengen vn 10 nieuwe eenheden :	2.305 BT
— door verbouwing van bestaande eenheden :	23 BT
Totaal :	2.388 PK

VERLIES : 1.871 Bruto-ton

— door schipbreuk van 3 eenheden :	547 BT
— door schrapping van 25 eenheden :	1.324 BT
Totaal :	1.871 BT

Hieruit blijkt dat de bruto-tonnage gedurende het jaar 1962 werd opgevoerd van 457 ton. Einde 1962 bedroeg de totale bruto-tonnage van de vissersvloot 30.170 BT tegen 29.713 ton einde 1961. De gemiddelde bruto-tonnage per vaartuig bedroeg 75,80 ton, terwijl de gemiddelde PK per bruto-ton 2,59 beloopt.

Wat de tonnemaat betreft bekleedt Oostende veruit de eerste plaats met 19.363 ton of 64,18 %, gevolgd door Zeebrugge met 8.807 ton of 29,19 % en Nieuwpoort met 1.909 ton of 6,33 %. Blankenberge vertegenwoordigt slechts 91 bruto-ton of 0,30 % van het geheel.

Met 30.170 bruto-ton werd meteen de hoogste tonnage bereikt tot op heden. Inderdaad, het hoogste welke tot nog toe bereikt werd bedroeg 30.028 ton en wel in 1949. De laagste bruto-tonnages werden genoteerd in de jaren 1941, 1942 en 1943 met respektievelijk 2.452 ton, 3.735 ton en 4.674 ton.

PUBLICITEIT
IN
HET
VISSERIJBLAD
DOET
UW
ZAKENCIJFER
STIJGEN

OUDERDOM VAN DE SCHEEPSROMPEN EN VOORTSTUWINGS-MACHINES

1) SCHEEPSROMPEN :

De ouderdom van de rompen verschilt van 1 tot 54 jaar. Echter 292 vaartuigen of 73,37 % der scheepsrompen hebben de 30-jarige ouderdom niet overschreden.

De 398 rompen zijn in het totaal 8.380 jar oud, hetzij gemiddeld 21 j. en 1 maand. In 1961 bedroeg dit gemiddelde 21 jaar en 2 maand ; er is dus een verjonging van 1 md waar te nemen in 1962.

De indeling van de ouderdom der rompen volgens kategorieen van 5 jaar toont an dat de vissersvloot samengesteld is uit :

29 rompen van 1 tot 5 jaar, zijnde 7,29 %
68 rompen van 6 tot 10 jaar, zijnde 17,09 %
27 rompen van 11 tot 15 jaar, zijnde 6,78 %
75 rompen van 16 tot 20 jaar, zijnde 18,84 %
48 rompen van 21 tot 25 jaar, zijnde 12,06 %
45 rompen van 26 tot 30 jaar, zijnde 11,31 %
66 rompen van 31 tot 35 jaar, zijnde 16,58 %
29 rompen van 36 tot 50 jaar, zijnde 7,29 %
6 rompen van 41 tot 45 jaar, zijnde 1,51 %
2 rompen van 46 tot 50 jaar, zijnde 0,50 %
3 rompen van 51 tot 54 jaar, zijnde 0,75 %

De indeling volgens de scheepsklassen van de gemiddelde ouderdom der rompen, is de volgende :
Klasse I : 84 rompen, totaal 2.333 j. oud ; gemiddeld 27 jaar en 11 mdn.
Klasse II : 66 rompen, totaal 1.558 j. oud ; gemiddeld 23 jaar en 7 mdn.
Klasse III : 145 romp., totall 2.537 j. oud ; gemiddeld 17 jaar en 6 mdn.
Klasse IV : 61 rompen, tot. 1.250 j. oud ; gemiddeld 20 jaar en 6 mdn.
Klasse V : 22 rompen, tot. 508 jaar oud ; gemiddeld 23 jaar en 1 md.
Klasse VI (mot.) 16 rompen, totaal 145 jaar oud ; gemidd. 9 j. en 1 md.
Klasse VI (stoom) 4 rompen, totaal 49 j. oud ; gemidd. 12 j. en 3 mdn.

2) VOORTSTUWINGSMACHINES

Van de 398 in bedrijf zijnde vissersvaartuigen worden er 394 door motoren voortbewogen en 4 door stoommachines. De ouderdom van de 394 motoren schommelt tussen de 1 en 37 jaar oud, maar slechts 55 of 13,95 % zijn ouder dan 25 j.

De ouderdom van de stoommachines verschilt van 12 tot 13 jaar, nl, 3 van 12 jaar en één van 13 j.

De 394 motoren totaliseren 4.786 jaar, d.i. gemiddeld 12 jaar en 2 maanden. In 1961 bedroeg de gemiddelde ouderdom der motoren 12 j. en 4 mdn, zodat dit gemiddelde met twee maanden verminderde in 1962. De stoommachines zijn in het totaal 49 jaar oud, hetzij gemiddeld 12 jaar en 3 maanden, zodat men hier vergeleken met het jaar 1961, wanneer dit gemiddelde 11 jaar en 10 maanden bedroeg, een gemiddelde veroudering van 5 maanden vaststelt.

Een indeling van de ouderdom volgens kategorieën van 5 jaar, toont aan dat de vissersvloot samengesteld is uit :

— Motoren :
84 motoren van 1 tot 5 jaar, zijnde 21,32 %
145 motoren van 6 tot 10 jaar, zijnde 36,80 %
46 motoren van 11 tot 15 jaar, zijnde 11,68 %
40 motoren van 16 tot 50 jaar, zijnde 10,15 %
24 motoren van 21 tot 25 jaar, zijnde 6,09 %
32 motoren van 26 tot 30 jaar, zijnde 8,12 %
22 motoren van 31 tot 35 jaar, zijnde 5,58 %
1 motor van 37 jaar, zijnde 0,26 %

— Stoommachines :
3 stoommachines van 12 jaar, zijnde 75 %
1 stoommachine van 13 jaar, zijnde 25 %

De indeling van de gemiddelde ouderdom der voortstuwingsmachines volgens de scheepsklassen, geeft volgende uitslagen :
Klasse I : 84 motoren, zijn 1.231 j. oud of gemiddeld 14 jaar en 8 mdn.
Klasse : 66 motoren, zijn 764 jaar oud of gemiddeld 11 j. en 7 mdn.
Klasse III : 145 mot. zijn 1.756 jaar oud of gemiddeld 12 j. en 1 md.
Klasse IV : 61 motoren zijn 761 j. oud of gemiddeld 12 j. en 6 mdn.
Klasse V : 22 motoren zijn 197 j. oud of gemiddeld 8 j. en 11 mdn.
Klasse VI (mot. : 16 motoren zijn 77 j. oud of gemidd. 4 j. en 10 md.
Klasse VI (stoom) : 4 motoren zijn 49 j. oud of gemidd. 12 j. en 3 md.

(vervolgt)

CASINO-

Kursaal OSTENDE

Night-club

„La Champagne"

Van 29 juni tot 1 september

van 22 uur af :

Iedere dag het orkest

EDDIE DE LATTE

en

MERINO COSTA

en zijn orkest

Aan de piano :

FRANZ ANDRE

Zaterdag 22 en zondag 23 juni :

JEAN LACROIX

chansonnier

Ambassadorshall

Monday the 24th. June at 9 p.m.

BRITISH BALL

MERINO COSTA

AND HIS ORCHESTRA

FRANZ ANDRE

piano

THELMA CONNOR

the „Ding a Dong Girl"

with the new sensationnal chopstick Dance.

Entrance : 20 Frs.

Drinks : 15 Frs.

(service included).

Tentoonstellingen

INKOMHALL — Tot 23 juni :

UITWISSELINGS-TENTOONSTELLING

OOSTENDE-NEWLYN

Vrije ingang.

MONTROSEZAAL — Tot 28 juni :

TENTOONSTELLING

VANDERLICK

Vrije toegang — Zeedijk

LEESZAAL — Tot 28 juni :

TENTOONSTELLING

YVES RHAYEE

Vrije toegang — Zeedijk

SCOTCH-BAR — Tot 30 juni :

TENTOONSTELLING

EUROPESE BEWEGING

Vrije toegang — „Petit-Nice"

KONFERENTIEZAAL —

Tot 15 september :

CHINA

Tentoonstelling ingericht door de Missies van Scheut.

Vrije toegang — „Petit-Nice"

Inlichtingen :

Casino-Kursaal Oostende

Tel. (059) 751.11

(5897W—678N—3187V)

REDERS,

LEEST UW VAKBLAD

VOOR

zijn stevigheid

zijn langdurigheid

KIEST

traaglopende of

snellopende

M·A·N

SCHEEPSMOTOREN

n.v. eugène herbosch

ALLEENVERDELER VOOR BELGIE

4 VAN METERENKAAI

ANTWERPEN - TEL. 33.79.50

(10 lijnen)

Agent voor de kust :

A. VERSLUYS

ZEGELAAN, 18 TEL. 746.56

BREDENE

Scheepswerven en Slipway

Alfons

BOCHEZ

Rederskaai, 47 - 49 **Zeebrugge**

Tel. (050) 544.72

NIEUWBOUW en HERSTELLEN van SCHEPEN

Stedelijke Visserijschool „John Bauwens"

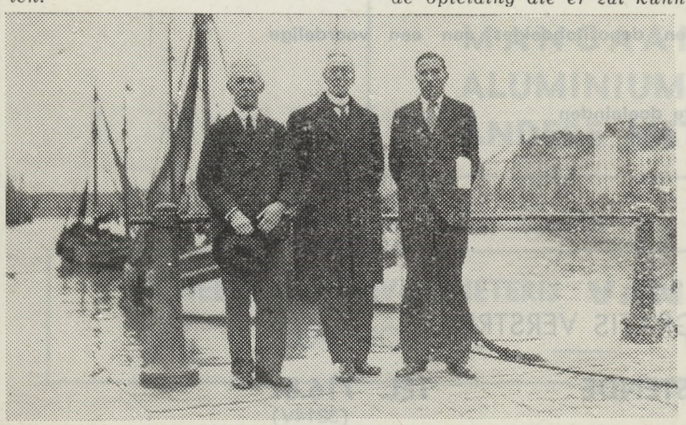
Vervolg van bladz. 27

omstandigheden hun vak zullen kunnen aanleren, een school die voor alle Oostendenaars met fierheid zal kunnen vermeld worden, en vooral een school die, op Europees plan, een grote rol zal kunnen spelen.

De tijd voor een plaatselijke visserijnijverheid of zelfs een nationale visnijverheid is voorbij. Nu, met de Europese Gemeenschappelijke Markt, zullen onze vissers te kampen hebben met de konkurrerende nabuurlanden. Dank zij deze nieuwe school en de uitstekende opleiding die er zal kunnen gegeven worden, hopen we allen dat onze Oostendse vissers hun faam zullen kunnen hooghouden en zelfs verbeteren. Deze nieuwe school moet en zal 'n mijlpaal betekenen voor het Oostends visserijbedrijf.

Ik zou aan mijn plicht tekort komen moest ik hier ook niet danken dhr Ingenieur-Architekt A. De Vos, en zijn medewerkers die de plannen hebben opgemaakt, alsmede alle ministeriële departementen en de provinciale diensten aan wie het te danken is dat deze plechtigheid kan plaatsvinden.

Mijnheer Clicteur, aan U nu de taak om de bouw tot een goed einde te brengen.



Uit vervlogen tijden... v.l.n.r. de heren Boechme, Tabarry en Callant, gewezen schoolhoofden



De plechtige eerste steenlegging v.l.n.r. de heren Clicteur, aannemer, schepen Lauwereins en Burgemeester Piers

Tot daar de rede van dhr Lauwereins.

Hierop volgde dan de eigenlijke plechtigheid, waarbij de gedenkplaat, onder het spelen van het Belgisch Volkslied en bij een diepe stilte, op het voetstuk geplaatst werd.

Daarna greep in het stadhuis 'n receptie plaats, aangeboden door dhr Clicteur, aannemer en belast met de bouw van de nieuwe visserijschool, die heel zeker een grote rol zal spelen, niet alleen op eigen bodem, maar ook buiten onze grenzen, binnen het kader van de E.E.G. die binnen zeer afzienbare tijd vaste vormen zal aannemen en een beslissend karakter zal hebben voor onze eigen visserijbedrijvigheid.

Een greep in het verleden...

Dat de Stedelijke Visserijschool ons steeds nauw aan het hart gelegen heeft, is duidelijk gebleken uit de verschillende kolommen welke wij in de loop der jaren aan dit onderwerp wijdden. Ja, zelfs in onze vooroorlogse edities legden wij de biezondere nadruk op de allesbehalve gunstige toestanden waarin het visserijonderricht diende gegeven te worden, en de dringende noodzakelijkheid hieraan te verhelpen.

Het was in het jaar 1881 dat de Handelskamer van Oostende de gedachte naar voor bracht tot het oprichten van een visserijschool langs onze kust. Op het ogenblik dat deze aangelegenheid in de Oostendse Handelskamer druk besproken en overwogen werd, was de toestand allesbehalve rooskleuri. Het visserijonderricht was onbestaande. Eens de plechtige kommunie achter de rug, verliet de jeugd de lagere school, en trokken ze als leerling met vader het zeegat uit, aan boord van een zeilsloep. Toen werd de knaap, die van de eigenlijke visserij weinig of niets afwist voor goed ingescheept.

Uit een verslag van de « Handelskamer van Oostende », d.d. 1881 ontleden wij o.m. de volgende tekst :

« La question de l'instruction professionnelle est une des plus importantes que l'on puisse agiter à propos de la pêche, car à cette question se rattache celle du recrutement des pecheurs.»

N.v.d.R. : vertaling : het probleem van de beroepsopleiding is een van de meest belangrijke punten welke men in verband met de visserij kan aanhalen, gezien zij in nauw verband staat met de rekrutering van vissers.

Het was dan ook naar de gedachte van de Oostendse Handelskamer, dat de overheid van Oostende de handen in elkaar sloeg en een Stedelijke Visserijschool oprichtte in de Vannesteschool in de Franciscusstraat.

Het was dhr Leopold Defever, die de eerste bestuurder van de eerste Stedelijke Visserijschool werd. Op 13 maart 1887 ving het eerste schooljaar aan, terwijl volgend onderwijzend personeel de verschillende lessen gaf : dhrn A. Dennekin, J. Bens, Fr. Delaruwière, G. De Jonckheere, G. Vanhoorne, H. Bruynooghe, Le Roos, A. Janssens.

In de Vannesteschool werd een klaslokaal ter beschikking gesteld, dat uitsluitend voorbehouden was aan het visserijonderricht, dat gegeven werd door dhr H. Tabary. Weldra zat het klasje proppensvol, en zag dhr Tabary zich verplicht bij het stadsbestuur aan te dringen op een uitbreiding van de beschikbare ruimte. In 1889 werd op zijn verzoek een 2e klas opengesteld, waar dhr Bruynoghe het onderricht gaf.

Bijzonder grote belangstelling

De eerste Stedelijke Visserijschool nam spoedig een grote uitbreiding. Reeds in 1890, dus amper drie jaar na de oprichting, omvatte de kursus vier afdelingen. Een eerste en tweede leerjaar met algemene vakken, waarin de leerlingen voorbereid werden voor 't derde en vierde jaar die twee specialisatiejaren waren, en die alle

Vervolg bladz. 37

SCHEEPSSMEDERIJ

N.V. SCHOCKAERT O.

H. Baelskade, 7 OOSTENDE

Telefoon : (059) 754.88

Alle herstellingen

EN

onderhoud

(3215V)

GARAGE

LEGEIN

Dr. Ed. Moreauxlaan, 163, Oostende

Tel. 735.42

VERHURING VAN

KRANEN

(3213V)

DE BANK

"CREDIT OSTENDAIS"

(OOSTENDSE KREDIETBANK)

GESTICHT IN 1887

houdt zich te Uwer beschikking voor al Uw bankbewerkingen, nl.

* Openen van zicht- of termijnrekeningen en depositoboekjes aan een voordelige rentevoet
* Leningen van gelden voor handels- en private doeleinden
* Financiëringen van auto's
* Wissel- en beursverrichtingen
* Verhuren van brandkasten, enz...

ALLE INLICHTINGEN WORDEN GRATIS VERSTREKT

KAREL JANSSENSLAAN, 1, OOSTENDE TEL. 716.81

(3214V)

Zij hadden pech...

Toen de B.601 « Van Maerlant », schipper Emiel Ackx, de visserij bedreef in de omgeving van de Noordhinder, kwam het schip in zwaar weder terecht. Verschillende klappen werden onder de brug gehoord waardoor de batterij losgeslagen en vernield werd.

VINGERS AFGERUKT

Tijdens het wegzetten van de korre aan boord van de Z.501 « Leopold-Raymonde », brak de rem van de winch. Motorist François Desmedt werd als gevolg daarvan de rechter midden- en wijsvinger afgerukt.

GEMERKTE VIS GEVANGEN

Schipper Henri Vandevelde van de Z.516 « Jakoba » bracht een gemerkte pladijs van 32 cm lang binnen.

SCHIETOEFENINGEN

Tot 30 juni zullen in het zeegat Texel schietoefeningen plaats hebben, dagelijks van 08.00 tot 20.00 uur (0700/1900 GMT), met zwaar- en licht luchtdoel artillerie.

PAKETBOTENDIENST

OOSTENDE-DOVER

Uurtabel der overvaarten voor de week van 23-6-1963 tot 29-6-1963.

Passagiersboten :

Afvaarten uit Oostende :
Alle dager te 10 en te 15 uur.
Op 29 juni 1963 bijkomende afvaarten te 0.45 uur en te 9.20 uur.

Afvaarten uit Dover :

Alle dagen te 12 en te 17 uur.
Op 23 juni 1963 bijkomende afvaarten te 10.15 en te 11.30 uur.
Op 24 juni 1963 bijkomende afvaart te 11.30 uur.
Op 28 juni 1963 bijkomende afvaart te 10.15 uur.
Op 2 juni 1963 bijkomende afvaarten te 01.15 uur, te 10.15 uur, te 11.30 uur en te 16.30 uur.
Car-ferries

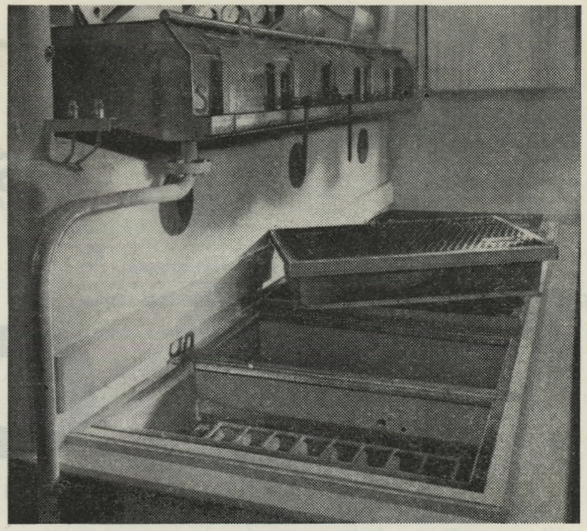
Afvaarten uit Oostende

Dagelijks te 00.15 en te 13.25 uur.

Op 23, 28 en 29 juni 1963 bijkomende afvaarten te 6.30 en 18.15 uur.

Afvaarten uit Dover :
Dagelijks te 11.45 en 23.30 uur
Op 23, 28 en 29 juni 1963 bijkomende afvaarten te 6.00 en 18.45 uur.

VERTICALE PLAATVRIEZER VOOR HET VRIEZEN AAN BOORD



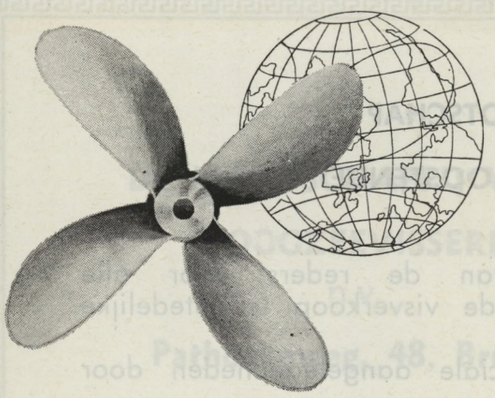
gelder K 645

- Snel - eenvoudig.
- Gemakkelijk te lossen.
- Geen beschadiging van de vis.
- Glaceren overbodig.
- Verpakking in polyester zakken.
- Smakelijk uitziend en hygiënisch.

Vraagt advies bij

GRASSO SEDERT 1858

ATELIERS FRANÇOIS N.V. - BRUSSEL 2
CLAESSENSSTRAAT, 53 - TEL. (02) 25.43.03



ZALTBOMMEL

LEVERT U DE GEPASTE SCHROEF VOOR UW SCHIP IN

MANGAANBRONS – NIKKEL
ALUMINIUMBRONS – GIETIJZER
ANDERE METALEN OP AANVRAAG

SCHEEPSSCHROEVENGIETERIJ **VAN VOORDEN n.v.**
ZALTBOMMEL ___ NEDERLAND ___ Tel. 04180 - 654

(3183V)

Onderlinge Visafslag

O. V. A.

SAMENWERKENDE VENNOOTSCHAP

VISMIJN 70 A, 71, 71 A - OOSTENDE

Stelt zich ten dienste van de reders voor alle verhandelingen betreffende de visverkoop ter Stedelijke Vismijn.
Speciale Afdeling voor Sociale aangelegenheden door zeer bevoegd personeel.

Handelsregister Oostende 16841

Bank van Brussel

Bank Crédit Ostendais

Telefoon nr 721.73

Postcheckrekening nr 1333

Onze specialiteit

V-Riemen

* Grote stock in alle maten
* Beter en goedkoper !

Stalen Boulons

IJZERWARENHANDEL

Ch. Vanthyghem & R. Buys

PRINS ALBERTLAAN, 79

Bredene - SASBRUG

(3217V)

VOOR EEN VROLIJKE EN ZORGELOZE VAKANTIE :

— SLUIT gas- en waterleiding af ;
— SCHAKEL de elektriciteit uit ;
— Sluit alle deuren en spreek af met uw buurman om bloemen en planten te verzorgen ;

GA NAAR DE KREDIETBANK en

— BERG uw waardevolle voorwerpen in een safe ;
— GEEF, eens en voor altijd opdracht om uw geregeld terugkerende rekeningen (gas, water, elektriciteit, huishuur, telefoon, enz.) te betalen ;
— SCHAF U de nodige vreemde deviezen aan ;

en dan
VEEL PRET !

Ook als U niet met vakantie zijt kunt U onze diensten gebruiken.
Maak het U gemakkelijk en open een rekening bij uw bank, de

KREDIETBANK

natuurlijk !

(3220V)

DE MAATSCHAPPIJ VOOR HOOGZEEVISSERIJ

n.v.

Pathoekeweg, 48, Brugge

uitbaatster

van de

VRIESTREILER M.S. NARWAL

producent van alle aan boord bevroren vissoorten

(3219V)

A. Van den Abeele & Zoon

p.v.b.a.

Pathoekeweg, 48, Brugge

Modernste inrichting voor bereiding van :

— gedroogde
— gerookte
— gezouten
— gestoomde
— gemarineerde
— bevroren

VISPRODUKTEN

Import Export

Tel. 050/151.41

(3219V)

DE GROOTSTE

waarborgen

*

DE SNELSTE

afhandeling

*

DE BETROUWBAARSTE

ondervinding

*

vindt U bij

HULP IN NOOD

H. BAELSKAAI, 27 Tel. (059) 716.89

OOSTENDE

NA BUREELTIJD

Mw Valette
Tel. (059) 762.60

P. Vandenebrghe
Tel. (059) 725.23

AGENTSCHAP „OOSTKUST"

OUDSTRIJDERSSTRAAT, 14

H E I S T - aan - Z E E

Tel. (050) 514.36

AGENTSCHAP „WESTKUST"

HAVENSTRAAT, 6,

N I E U W P O O R T

Tel. (058) 233.74

De beste verzekering voor visservaartuigen

M E T

HET GROOTSTE AANTAL VERZEKERDE VAARTUIGEN DER KUST

Geeft krediet aan leden voor nieuwbouw

BANK :

OOSTENDSE KREDIETBANK

OOSTENDE

P.C.R. 812.89

H.R. 11.151

Stedelijke Visserijschool „John Bauwens"

Vervolg van bladz. 31

lessen inhielden in verband met de zeevaart, navigatie en zeevisserij.

In 1899 kende de school een nieuwe uitbreiding, wanneer de klaslokalen waarin het gewoon onderwijs verstrekt werden, tot een eigenlijke visserijschool omgevormd werden. Een zeilmakerij werd aan de lessen toegevoegd. Het was ook vanaf dit jaar dat door de Staat een subsidie verleend werd aan de Stad Oostende. (Rapport sur l'administration et la situation de la ville d'Ostende, 1899 - blz. 125).

Hierdoor werd door het stadsbestuur voorzien in een betere inrichting van de klaslokalen, terwijl het vereiste schoolmateriaal werd aangeschaft.

Van 1904 tot 1912 vormde de school 63 gediplomeerde schippers. Aan de school was ook een natuurkundig museum verbonden dat jaarlijks werd aangevuld, alsook de schoolspaarkas vanaf 1903. Dit geld werd helaas niet besteed voor de sociale opvoeding van de leerlingen gezien de ouders dit gespaarde bedrag meestal afhaalden voor het betalen van de onkosten der plechtige kommunie van hun kinderen.

De oorlogsjaren 1914-18

Aan deze uitbreiding werd evenwel door het uitbreken van de eerste wereldoorlog een einde gesteld. Op 30 juli 1914 worden de soldaten der klassen 1910, 1911 en 1912 binnengeroepen. De leerlingen kregen vrijaf gezien de lokalen worden opgeëist voor het herbergen der soldaten, die dezelfde nacht nog vertrokken. De vrijgekomen lokalen werden evenwel onmiddellijk bezet door vrijwilligers, die op 13 augustus naar het binnenland vertrokken.

In de visserijschool, die onder het toezicht stond van de raadsleden Rau en Metsu, vonden 200 vluchtelingen uit Mechelen en omstreken een toevlucht.

In het begin der maand oktober 1914 waren ook het merendeel der leerlingen met de sloepen van hun vader naar Lowestoft vertrokken.

Op 15 oktober rukten de Duitse troepen onze stad binnen, en rond 2 u. in de morgen beukten zij de poort van de visserijschool in om er hun intrek te nemen. Alle mobilair werd vernietigd voor het aanleggen van vuren. Deze troepen verbleven aldaar tot het einde van de oorlog.

In de nacht van 17 op 18 maart werd de stad beschoten en werd grote schade toegebracht aan verscheidene huizen in de Schipperstraat, terwijl ook de Visserijschool erg toegetakeld werd. Op het einde van de daaropvolgende maand volgde een nieuwe beschieting, waardoor grote schade werd berokkend aan de oude school gelegen op de hoek van de Kadzandstr. en de Schipperstr. Na de oorlog moest dit gebouw volledig afgebroken worden. Het spreekt dan ook vanzelf dat eens de Duitse troepen verdwenen waren er gro te uitgaven nodig waren voor de heropbouw van de school.

Stilaan kwamen de naar Engeland uitgeweken vissersfamilies terug naar Oostende, en kon het tijdelijk lamgelegde visserijonderwijs langzaam maar zeker opnieuw van wal steken, en kende spoedig de belangstelling van voor de oorlog.

Verhuisd

Het was tenslotte in 1930 dat de inrichtingen van de Franciscusstr. overgebracht werden naar de Schipperstr., waar zij zich thans nog steeds bevinden. Zonder van een ideaal te gewagen mocht voor die tijden toch gezegd worden dat dit reeds een merkbare verbetering daarstelde.

Thans zijn wij zover gekomen dat de nieuwe gebouwen van de Stedelijke Visserijschool « John Bauwens » binnen zeer afzienbare tijd zullen ingehuldigd worden, en een nieuwe nog glansrijker periode zal aanbreken voor ons nationaal visserijonderwijs. — B.

STEDELIJKE VISSERIJSCHOOL KREEG EEN NAAM

Het zal onze lezers zijn opgevallen dat in ons relaas steeds gesproken werd van « Stedelijke Visserijschool », daar waar het genoegzaam gekend is dat het in werkelijkheid moet zijn « Stedelijke Visserijschool John Bauwens ».

Het was evenwel pas in 1956, en meer bepaald bij besluit van het schepenkollege, dd. 18 april, dat besloten werd voortaan de visserijschool aldus te noemen.

Deze keuze was zeer gelukkig te noemen omdat de heer John Bauwens een van de meest eminente figuren was uit ons visserijbedrijf. Geboren te Oostende op 31 maart 1866, ontpopte hij zich in zeer korte tijd tot een der leidende figuren in de visserijmiddens. De initiatieven en het vuur van de heer John Bawens opnoemen hebben we reeds gedaan naar aanleiding van het 50-jarig bestaan van de P.V. en het overlijden van een der grootste figuren van onze Belgische visserijwereld. Het kan volstaan met te zeggen dat al zijn ondernemingen de stempel droegen van doorzettingsvermogen en bevoegdheid.

augustus 1955 op 86-jarige leeftijd, als een man wiens werk, vriendschap en ideaal tot voorbeeld mag strekken.

Laat ons hopen dat onze nieuwe Stedelijke Visserijschool « John Bauwens » eenzelfde levensbaan weggelegd is als de man zelf, die zoveel voor de visserij gedaan heeft. — B.



De huidige gebouwen van de Stedelijke Visserijschool in de Schipperstraat

Het failliet van de Scheepswerven van Brugge

PROCES VAN TWEE BEHEERDERS BEGONNEN

De beheerders zowel van de « Scheepswerven van Brugge » als van de «Scheepswerven van Vlaanderen » staan thans terecht wegens wanbeheer, dat leidde tot het failliet.

Vooraleer de maatschappij echter in faling werd verklaard, had de Zuid-Amerikaanse tinkoning Ortis Patino, in een poging om het bedrijf op gang te houden, niet minder dan 200 miljoen van zijn persoonlijk bezit erbij ingeschoten.

Dinsdag behandelde de rechtbank te Brugge de zaak van twee beheerders van de « Scheepswerven van Brugge », nl. Leo Baeyens, de thans op Haiti wonende Ant, werpenaar, die in 1955 zijn baantje als hulpboekhouder in een Antwerps scheepsbouwersbedrijf in de steek liet om te Brugge een eigen scheepswerf op te richten, en Maurice Vermeulen, een scheepstechnicien, die met Leo Baeyens mee naar Brugge kwam, maar thans te Beaulieu-sur-Mer in Frankrijk woont.

Alleen Vermeulen was op de zitting aanwezig.

Door openbare aanklager De Tandt werd na het horen van de verscheidene getuigen, onder wie de gewezen boekhouders van het bedrijf, de hh. Danneels en Parisis, scheepstechnicien Staut en notaris De Coster, de zaak uit de doeken gedaan.

Baeyens en Vermeulen waren naar Brugge gekomen om er een scheepswerf te bouwen met een beginkapitaal van 50.000 F.

Toen de zaak uiteindelijk in het honderd liep en de steenrijke Panamees, dr. Arias, de echtgenoot van de Britse ballerina Margot Fonteyn de scheepwerf overnam door duizend aandelen te kopen, was er een tekort van 66 miljoen.

WANBEHEER

Ondertussen waren Baeyens en Vermeulen door allerlei behendige maneuvers, mogelijk dank zij het geld dat ze van hun klanten kregen voor het bouwen van schepen, erin geslaagd het beginkapitaal van 50.000 F te verhogen tot 7 miljoen.

Hierdoor konden ze zich op de markt van de scheepsbouw beter doen gelden.

Procureur De Tandt betoogde dat de voorschotten die de firma ontving van reders, die op de werf een schip hadden besteld en die de scheepsbouwers moesten toelaten 't materiaal voor de schepen te kopen, alles samen voor een bedrag van 19[illegible] miljoen, door de beschuldigden voo allerhande doeleinden werden gebruikt, behalve voor de aankoop van het materiaal. Hij was hierin t ouwens bijgetreden geworden door deskundige De Groote die met een onderzoek werd belast door het parket van Brugge en die nu als getuige werd gehoord. Deze zegde dat er op de werf een echt wanbeheer heerste. Sommige personeelsleden gingen met fantastisch hoge wedden lopen. Men spreekt van 100.000 F per maand.

De rederijen werden prijsoffertes aangeboden die veel lager lagen dan de gebruikelijke, zodat men met verlies moest werken. Daarbij kwam nog, zegde de substituut, dat toen de zaak door dr. Arias werd overgenomen zowel Vermeulen als Baeyens er een goede zaak aan deden. Ze lieten een bedrijf met 66 miljoen F schuld over en kregen voor hun aandeel respektievelijk 1.535.000 F en 1.800.000 F., hoewel ze, toen de zaak werd opgericht er slechts 25.000 F hadden ingevesteerd.

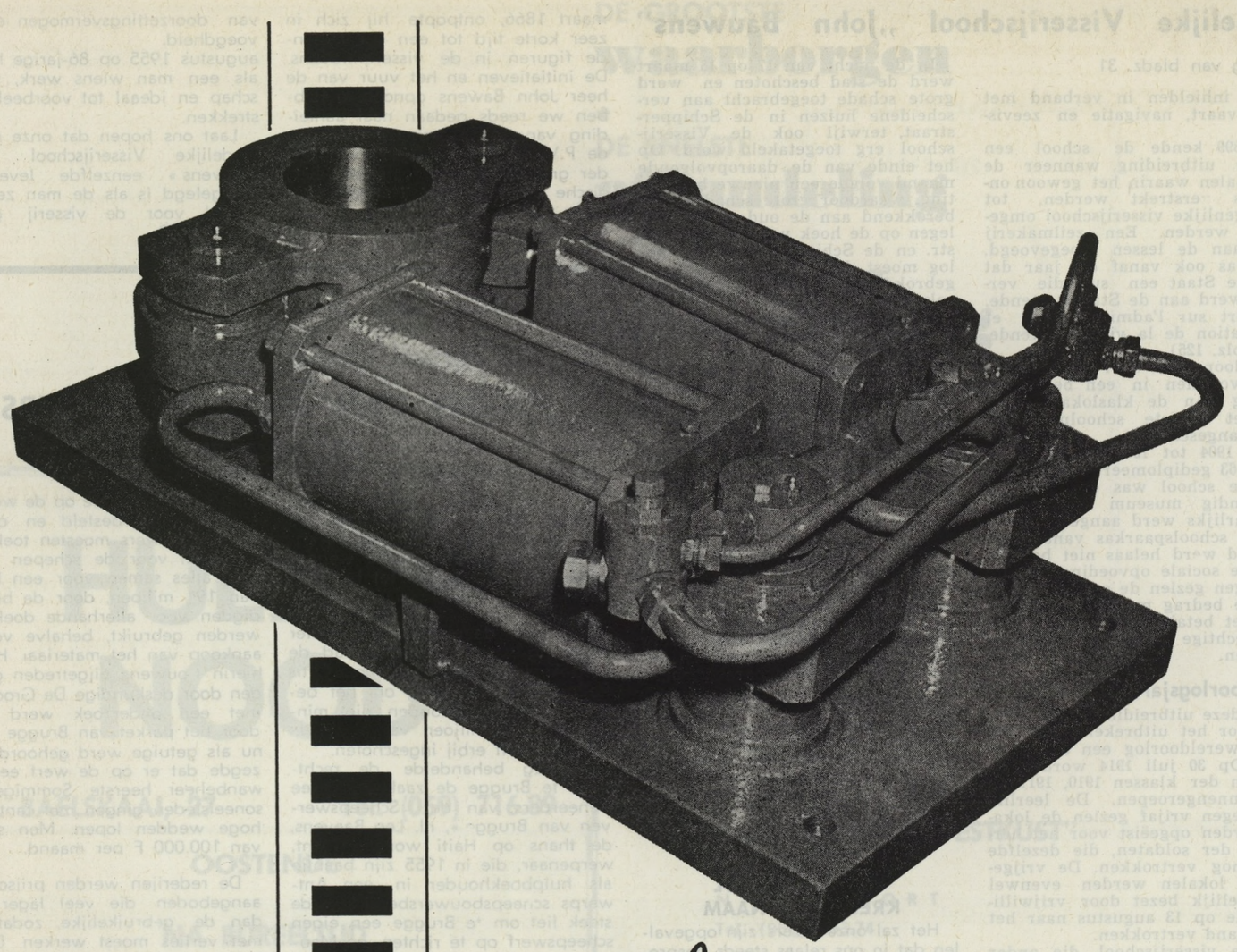
STRAFVORDERINGEN

Omwille van het wanbeheer en de manier waarop met het geld van eerlijke mensen werd omgesprongen, vorderde procureur De Tandt tegen Baeyens een gevangenisstraf van vijf jaar en tegen Maurits Vermeulen een straf van twee jaar.

De curatoren, mr. De Vriendt, mr Duchêne en mr. Weyts stelden zich burgerlijke partij. Ze vorderen een bedrag van beide beklaagden ten belope van 6.950.000 F, zijnde het verschil tussen het begin- en eindkapitaal. Voorlopig echter willen ze zich tevreden stellen met een voorschot van één millioen.

Mr. Fernand Vandamme verdedigde Maurits Vermeulen, die naar hij zegde, in heel die zaak niets anders heeft gedaan dan opdrachten van Baeyens uit te voeren, zodat hij niet kan verdacht worden van misbruik van vertrouwen. Daarom vroeg hij de vrijspraak.

De rechtbank zal uitspraak vellen op zaterdag 22 juni.



De bekende Zweedse

Seffle

HYDRAULISCHE STUURMACHINES EN VERSTELBARE SCHEEPSSCHROEVEN

WORDEN IN NEDERLAND VERTEGENWOORDIGD DOOR:

Seffle

Een minimum aan kosten een maximum aan eenvoud en veiligheid.

STUURMACHINES te leveren als:

- ★ hand hydraulisch
- ★ mechanisch hydraulisch
- ★ electrisch hydraulisch
- ★ geschikt voor aansluiting op automatische piloot of afstandsbediening.

SEFFLE - NEDERLAND N.V.

ZALTBOMMEL Postbus 22 Telefoon 04180 - 800

Uit NEDERLAND

JEUGDIGE WERKNEMERS IN DE NEDERLANDSE VISSERIJ

De Commissie Arbeidswetgeving heeft namens de Sociaal-Economische Raad een advies uitgebracht aan de Staatssecretaris van Sociale Zaken en Volksgezondheid over een eventueel invoeren van een arbeidsverbod voor veertienjarigen aan boord van alle zeeschepen, met inbegrip van vissersvaartuigen. De staatssecretaris wilde namelijk de arbeid door veertienjarigen op zeevissersvaartuigen geheel verbieden. Het nu nog geldende Koninklijk Besluit maakt 'n uitzondering voor het geval dat uitsluitend leden van één gezin varen of dat voor wat de visserij betreft door of namens de minister voor deze arbeid vergunning is verleend.

De staatssecretaris vond ook dat men beter deed niet de uitzonderingsmogelijkheden over te nemen die het verdrag 112 van de Internationale Arbeidsorganisatie noemt, namelijk wanneer het lichte ongevaarlijke arbeid betreft gedurende de schoolvakanties en wanneer door een wettelijk aangewezen gezagsorgaan aan het kind een bewijs is verstrekt waaruit blijkt dat deze arbeid het kind ten goede komt, in aanmerking genomen de gezondheid en de lichamelijke gesteldheid van het kind, alsmede het ogenblikkelijke nut van de beoogde arbeid.

De staatssecretaris heeft er in een brief aan de commissie arbeidswetgeving op gewezen dat de arbeid aan vissersvaartuigen « naar genoegzaam bekend is, dikwijls onder — sociaal gezien — ongunstige omstandigheden moet worden verricht, zodat de door het verdrag vereiste voorwaarde, dat de arbeid het kind ten goede komt, bezwaarlijk kan worden voldaan ».

Het blad « De Onderneming » wijst er op dat de SER reacties heeft gekregen zowel van werkgeverskant — Stichting van de Nederlandse Visserij — als van werknemerskant. De werkgevers hebben gewezen op de ernstige gevolgen die een drastisch arbeidsverbod voor veertienjarigen voor de toekomst van de visserij zou kunnen hebben. Jongens, die dadelijk na de lagere school een tweejarige visserij-opleiding hebben gevolgd en nog geen vijftien jaar zijn, zouden, indien zij op dat moment nog niet mogen varen, voor de visserij verloren zijn. Bovendien brengt het bijzondere karakter van de vissersbevolking mee, dat vele jeugdigen, traditiegetrouw, aanstonds na het beëindigen van de leerplicht gaan varen om in de praktijk te worden opgeleid. Zolang in de rest van het bedrijfsleven geen absoluut arbeidsverbod voor veertienjarigen geldt, zouden de betrokken jeugdigen elders kunnen gaan werken of in een vakopleiding kunnen worden opgenomen. Het is gebleken, zeggen de werkgevers, dat jeugdigen, die eenmaal in andere beroepen werkzaam zijn geweest, niet meer naar de visserij terugkeren.

De Commissie Arbeidswetgeving heeft na overleg met de Commissie Vakopleiding van het Visserijschap getracht voor deze moeilijkheden een oplossing te vinden. De SER zegt in zijn advies dat men voor jeugdige vissers moeilijk tot een geclauseerd arbeidsverbod kan komen. Het is namelijk niet waarschijnlijk dat kan worden voldaan aan bepaalde voorschriften omtrent werk- en rusttijden. Geadviseerd wordt daarom de bestaande opleiding met een tweejarige kursus op de visserijscholen met een derde jaar uit te breiden. Deze scholen zijn gevestigd in Den Helder, Scheveningen, Urk, IJmuiden, Vlissingen en Katwijk. In totaal zijn er bijna vierhonderd leerlingen.

In het advies wordt aanbevolen gedurende het eerste kursusjaar 'n algemene opleiding van voorbereidende aard te geven. In het tweede en derde jaar zou op het vak gericht onderwijs moeten worden gegeven, terwijl gedurende het derde kursusjaar het schoolonderwijs zou moeten worden afgewisseld met praktijk aan boord van een oefenschip. Zolang daarvoor niet voldoende oefenschepen beschikbaar zijn zou ook kunnen worden gedacht aan een opleiding in het kader van het leerlingenwezen. Daarbij zou bijvoorbeeld vier dagen praktisch kunnen worden gewerkt en één dag onderwijs op school kunnen worden gevolgd. Daar waar dit moeilijkheden oplevert zou ook in aanmerking komen vier weken praktijk en één week school of drie weken praktijk met twee weken op school. De praktijkopleiding zou — aldus het advies — met medewerking en onder controle van de kapitein van het schip dienen te geschieden.

De bescherming van de veertienjarigen zou hierbij zodanig tot haar recht komen dat ratificatie van het ILO-verdrag mogelijk zou zijn. Men acht het niet wenselijk de door de staatssecretaris voorgestelde wijziging aan te brengen.

Wijzigingen in de arbeidsvoorwaarden

Besprekingen tussen de Redersvereniging voor de Nederlandse Zeevisserij en de werknemersorganisaties hebben er toe geleid dat een aantal wijzigingen zijn aangebracht in de arbeidsvoorwaarden, zowel wat de haringnetvisserij betreft als ten aanzien van de haringtreilloggers. De wijzigingen worden geacht te zijn ingegaan op 22 april van dit jaar. De werknemersorganisaties zullen de resultaten van de onderhandelingen nog bespreken met hun leden en hetzelfde is het geval bij de redersvereniging. Daarna zullen de nieuwe regelingen ter goedkeuring worden voorgelegd aan de stichting van de arbeid. Bij de onderhandelingen zijn de werknemersorganisaties uitgegaan van de richtlijnen voor de loonontwikkeling, zoals die door de regering in overleg met de stichting voor de arbeid zijn vastgesteld. Daarin wordt voor 1963 een loonstijging van 2,7 percent als verantwoord aanvaard. Realiseren van een dergelijk percentage is in de visserij altijd een moeilijke zaak, omdat de daar bestaande loonstruktuur van garantieloon en percentage van de besomming hierin een hinderpaal vormt. De verhoging is daarom verwerkt in het garantieloon. Reeds jaren wordt gesproken over het graailoon, zonder dat men tot een bevredigende oplossing kon komen. Deze is nu wel bereikt. Bepaald is namelijk, dat gedurende vier weken, voorafgaande aan het begin van de teelt, en gedurende het afsnijden, niet het schuurloon, doch het garantieloon zal worden betaald. Aan werknemerszijde noemt men dit een logische oplossing omdat de perioden van klaarmaken en afsnijden van de schepen als een onafscheidelijk onderdeel van de teelt moet worden gezien. Volgens de werknemers moet het garantieloon als minimuminkomen voor de gehele teelt gelden.

Voorts werden verbeteringen bereikt betreffende de voedingslijst, kompensatie van op zee doorgebrachte erkende christelijke feestdagen en de uitkeringsduur van ziekengeld. De uitkeringsduur van de huidige ziekengeldregeling bedraagt 52 weken. Dit wordt thans 156 weken. Voor de toegevoegde 104 weken zullen de uitkeringsbepalingen van de ziektewet worden gehanteerd, maar de hoogte van de uitkering wordt gehandhaafd op de voor de visserij geldende dagloontabel. Aangezien de ziektewet de mogelijkheid kent van premiebetaling door de werknemer, is als voorwaarde voor verlenging van de uitkeringsduur door de werkgevers gesteld, dat de werknemers een financiële bijdrage in de daaraan verbonden kosten leveren. Deze bijdrage is voorlopig bepaald op F 1,— per volle maand dienstverband voor de rangen van matroos en hoger, op F 0,75 per maand voor de rangen beneden die van matroos. Wat de voedingslijst betreft kan worden vermeld, dat het weekrantsoen vlees en vleeswaren wordt verhoogd van 1050 tot 1250 gram per man. Een ei per man (voor keukengebruik) wordt gewijzigd in twee eieren per man per week. In rederskringen vindt nog overleg plaats over een van werknemerszijde gedaan voorstel om aan de voedingslijst ook de verstrekking van fruit te voegen.

DE AANVOER VAN VISSERIJPRODUKTEN IN JANUARI 1963 NEDERLAND

SOORTEN	JANUARI 1962			JANUARI 1963		
	Hoeveelheid	Waarde	Gem. pr.	Hoeveelheid	Waarde	Gem. pr.
	T	1.000 f	cts/kg	T	1.000 f	cts/kg
1. Bodemvis						
Kabeljauw	363	389	107	320	284	89
Schelvis	149	129	87	136	89	65
Koolvis	139	116	83	101	67	67
Wijting	1.051	362	34	928	311	34
Schol	1.239	968	78	1.422	644	45
Tong	1.012	3.339	330	1.220	3.323	272
Tarbot	94	219	233	80	188	233
Roggen	16	12	75	12	6	50
Overige	175	129	73	83	56	67
Totaal	**4.238**	**5.663**	**134**	**4.302**	**4.968**	**115**
2. Pelagische vis						
Verse haring	2.899	953	33	2.619	1.351	51
Gezouten haring	136	48	35	1.617	1.097	68
Makreel	119	59	49	47	15	32
Sprot	1.009	249	25	92	21	22
Overige	18	6	50	8	1	12
Totaal	**4.181**	**1.315**	**31**	**4.383**	**2.485**	**57**
3. Schaal- en weekdieren						
Oesters	293	831	283	148	493	334
Mosselen	9.907	1.185	12	—	—	—
Garnalen	207	542	214	57	237	418
Overige	31	22	70	1	1	55
Totaal	**10.438**	**2.580**	**25**	**206**	**731**	**355**
ALGEMEEN TOTAAL	**18.857**	**9.558**	**51**	**8.891**	**8.184**	**92**
IJsselmeervisserij	190	117	62	1	1	195
Niet voor konsumptie	223	11	5	344	19	6

Brief uit Yerseke

Nr 930 **Yerseke 15-6-1963**

« Ge kunt iedereen bedriegen gedurende een zekere tijd ; ge kunt zelfs enkele personen altijd bedriegen, maar ge kunt nooit iedereen altijd bedriegen ».

(Lincoln)

Het staat nu wel vrijwel vast dat voor de handel het nieuwe mosselseizoen zal beginnen op 2 juli. Het spel kan dan weer beginnen. En zo vraagt wellicht menigeen : « Hoe zijn de vooruitzichten ? ». Een normaal dus logischdenkend mens zal dadelijk al de voorwaarden die aanwezig schijnen plus de goede vooruitzichten bijeengenomen zeggen : « Naar mijn mening staan we er prima voor ». Dat wil echter lang niet zeggen dat alle betrokkenen er zo over denken. Een onpartijdige zal zeggen : « Er zijn veel, zeer veel mossels, mooi van stuk, nu reeds voorhanden. Wat de kwaliteit betreft horen we spreken van voor deze tijd schier onbekend hoog visgewicht, dus... alles wat de handel plus de consument maar kan wensen en een goede afname vrijwel zeker verwacht kan worden. Maar andere betrokkenen en dan speciaal de kwekers denken die er ook zo over ? Dat is niet zo zeker. Zoals het zich nu laat aanzien zal vrijwel geen enkele kweker onbekwaam blijken zijn leverings-cijfer (groot dan wel klein) te kunnen volmaken. Dat vindt de buitenstaander ideaal ! Maar de vele kwekers die de laatste jaren veel, soms zeer veel boven hun cijfer konden leveren omdat minder gelukkigen niet hun 100 ten honderd konden aanvoeren bekijken dit anders en vrezen de mogelijkheid van ook niet meer dus zeker niet veel meer dan hun 100 ten honderd te kunnen afzetten. Vooral als men zeg dat er naar het schijnt nogal wat kwekers zijn die een veelvoud van hun leverings-aandeel in voorraad hebben. En zouden er wel zo heel veel kwekers zijn die met (slechts 100 ten honderd (toch hun rechtmatig deel) tevreden willen of kunnen zijn ? Dit evenwel zal de tijd leren. Wij als kleinverkopers zijn blij dat er veel (zeer veel) mossels zijn die naar het aanlegt, van prima kwaliteit zullen zijn. Maar dat alleen is niet genoeg! Bij mooie mossels van stuk en goed van vis behoort ook nog een goede verzorging en schoonmaak. Het slechte voorbeeld van vorig seizoen met de veel te veel tarra in de zogenaamde geschoonde mossels ligt nog te vers in het geheugen om er niet meer aan te denken. Wel schreven we reeds eerder hoop te hebben dat het zo bar slecht als vorig seizoen wel niet meer zou gaan. Niet dat we daadwerkelijke steun van « de leiding » verwachten. Die wenst er niets aan te doen om een na-controle in 't leven te roepen en wel **omdat naar we vernamen de handelaars er tegen zijn.**

Wel zijn ook de handelaars in landbouwprodukten tegen een controle bij uitvoer aan de grens maar het of de betreffende productschappen doen het toch en geen vracht aardappelen, uien en noem maar op gaat ongekeurd of ongecontroleerd de grens over. Om welke reden(en) het Productschap voor visserijproducten de mosselhandelaars van deze verplichting vrijliet en vrijlaat weten we niet, en zullen we wellicht nooit weten maar dat hiermee en hierdoor de minder nauwnemende mosseluitvoerders niet zoveel kunnen knoeien en modderen als ze zelf willen en durven is buiten kijf. En dat die heren (de mogelijk) goeden niet te na gesproken veel vuil voor mossels durven en ongestraft kunnen leveren zagen we vorig seizoen. Waarop we onze hoop voor een betere verzorging der mossels dan wel gronden ? Eersten zal naar we menen wat minder moeilijk dan vorig seizoen aan personeel te komen zijn. Het aanbod van werkkracht, zal dunkt ons, groter zijn door aanbod van mensen die door de oester-catastrofe op ander werk zijn aangewezen. Ten tweede is de grootste combinatie van mosselverzenders in tweeën gevallen. Hieruit en daardoor zal ook wel een beetje betere verzorging resulteren nemen we aan. Ten derde wordt om verschillende redenen een scherpe(re) concurrentie verwacht met als gevolg beter verzorgen om «zieltjes» en afzet te winnen. We verwachten de verscherpte concurrentie als gevolg van ovevloedig aanbod van prima mossels en van de verwachting dat een paar handelaars er wel alles op alles zullen zetten om een groter deel van het totaal te pakken te krijgen. Dan nog wegens de grote voorraad goed en gemakkelijk schoon te maken mossels, zal de noodzaak zich minder of misschien helemaal niet voordoen, mossels te moeten aanvaarden die uiterst moeilijk te kuisen zijn. Het te pakken krijgen van minder moeilijk te bewerken mossels zal zeer in de hand gewerkt worden om reder. dat het nu aan iedereen duidelijk is dat ook mossels geleverd kunnen worden (zo goed als niet of wellicht helemaal niet gestraft) zonder een order van het Kantoor. Want dat het in dit opzicht dit seizoen wel eens kan donderen staat voor ons vast. We schreven reeds eerder er aan te twijfelen of iedere kweker de zelfdiscipline op zal brengen om zich aan de beurtlevering te houden. En dat zal toch moeten wil alles bij het oude blijven. Want dat op grote schaal knoeien niet zonder gevolgen kan blijven staat vast en het was daarom dat we boven ons briefje Lincoln's woorden schreven.

N.B. — De prijzen in vetjes gedrukt zijn opgegeven per 50 kg

	13-6-1963	14-6-1963	17-6-1963	18-6-1963	19-6-1963
Tongen, grote — Sole, grosse	4.10- 3.70	3.80- 3.30	4.— 3.50	3.90- 3.40	5.20- 4.10
3/4 tongen — 3/4 sole	3.70- 3.10	3.80- 3.30	3.70- 3.40	3.70- 2.60	5.30- 4.50
Bloktongen — Sole moyenne	4.40- 3.30	4.50- 3.80	3.80- 3.60	4.30- 3.—	5.80- 4.60
Voor-kleine — Petite	5.— 3.40	5.— 4.40	4.60- 4.10	4.80- 3.20	6.30- 5.30
Kleine — Toute petite	4.20- 2.70	4.60- 3.90	4.50- 4.—	4.30- 2.80	4.70- 3.80
Tarbot, groot — Turbot, gros	2.90- 2.40	2.90- 2.30	2.70- 2.—	2.70- 2.50	3.10- 2.90
Middel — Moyenne	.....	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petite	**100.—**	.....	**140.—98.—**	.....	.....
Griet — Barbue	.....	.....	**70.—60.—**	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....	.....
Schol — Plie	**18.—17.—**	**28.—25.—**	**24.—20.—**	.....	**38.—34.—**
Grote iek — Grosse	**18.—16.—**	**26.—21.—**	**24.—20.—**	.....	**34.—33.—**
Kleine iek — Petite	**21.—16.—**	**30.—**	**24.—20.—**	.....	**38.—37.—**
Iek 3e slag — 3e sorte	**18.—16.—**	**25.—**	**20.—15.—**	.....	**51.—46.—**
Platjes — Toute petite	**19.— 8.—**	**29.— 8.—**	**16.50- 8.—**	**36.— 8.—**	**61.—32.—**
Schelvis, grote — Aiglefin, gros	**43.—14.—**	**24.—14.—**	**50.—11.50**	**36.—26.—**	**50.—38.—**
Middel — Moyen	**41.—39.—**	**24.—14.—**	**19.—16.—**	**30.—27.—**	**43.—36.—**
Kleine — Petit	**18.—15.—**	**17.—11.—**	**19.—10.—**	**23.—17.—**	**37.—21.—**
Heek, grote — Merlu, gros	.....	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	**41.—37.—**	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....	.....
Rog — Raie	.....	.....	.....	.....	.....
Rode poon — Grondin	.....	.....	.....	.....	.....
Grauwe poon — Grondin	.....	**16.—**	**19.— 4.—**	.....	.....
Kabeljauw — Cabillaud	**32.—**	**32.—16.—**	**32.—24.—**	**48.—44.—**	**90.—**
Gullen — Petit cabillaud	**33.—13.—**	**31.—13.—**	**37.— 9.—**	**33.—17.—**	**61.—17.—**
Hozemondhamme — Baudroie	**122.—**	**124.—**	**118.—100.—**	**146.—**	.....
Wijting — Merlan	**28.—16.—**	**26.—12.—**	.....	**27.—17.—**	**30.—16.—**
Schar — Limande	**13.50**	**20.—16.50**	**26.—14.50**	**18.—10.—**	**40.—15.—**
Steenschol — Sole limande	.....	.....	**98.—94.—**	.....	.....
Zeehaai — Aiguillat	.....	.....	.....	.....	.....
Hondshaai — Rousette	.....	.....	.....	.....	.....
Arend (Pieterman) — Gr. vive	.....	.....	.....	.....	.....
Makreel — Maquereau	**50.—23.—**	**28.—18.20**	**52.—26.—**	**65.—34.—**	**64.—19.—**
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....	.....	.....
Rode knorhaan	.....	.....	.....	.....	.....
Keilrog — Raie radiée	.....	.....	.....	.....	.....
Zeekreeft — Langoustine	.....	.....	.....	.....	.....
Schaat — Flotte	.....	.....	.....	.....	.....
Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor.	.....	.....	.....	.....	.....
Lom — Brosme	.....	.....	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	.....	.....	.....	.....	.....
Leng — Lingue	.....	**20.—**	**24.—20.—**	**28.—**	**32.—**
Schartong — Cardine	.....	.....	.....	.....	.....
Volle haring — Hareng	.....	**23.60-16.—**	**31.—29.—**	**30.—20.80**	**48.—**
IJle haring — Hareng guai	.....	.....	.....	**19.—14.—**	**21.—18.—**
Haringshaai — Latour	.....	**15.— 9.—**	**15.50-13.—**	.....	.....
Steenholk — Tacaud	.....	.....	.....	4.— 2.60	4.10- 3.80
Heilbot — Flétan	3.70- 2.40	3.50- 2.60	3.60- 3.—	.....	.....
Koolvis — Colin	.....	.....	**52.—**	.....	.....
Steur — Esturgeon	.....	.....	.....	.....	.....
Zeewolf — Loup de Mer	.....	**26.—24.—**	**24.—20.—**	**28.—**	.....
Pollak — Lieu jaune	**30.—**	**22.—20.—**	**26.—22.—**	.....	.....
Koningsvis	.....	.....	.....	.....	.....
Zonnevis — St.-Pierre	.....	.....	.....	**8.— 4.70**	**10.—**
Bot	**5.30- 4.—**	**2.90- 2.50**	.....	.....	.....
Mol	.....	.....	.....	.....	.....
Zalm	.....	7.— 5.50	.....	.....	.....

MARKT IJMUIDEN

AANVOER en BESOMMINGEN

VRIJDAG

Aanvoer 5150 kisten waarvan 570 tong en tarbot, 840 schelvis, 350 wijting, 380 gul en kabeljauw, 210 koolvis, 100 haring, 1100 kisten haring van 45 kg, aangevoerd door een Zweed, 540 makreel, 50 wolf, 800 schol, 210 diversen.

MAANDAG

Aanvoer 7860 kisten waarvan 975 tong en tarbot, 1935 schelvis, 820 wijting, 640 gul en kabeljauw, 640 schelvis, 260 haring, 80 makreel, 1700 schol, 535 diversen. Besommingen KW 196 f 8300, KW74 f 7000, KW139 f 10.600.

DINSDAG

Aanvoer 1410 kisten waarvan 255 tong en tarbot, 250 schelvis, 240 wijting, 115 gul en kabeljauw, 10 koolvis, 180 haring, 60 makreel, 170 schol, 120 diversen.

WOENSDAG

Aanvoer 1184 kisten waarvan 54 tong en tarbot, 440 schelvis, 335 wijting, 90 kabeljauw, 30 makreel, 165 schol, 70 diversen.

LEON VAN EESSEL



ANTWERPEN

OUDAAN, 26

Tel. (03) 32.38.55 (8 lijnen)

Telex : LEONEESSEL - ANTWERPEN 277

MAKELAAR IN

ALLE

VERZEKERINGEN

en

HERVERZEKERINGEN

Brussel
Keizerinlaan, 66
Tel. (02) 12.21.30 - 12.11.37

Luik
Boulevard de la Sauvenière, 24
Tel. (04) 23.33.93

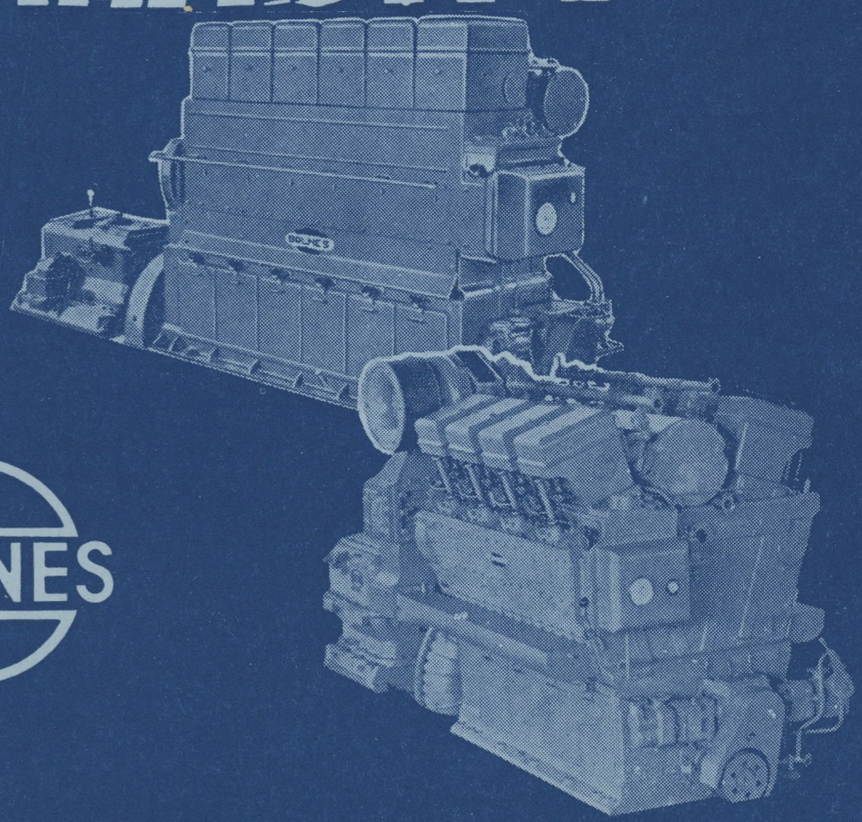
Hamburg
LEON VAN EESSEL & Co
Dammtorstrasse 31'
Tel. 34.27.00 - 34.27.18
Telex 021 - 4236
Leoneessel, Hamburg

Korrespondenten in

LONDEN
PARIJS
ROTTERDAM
NEW-YORK

n.v. MACHINEFABRIEK

Voor ideale STUWKRACHT



BOLNES

DE EENVOUDIGE STANDAARDMOTOR

NAEREBOUT

BOLNES

V/H. J.H.V. Cappellen

Hoofdvertegenwoordiger van de Beneluxlanden

Technische Handel H. ZWART, IJMUIDEN

IJmuiden : Tel. Bureau : 5459 — Privé : 5110

Oostende : Tel. : 73564